دليل الطلاب العرب لاختبار



A Guide to IELTS

- الأخطاء الشائعة وكيفية تجنبها .
- كيف تكتب وتقرأ الإنجليزية بسهولة وسرعة مع الفهم .
- مئات النصائح والإرشادات لاجتياز الاختبار بأعلى الدرجات .
- وصف شامل لأقسام الاختبار وكيفية التعامل معها خطوة بخطوة .

أكرم مؤمن



دليل الطلاب العرب لاختبار

IELTS

A Guide to IELTS

- **Common mistakes and how to avoid them**
- **Read and write in English clearly and quickly**
- **Hundreds of hints to pass the test with a high score**
- **A comprehensive description of the test and how to handle it**

Akram A. Mo'men



مؤمن ، أكرم

دليل الطلاب العرب لاختبار IELTS / أكرم مؤمن - A guide to ielts

- ط١. - القاهرة: دار الطلائع للنشروالتوزيع، ٢٠٠٧

١٤٤ ص ؛ ٢٤ سم

تدمك ٠ ٤٧٢ ٢٧٧ ٩٧٧

١- اللغة الإنجليزية - تعليم وتدريس

أ- العنوان

٤٢٠,٧

رقـــم الإيـــداع : ٢٠٠٧/٣٥٥١
الترقيم الدولي : 977-277-472-0



للنشر والتوزيع والتصدير

٤٢ شارع على أمين امتداد مصطفى النحاس - مدينة نصر - القاهرة
تليفون: ٢٤٠١٥٢٧٨ - ٢٤٠١٥٢٧٩(٢٠٢) فاكس : ٢٤٠٣٨٠٣(٢٠٢)
E-mail : info@altalae.com Web site : www.altalae.com

تصميم الغلاف قدرى عبد ربه

مطابع العبور الحديثة بالقاهرة ت : ٦٦٥١٠١٣ فاكس : ٦٦٥١٥٩٩

مُقَدِّمَة

يسعى كثير من الشباب والدارسين والباحثين إلى السفر خارج حدود وطننا العربي لأسباب عديدة ، منها الدراسة والعمل أو البحث عن الرزق من خلال عقد لقاءات مع نظراء لهم في دول تتحدث بلغات أخرى، ومنها أيضاً ما هو اضطراري بسبب الحروب والكوارث التي يشهدها عالمنا المضطرب. وكثير من هؤلاء يواجه بضرورة اجتياز اختبار في اللغة الإنجليزية إما قبل السفر أو قبل الالتحاق بعمل أو دورة تدريبية أو دراسة في بلد أجنبي. ومن هذه الاختبارات الشهيرة اختبار IELTS الذي أتناوله في هذا الكتاب. وهو اختبار تعده هيئات بريطانية وأسترالية، ويحدد الاختبار مستوى المتقدمين له في اللغة الإنجليزية بدرجات تتراوح ما بين 0-9 درجات.

والكتاب يتناول الشكل العام للاختبار بأقسامه الأربعة وبنوعيه (الأكاديمي والعام) كما يتناول الطريقة المثلى للتعامل مع أقسام الاختبار الأربعة وهي (القراءة – الكتابة – الاستماع – التحدث) حيث لاحظت أن كثيراً من أسباب الحصول على درجات منخفضة في اختبار IELTS إنما ترجع إلى سوء تصرف المتقدم للاختبار أو ارتباكه، إضافة إلى دخول البعض منهم إلى الاختبار دون علم بمراحله، ولا بنوعيات الأسئلة والوقت المخصص لكل قسم من أقسام الاختبار.

وقد قدمت في هذا الكتاب الكثير من النصائح لمن يريد التقدم للاختبار، بالإضافة إلى التحذير من كثير من الأخطاء التي يمكن أن يقع فيها المتقدم للاختبار والعديد من الموضوعات والأسئلة المشابهة لما يرد في الاختبار.

والله الموفق ،،،

أكرم مؤمن
akram_momen@hotmail.com

CHAPTER 1

ABOUT THE TEST

THE INTERNATIONAL ENGLISH LANGUAGE TESTING SYSTEM

(IELTS)

النظام الدولي لاختبار اللغة الإنجليزية

*** *** ***

The IELTS test has two forms: the Academic test (or module) and the general training test (or module). The module that you take depends on the reason that you are taking it for. In general, the academic module is for those people who are trying to gain entry onto undergraduate or postgraduate education courses or for professional reasons. The general training module is for those people who wish to join some kinds of vocational or training courses, secondary schools or for immigration purposes.

هناك نوعان من اختبار IELTS. الاختبار الأكاديمي والاختبار العام. ويعتمد اختيارك لنوع الاختبار الذي ستتقدم إليه على الغرض من اجتياز الاختبار. وبصفة عامة فإن الاختبار الأكاديمي مناسب لمن يحاولون التسجيل في دراسات جامعية أو دراسات عليا أو يريدون الحصول عليه بسبب العمل. أما الاختبار العام فهو مناسب لمن يريدون الالتحاق ببعض المهن أو الدورات التدريبية أو المدارس الثانوية أو من يريد الهجرة.

Both academic and general training modules reflect real life situations to test whether a candidate would survive in English speaking social and academic environments. For example, part 2 of the speaking section asks candidates to talk, after 1 minute's preparation, for 1 to 2 minutes on a

given general topic. This would test General Training candidates to see if they could give a "work related presentation" to fellow work colleagues and would test Academic candidates if they can give a "university style presentation" to fellow students. It tests whether candidates have the English language capability to perform these tasks under some kind of pressure.

يستخدم في كلٍ من الاختبارين الأكاديمي والعام مواقف من الحياة العامة لقياس ما إذا كان المتقدم للاختبار يستطيع استخدام الإنجليزية في حياته اليومية والأكاديمية. وعلى سبيل المثال فإن الجزء الثاني من اختبار التحدث يطلب من المتقدم للاختبار أن يتحدث (بعد أن يستعد لمدة دقيقة "اختيارياً") عن موضوع يتم تحديده له، وله أن يتحدث في ذلك من دقيقة إلى دقيقتين. وهذا يختبر قدرة المتقدم للاختبار العام على عرض موضوع خاص بالعمل أمام زملائه وقدرة المتقدم للاختبار الأكاديمي على تقديم عرض جامعي أمام زملائه الطلاب. كما أنه يقيس قدرات المتقدمين في اللغة الإنجليزية عند القيام بهذه المهام تحت بعض الضغوط.

The IELTS test (both Academic and General Training modules) is divided into four parts: reading, writing, listening and speaking. The listening and speaking tests are exactly the same for the academic and general training modules but the reading and writing tests are different.

ينقسم اختبار IELTS بنوعيه الأكاديمي والعام إلى أربعة أقسام وهي:

القراءة والكتابة والاستماع والتحدث. وتتماثل اختبارات الاستماع والتحدث تماما في كلا الاختبارين (الأكاديمي والعام) لكن اختبارات الكتابة والقراءة مختلفة.

*** *** ***

THE ACADEMIC READING TEST

اختبار القراءة الأكاديمي

*** *** ***

This is a 1 hour test in 3 sections with 40 questions based on 1 reading text per section. The length of the Academic reading test will be between 2000 and 2500 words. Candidates are given a question paper and an answer paper. They may write on the question paper but they may not remove it from the test room after the test. All answers must be put onto the reading answer sheet before the end of the hour - there is no extra time after the 1 hour set for the academic reading test for the transfer of answers to the answer paper.

اختبار القراءة الأكاديمي هو اختبار يستمر لمدة ساعة وينقسم إلى ثلاثة أقسام ويشتمل على 40 سؤالا حول موضوعات القراءة الثلاثة. ويتــراوح طــول اختبار القراءة الأكاديمي بين 2000-2500 كلمة. ويحصل المتقدم للاختبار على ورقة أسئلة وورقة إجابة، ويمكن للطالب أن يكتب على ورقة الأســئلة لكنه لا يستطيع أن يأخذها معه خارج غرفة الاختبار بعد انتهاء الاختبــار. ويجب عليه أن يكتب كل الإجابات على ورقة الإجابة قبل نهاية الساعة، ولا يمنح أي وقت إضافي بعد انتهاء الساعة المحددة لاختبار القراءة الأكــاديمي من أجل نقل الإجابات في ورقة الإجابة (وهذا يحدث في أقسام أخرى مــن هذا الاختبار).

A variety of question types is used. Questions types that you will see will usually come from the following list:

وهذا الاختبار يستخدم العديد من أنواع الأسئلة. وعادة ما تكون الأسئلة مــن الأنواع التالية :

multiple choice — الاختيار من متعدد

short answer — إجابة قصيرة

sentence completion — إكمال الفراغات

notes/summary/diagram/flow chart completion

إكمال الملاحظات أو الملخصات أو بيانات الرسومات

choosing from a heading bank to identify paragraphs or parts of the text

اختيار عناوين مناسبة لفقرات النص من بين عدة عناوين

identification of writers opinions/ideas - yes/no/not given

تحديد آراء كاتب الفقرة وأفكاره من خلال اختيار واحد من ثلاثة (نعـم – لا – غير مذكور)

identification of information in the text - yes/no/not given OR true/false/not given

استخراج معلومات من النص من خلال ثلاثة خيارات وهي : نعـم – لا – غير مذكور أو : صحيح – خاطئ – لم يرد بالنص

classification — تصنيف (بعض المعلومات)

matching lists or phrases — التوصيل بين قوائم العبارات

Texts are taken from magazines, journals, books and newspapers. Texts are for an undergraduate or postgraduate readership but assume no specialist knowledge of the subject. All reading passage topics will be of general academic interest. At least one text will contain a logical argument. One text may include a diagram, graph or illustration. If there are any words or terms of a specialist technical nature, which candidates would not be expected to know, then a short glossary will be provided.

ونصوص هذا السؤال تكون مقتبسة عـن المجـلات والـدوريات والكتـب والصحف وهي نصوص مناسبة للطلاب الجامعيين وطلاب الدراسات العليا، لكنها لا تحتاج إلى الاطلاع على معلومات خاصـة بموضـوعات محـددة. وتتصف كل موضوعات الخاصة بأنها تدور حول الاهتمامـات الأكاديميـة العامة. وهناك موضوع واحد على الأقل يتحدث عن موضوع جدال سـائد. وموضوع يحتوي على رسم بياني أو رسم تخطيطي أو توضيحي. وإذا كانت هناك أي مصطلحات متخصصة ويعتقد أن المتقدمين لن يعرفوهـا، فإنهـا تشرح في قائمة كلمات بالورقة.

*** *** ***

THE ACADEMIC WRITING TEST
إختبار الكتابة الأكاديمي

*** *** ***

The academic writing test is of 1 hour duration. Candidates are required to do 2 tasks.

يستمر اختبار الكتابة الأكاديمي لمدة ساعة ويطلب من المتقدم أن يجيب عن سؤالين.

The academic writing task 1 asks the candidate to describe in his or her own words factual information given to the candidate in pictorial form(s). The pictorial form(s) could be a line graph, a bar chart, a pie chart, a table or a picture describing a process. There could be a combination of these input forms. Candidates must write a minimum of 150 words.

يطلب سؤال الكتابة الأول من المتقدم للاختبار أن يعبر بكلماته عن معلومات تقدم له من خلال صورة قد تكون رسم بياني أو قائمة أو جدول أو صورة تصف عملية ما. ويمكن أن تستخدم عدة صور من الصور المذكورة سابقاً معاً. ويطلب من المتقدم للاختبار أن يكتب عنها ما لا يقل عن 150 كلمة.

The academic writing task 2 asks the candidate to write an essay on a general academic topic. Candidates must write a minimum of 250 words.

ويطلب سؤال الكتابة الأكاديمي الثاني من الطالب أن يكتب مقالاً عن موضوع أكاديمي عام لا يقل عن 250 كلمة.

*** *** ***

THE ACADEMIC SPEAKING TEST

اختبار التحدث الاكاديمي

*** *** ***

The IELTS academic speaking test is the same for both the academic and general training modules. The test is conducted with 1 examiner and 1 candidate. The academic speaking test is recorded. The academic speaking test is divided into 3 sections.

يتماثل اختبار التحدث الأكاديمي مع اختبار التحدث العـــام. ويكـــون هنـــاك ممتحن واحد وطالب واحد. وهو اختبار مسجل وينقسم إلى ثلاثة أقسام.

Section 1 :

This section begins with some general introductory questions. This is followed by some questions on personal information similar to the type of questions one would ask when meeting someone for the first time. Finally the examiner asks a series of questions of 2 topics of general interest. (4 - 5 minutes)

يبدأ هذا القسم ببعض الأسئلة التمهيدية العامة، تتبعها بعـــض الأســـئلة عـــن البيانات الشخصية، وهي تتشابه مع الأسئلة التي يوجهها أي شخص لآخـــر عندما يقابله لأول مرة. ثم يسأل الممتحن عدة أسئلة عن موضـــوعين مـــن الموضوعات التي تثير الاهتمام العام.

Section 2 :

This section is a monologue (1 person speaking) by the candidate. The examiner will give the candidate a card with a subject and a few guiding questions on it. The student must talk for 1 to 2 minutes on this subject. The examiner decides on the exact length. The student has an optional 1

minute in order to prepare for his talk and is provided with some paper and a pencil in order to make some brief notes. After the candidate's talk the examiner will ask 1 or 2 brief questions in order to finish off the section. (3 - 4 minutes)

هذا القسم هو حوار من طرف واحد يقوم به الطالب، حيث سيعطي الممتحن الطالب ورقة مكتوب عليها موضوع وعدة أسئلة إرشادية وعلى الطالب أن يتحدث ما بين دقيقة إلى دقيقتين حول هذا الموضوع. يسبق ذلك دقيقة أخرى اختيارية يمكن للطالب خلالها أن يعد ما سيقول وتقدم له ورقة وقلم رصاص لهذا الغرض. وبعد أن ينتهي الطالب من الحديث، يسأله الممتحن سؤالا أو سؤالين قصيرين لينتهي هذا الجزء من الاختبار.

Section 3 :

In this section the examiner will ask some more questions generally related to the subject spoken about in section 2. These questions will be more demanding and require some critical analysis on the part of the candidate. (4 - 5 minutes)

في هذا القسم يسأل الممتحن الطالب عدة أسئلة عادة تكون ذات علاقة بموضوع القسم الثاني. وهذه الأسئلة تتطلب من المتقدم للاختبار أن يعرض حديثه بكثير من التوضيح والتحليل النقدي.

*** *** ***

THE ACADEMIC LISTENING TEST

اختبار الاستماع الاكاديمي

*** *** ***

The IELTS academic listening test is the same for the academic and the general training modules. The candidates will listen to a tape and answer a series of questions. The tape will be played **once** only. The listening test is in four sections with 10 questions in each (ie: a total of 40 questions) and will last for about 30 minutes with an extra 10 minutes at the end to transfer answers to the answer sheet.

يتماثل قسم الاستماع في اختباري IELTS الأكاديمي والعام. حيث يستمع المتقدمون إلى شريط مسجل ثم يجيبون على عدة أسئلة، ويتم الاستماع إلى الشريط مرة واحدة فقط. ويتكون اختبار الاستماع من أربعة أقسام ، وكل قسم يحتوي على 10 أسئلة (بإجمالي 40 سؤالا) ويستمر لمدة 30 دقيقة مع إضافة 10 دقائق في نهاية الاختبار لنقل الإجابات إلى ورقة الإجابة.

A variety of question types is used in the listening test. Questions types that you will see will usually come from the following list:

ويستخدم في اختبار الاستماع عدة أنواع من الأسئلة مثل :

multiple choice — الاختيار من متعدد

short answer — إجابة قصيرة

sentence completion — إكمال الفراغات

notes/diagram/flow chart completion

إكمال الملاحظات أو الملخصات أو بيانات الرسومات

*** *** ***

THE GENERAL TRAINING READING TEST

إختبار القراءة العام

*** *** ***

This is a 1 hour test in 3 sections with 40 questions based on 1 or more reading texts per section. The length of the general training reading test will be between 2000 and 2750 words. Candidates are given a question paper and an answer paper. They may write on the question paper but they may not remove it from the test room after the test. All answers must be put onto the reading answer sheet before the end of the hour - there is no extra time after the 1 hour set for the general training reading test for the transfer of answers to the answer paper.

اختبار القراءة العام: هو اختبار يستمر لمدة ساعة وينقسم إلى ثلاثة أقسام ويحتوي على 40 سؤالا حول موضوع واحد أو أكثر من موضوع. ويتراوح طول الموضوعات التي ترد في هذا القسم ما بين 2000-2500 كلمة. وتقدم للطلاب ورقة أسئلة وورقة إجابة. ويمكن للطالب أن يكتب على ورقة الأسئلة لكنه لا يستطيع أن يأخذها معه خارج الغرفة بعد انتهاء الاختبار. ويجب عليه أن يكتب كل الإجابات على ورقة الإجابة قبل نهاية الساعة، ولا يمنح أي وقت إضافي بعد انتهاء الساعة المحددة لاختبار القراءة العام من أجل نقل الإجابات في ورقة الإجابة (وهذا يحدث في أقسام أخرى من هذا الاختبار).

A variety of question types are used in the General Training Reading Test. Questions types that you will use will come from the following list:

وهذا الاختبار يستخدم عديدا من أنواع الأسئلة. وعادة ما تكون الأسئلة من الأنواع التالية :

multiple choice — الاختيار من متعدد

short answer — إجابة قصيرة

sentence completion إكمال الفراغات

notes/summary/diagram/flow chart completion
إكمال الملاحظات أو الملخصات أو بيانات الرسومات

choosing from a heading bank to identify paragraphs or parts of the text
اختيار عناوين مناسبة لفقرات النص من بين عدة عناوين

identification of writers opinions/ideas - yes/no/not given
تحديد آراء كاتب الفقرة وأفكاره من خلال اختيار واحد من ثلاثة (نعم – لا – غير مذكور)

identification of information in the text - yes/no/not given OR true/false/not given
استخراج معلومات من النص من خلال ثلاثة خيارات وهي : نعم – لا – غير مذكور أو : صحيح – خاطئ – لم يرد بالنص

classification تصنيف (بعض المعلومات)

matching lists or phrases التوصيل بين قوائم العبارات

Texts are taken from notices, advertisements, official documents, booklets, newspapers, instruction manuals, leaflets, timetables, books and magazines.

ونصوص هذا الاختبار مقتبسة من اللافتات والإعلانات والوثائق الرسمية والكتيبات والصحف وكتيبات التشغيل والمنشورات والجداول والكتب والمجلات.

The first section is concerned with social survival in an English speaking country. The second section is concerned with survival in an education, training or welfare context. The third section tests the candidates' abilities with a longer more complex text.

ويهتم الجزء الأول من اختبار القراءة بالحياة الاجتماعية في الدول المتحدثة باللغة الإنجليزية، بينما يهتم الجزء الثاني بمجالات الحياة العامة أو التعليم أو التدريب. ويقيس الجزء الثالث قدرات المتقدم للاختبار من خلال نص أكثر تعقيدا.

*** *** ***

THE GENERAL TRAINING WRITING TEST

اختبار الكتابة العام

*** *** ***

The general training writing test is of 1 hour duration. Candidates are required to do 2 tasks.

يستمر اختبار الكتابة العام لمدة ساعة، ويطلب من المتقدمين الإجابة على سؤالين.

The general training writing test task 1 requires the candidate to write a letter in response to a given situation. Candidates must write a minimum of 150 words.

يطلب السؤال الأول في اختبار القراءة العام من المتقدم أن يكتب رسالة رداً على موقف معين، وعلى المتقدم أن يكتب رسالة في حدود 150 كلمة.

The general training writing test task 2 asks the candidate to write an essay on a general topic. Candidates must write a minimum of 250 words.

ويطلب السؤال الثاني في اختبار القراءة العام من المتقدم أن يكتب مقالاً عن موضوع من الموضوعات العامة. وعلى المتقدم أن يكتب المقال فيما لا يقل عن 250 كلمة.

*** *** ***

HOW THE IELTS IS GRADED

كيفية تقدير الدرجات في إختبار IELTS

*** *** ***

The results IELTS candidates are graded/banded using a 9 band scale. The candidate will be given a test report form on which they will find a full or half band for each part of the test and a final full or half band along with details of the candidate's nationality, first language and date of birth. The 9 bands correspond to a series of descriptions that relates to the candidate's English ability at that level. These band descriptors for the IELTS results are as follows:

يحصل المتقدم لاختبار IELTS على تقرير يشمل درجاته في كل قسم من أقسام الاختبار بالتفصيل ويذكر فيه جنسيته ولغته الأولى وتاريخ ميلاده، ويحصل في هذا التقرير على درجة إجمالية تتراوح من 0-9 وهي تعكس قدراته في استخدام اللغة الإنجليزية كالتالي :

BAND 9: Expert user has fully operational command of the language: appropriate, accurate and fluent with complete understanding.

المستخدم الخبير باللغة الإنجليزية يحصل على 9 درجات، حيث يكون متمكناً من اللغة بدرجة مناسبة ويتمتع بالدقة والطلاقة والفهم التام.

BAND 8: Very good user has fully operational command of the language with only occasional unsystematic inaccuracies. Misunderstandings may occur in unfamiliar situations. handles detailed argumentation well.

ويحصل الطالب القادر على التمكن من اللغة والذي يقع في بعض الأخطاء البسيطة غير المتكررة على 8 درجات وهو جيد جدا. وقد يبدو أنه يسيء فهم بعض المواقف الغير مألوفة لكنه يناقش التفاصيل بطريقة جيدة.

BAND 7: Good user has operational command of the language, though occasional inaccuracies, and

misunderstandings in some situations. He/She generally handles complex language well and understands detailed reasoning.

يحصل المستخدم الجيد للغة الإنجليزية على 7 درجات حيث يكون قادراً على التمكن من اللغة الإنجليزية برغم ظهور بعض أخطاء عدم الدقة وسوء الفهم في بعض المواقف. لكنه يستخدم اللغة المعقدة بصفة عامة بطريقة جيدة ويفهم التفاصيل.

BAND 6 : Competent user has generally effective command of the language despite some inaccuracies and misunderstandings. He/She can use and understand fairly complex language, particularly in familiar situations.

يعتبر من يحصل على 6 درجات مستخدما متمكنا من اللغة إلى حد ما بالرغم من بعض الأخطاء التي يقع فيها مثل عدم الدقة وسوء الفهم. ويمكنه أن يستخدم اللغة المعقدة خاصة في المواقف الشائعة.

BAND 5 : Modest user has partial command of the language, coping with overall meaning in most situations, though is likely to make many mistakes. He/She should be able to handle basic communication in own field.

من يحصل على 5 درجات يعتبر مستخدماً مقبولاً للغة الإنجليزية، حيث يجيد اللغة إلى حد ما ويفهم المعنى العام لكثير من المواقف التي يمر بها، بالرغم من كونه يقع في كثير من الأخطاء. لكنه قادر على استخدام اللغة الإنجليزية في التعامل في مجال تخصصه.

BAND 4: Limited user basic competence is limited to familiar situations. He/She has frequent problems in understanding and expression. He/She is not able to use complex language.

يحصل المستخدم محدود الخبرة باللغة على 4 درجات، حيث تنحصر قدراته في التعامل في المواقف الشائعة فقط. كما أنه عرضة لتكرار نفس المشكلة في فهم اللغة أو التعبير بها. كما أنه غير قادر على استخدام اللغة المعقدة.

BAND 3 : Extremely limited user conveys and understands only general meaning in very familiar situations. frequent breakdowns in communication occur.

يحصل المستخدم محدود القدرات علي 3 درجات حيث يستطيع فهم المعاني العامة في الموضوعات الأكثر شيوعا فقط. كما أنه يفشل كثيرا في التواصل مع الآخرين باللغة الإنجليزية.

BAND 2 : Intermittent user no real communication is possible except for the most basic information using isolated words or short sentences in familiar situations and to meet immediate needs. He/She has great difficulty understanding spoken and written English.

يعتبر من يحصل على درجتين (2) في هذا الاختبار مستخدماً للغة بـشكل متقطع وغير قادر على التعامل بها بصورة طبيعية إلا في الأسئلة الخاصـة بالمعلومات الضرورية عنه وتكون ردوده عنها بكلمـات مفـردة أو جمـل قصيرة مألوفة، كما أنه يعاني من صعوبة بالغة في فهم اللغـة الإنجليزيـة المنطوقة والمكتوبة.

BAND 1: Non user essentially has no ability to use the language beyond possibly a few isolated words.

يعتبر من يحصل على درجة واحدة (1) غير قادر على اسـتخدام اللغـة الإنجليزية إلا في حدود عدة كلمات مفردة فقط.

BAND 0 : Did not attempt the test. - No assessable information.

من يحصل على صفر (0) هو من لم يدخل الاختبار (أي تقدم إليـه ولـم يحضر الاختبار وبالتالي لا توجد أي معلومات عنه لتقييمه.

*** *** ***

IMPORTANT HINTS

تلميحات هامة

*** *** ***

1- Become familiar with the test as early as possible.

1- تعود على طريقة الاختبار وتدرب عليها في وقت مبكر قدر المستطاع.

2- The skills being tested in the IELTS take a period of time to build up.

2- تحتاج المهارات التي يتناولها اختبار IELTS إلى وقت كاف لتنميتها.

3- Cramming is not an effective study technique.

3- الحشو والحفظ ليست هي الطريقة المثلى للدراسة.

4- Use your study time efficiently. Study when you are fresh and, after you have planned a timetable, make sure that you keep to it.

4- استخدم وقت الدراسة بحكمة. وادرس عندما تكون نشيطاً وبعد أن تكون قد وضعت جدولاً والتزمت به.

5- Set goals and ensure that you have adequate breaks.

5- حدد أهدافك وتأكد من أنك تأخذ فترات راحة كافية.

6- In the IELTS test, each of the four band modules listening, reading, writing and speaking carries the same weight. Study each skill carefully and spend more time on the skills in which you feel you are weak.

6- في اختبار IELTS يعتبر كل قسم من الأقسام التالية مساو للآخر فلا تركز على بعضها وتهمل الآخر: القراءة – الكتابة – الاستماع – التحدث. ادرس كل مهارة منها بعناية واقض مزيداً من الوقت في التدرب على المهارة التي تجد نفسك ضعيفاً فيها.

7- Be aware of the exact procedure for the test.

7- تأكد من معرفتك للطريقة الصحيحة للاختبار.

8- Be very clear on the order of each section, its length and the specific question types. There are many resources available to help you practice these skills.

8- تأكد من حسن معرفتك بترتيب أجزاء كل قسم وطوله ونوعيات الأسئلة الخاصة به. وهناك العديد من المصادر التي تساعدك على تنمية تلك المهارة (كتب التدريبات والاختبارات مثلا).

9- Having a study partner or a study group is an excellent idea. Other students may raise issues that you may not have considered.

9- من المفيد جداً أن يكون هناك من تستذكر دروسك معه سواء فرد أو مجموعة. فقد يفتح ذلك مجالاً لموضوعات لن تخطر على بالك.

10- Seek help from teachers, friends and native English speakers.

10- اطلب مساعدة المدرسين والأصدقاء ومتحدثي اللغة الإنجليزية.

11- It is important to exercise, eat, rest and sleep well during the week in which you will take the test.

11- من المهم جداً أن تتدرب وتأكل وتشرب وتستريح وتنام جيداً خلال أسبوع التقدم إلى الاختبار.

12- Leave nothing to chance. If you do not know how to get to the test center, try going there at a similar time one or two weeks before the real test.

12- لا تترك شيئاً للصدفة، فإذا كنت لا تعرف الطريق إلى مقر الاختبار، حاول أن تذهب إليه في وقت مماثل للوقت الذي ستذهب فيه للاختبار ولكن قبل أسبوع أو أسبوعين من تاريخ الاختبار.

*** *** ***

THE NIGHT BEFORE THE TEST : ليلة الاختبار :

You must have a good dinner and go to bed at your normal time not too early and not too late, as you do not want to disrupt your sleep pattern if possible.

تناول عشاءٍ خفيفاً ونم في موعدك المعتاد، لا تذهب إلى فراشك مبكراً جداً ولا متأخراً جداً حتى لا تغير عاداتك في النوم فيؤثر ذلك على أدائك.

Have everything ready that you need to take with you to the test so you can simply pick it up in the morning, for example, the test registration form, passport, test number, pens, pencils, erasers, etc. A pen that runs dry or a pencil that breaks can take several minutes to replace. Check before the exam exactly what articles you need. Set your alarm clock the night before or arrange a wake-up call.

قم بإعداد كل شيء تريد أن تأخذه معك إلى الاختبار قبل النوم، بحيث لا يكون عليك في الصباح سوى أن تحمله وتخرج. وعلى سبيل المثال لابد أن تأخذ معك بطاقة التسجيل للاختبار وجواز السفر أو الهوية ورقم الاختبار وأقلام جافة وأقلام رصاص ومحايات وغيرها. وتذكر أن القلم الذي قد يفاجئك بنفاد حبره أثناء الاختبار قد يعطلك لعدة دقائق حتى تحصل على غيره. حضر كل ما تريد أن تأخذه معك قبل الاختبار. اضبط المنبه أو اطلب من أحد أن يوقظك بمكالمة هاتفية.

*** *** ***

ON THE MORNING OF THE TEST صباح يوم الاختبار

Have a good breakfast. You will have several hours of concentration ahead of you and you will need food and drink in the morning. You may even want to bring more food or a snack with you, especially if your speaking test is at a later time that day. You cannot, however, take food or drink into the exam room. If possible, wear a watch in case you cannot see the clock in the exam room. It is essential that you keep track of time.

تناول إفطاراً جيداً، حيث إنك سوف تقضي عدة ساعات من التركيز وتحتاج إلى طعام وشراب جيد في الصباح. وقد تحتاج إلى حمل بعض الأطعمة أو وجبة خفيفة معك، خاصة إذا كان اختبار التحدث في موعد متأخر من نفس اليوم. ولكنك لن تستطيع بالطبع إدخال الطعام والمشروبات إلى غرفة الاختبار. احرص على لبسك ساعة يدك فقد لا تستطيع مشاهدة الساعة في غرفة الاختبار.

Give yourself plenty of time to get to the test center. You will be required to complete a registration form and to show your passport before you enter the examination room so you must arrive at the time specified by your test center. If you are early, you could go for a walk. If you are late, you will not be allowed to enter. Avoid the added tension of having to rush.

خصص وقتاً كافياً جداً للوصول إلى مكان الاختبار قبل الموعد المحدد. سيطلب منك ملء استمارة وإبراز جواز سفرك قبل الدخول إلى قاعة الاختبار. واعلم أنه بإمكانك المشي لبعض الوقت إن وصلت مبكراً، لكنك لن يسمح لك بالدخول إن وصلت متأخراً. تجنب زيادة التوتر عند اضطرارك للإسراع في الطريق.

*** *** ***

DURING THE TEST أثناء الاختبار

Most students at the test will feel nervous. This is quite normal. In fact, it can actually be quite helpful in terms of motivation. It may make you alert and help you to focus. The aim is for you to try to perform at your optimum level.

In contrast, high levels of anxiety can affect a student's performance.

كثير من الطلابِ يشعرون بالتوتر أثناء الاختبار. وهذا أمر طبيعي. وقد يكون ذلك عاملاً مساعداً لحسن الأداء. فهذا قد يجعلك متيقظاً ويساعدك على التركيز. عليك أن تحاول بكل ما أوتيت من جهد. ولكن في المقابل، فإن القلق الزائد عن الحد قد يؤثر على أداء الطالب

The examination room should be suitable for testing, that is, the lighting, ventilation and temperature should be appropriate. If you are uncomfortable because of any of these factors or if there is some other problem, such as not being able to hear the recording of the Listening Module, make sure you ask the person in charge to do something about it. For example, you may ask to change seats.

يجب أن تكون غرفة الاختبار مناسبة من حيث الإضاءة والتهوية الجيدة ودرجة الحرارة المناسبة. فإذا شعرت بعدم الارتياح بسبب أي من تلك العوامل أو إذا كانت هناك أي مشكلة مثل عدم القدرة على سماع التسجيلات اطلب من الشخص المسئول أن يتخذ اللازم. وعلى سبيل المثال يمكنك أن تطلب تغيير المقعد.

*** *** ***

Final Hint :

IELTS has been accepted as the standard international test system for English language proficiency by a whole range of institutions. These include the majority of all education establishments operating in English in Australia, Canada, the UK and New Zealand. US educational institutions are also now starting to use it. Many international immigration services also use the IELTS as well as various professional organizations including the British and Australian Medical Councils and the UK Ministry of Defense.

ملاحظة أخيرة :

تم اعتماد اختبار IELTS كمقياس دولي لإجادة اللغة الإنجليزية في عدة هيئات. ومن بين هذه الهيئات: غالبية الهيئات العاملة في تعليم اللغة الإنجليزية في أستراليا وكندا والمملكة المتحدة ونيوزيلندا. وقد بدأت عدة هيئات أمريكية في استخدامه الآن. كما أن كثيرا من الجهات الدولية المسئولة عن الهجرة تستخدم اختبار IELTS بالإضافة العديد من الهيئات المتخصصة مثل المجلس الثقافي البريطاني والمجلس الأسترالي الطبي ووزارة الدفاع في المملكة المتحدة.

*** *** ***

THE FOUR MODULES
أقسام الاختبار الأربعة

CHAPTER 2

HINTS ABOUT THE READING TEST

تلميحات ونصائح حول اختبار القراءة

*** *** ***

GENERAL HINTS

ملاحظات عامة حول اختبار القراءة

The academic reading module takes 60 minutes.

يستمر اختبار القراءة الأكاديمي لمدة 60 دقيقة.

Answer the questions quickly and accurately. If you can't do a question quickly, leave it and come back to it later.

أجب عن الأسئلة بسرعة ودقة. وإذا لم تستطع الإجابة عن سؤال ما، اتركه وعد إليه مرة أخرى فيما بعد.

You have roughly one and a half minutes for each question.

لديك دقيقة ونصف (تقريبا) للإجابة على كل سؤال.

The questions do not test you knowledge of English, but your ability to use your English. The exam is testing whether you can use your English to find your way around a written English text.

لا تقيس الأسئلة معرفتك باللغة الإنجليزية، ولكنها تقيس قدرتك على استخدام اللغة الإنجليزية. ويحدد الاختبار ما إذا كنت تستطيع استخدام اللغة الإنجليزية في فهم النصوص المكتوبة أم لا.

Answer all questions. There is no negative marking for incorrect answers.

أجب عن كل الأسئلة. فليس هناك أي خصم في الدرجات التي يتم الحصول عليها في مقابل الإجابات غير الصحيحة.

The reading test is considered by many to be the most difficult part of IELTS. You have to read 3 long sections, each with multiple paragraphs, and answer 40 questions (13 to 14 per section). Unlike the listening test, no extra time is given at the end to transfer your answers to the answer sheet. Time can be a major constraint since you only have an hour to finish the test.

يعتبر البعض أن قسم القراءة هو أصعب جزء من أجزاء اختبار IELTS. حيث يطلب منك قراءة ثلاث قطع طويلة، تتكون كل قطعة من عدة فقرات، ثم يجب عليك الإجابة عن 40 سؤالا (13-14 سؤالا حول كل قسم). وهو (على العكس من قسم الاستماع) لا يقدم أي وقت إضافي لنقل الإجابات في ورقة الإجابة. لذلك قد يكون الوقت عاملاً مهما حيث أمامك ساعة واحدة فقط لتنتهي من الاختبار.

The key to doing well in this part is practice. Read newspapers, magazines and books. Try and improve your reading skills and speed. Practice answering many similar reading tests.

أفضل طريقة لضمان حسن الأداء في هذا القسم من الاختبار هي التدريب. اقرأ الصحف والمجلات والكتب. حاول تحسين مهاراتك في القراءة وسرعتك. تدرب على حل الكثير من اختبارات القراءة المماثلة.

The most important thing to understand is that the test does **not** assess your comprehension of the paragraphs. It does not test how well you have understood the passage. It tests specific skills called scanning and skimming.

من المهم جداً أن تعرف أن الاختبار لا يقيس مقدار فهمك لما قرأت من فقرات. ولا مقدار فهمك للقطعة ولكنه يقيس مهارات محددة تسمى مهارات "التصفح والبحث".

Scanning is what one does, for example, when looking for a phone number in a directory. You know the specific information you are looking for and you go down the page quickly to find it. This technique is used when answering

questions such as multiple-choice and matching. You scan the passage to quickly find the information mentioned in the question. Once you find it, you get the answer from the passage and write it against the question.

والبحث هو عملية مشابهة لما تقوم به عند محاولتك التوصل إلى رقم هاتف في دليل الهاتف، فأنت تعرف المعلومة التي تبحث عنها وتتتبع النص بعينيك حتى تصل إليها. وهذا الأسلوب يتبع عند الإجابة على أسئلة الاختيار من متعدد وأسئلة التوصيل بين المعلومات ذات العلاقة ببعضها. حيث تمر على القطعة بعينك بسرعة حتى تصل إلى المعلومة المذكورة في السؤال. وبمجرد أن تصل إليها، تكون قد حصلت على الإجابة من القطعة وتكتبها في مكانها المناسب.

Skimming refers to reading a paragraph quickly to get an idea of what it is about, without trying to understand its details. This technique is part of the initial reading (see below). It can be modified (reading a little slower) to answer "provide headings for the paragraphs", "In which paragraph does this information appear in the text?" and "Author's views" type of questions.

ويشير المصطلح "التصفح" إلى قراءة فقرة بسرعة ومعرفة الفكرة التي تتكلم عنها، دون محاولة لفهم تفاصيلها. وهذه الطريقة هي جزء من القراءة الأولية (انظر ما يلي). ويمكن إجراء بعض التعديلات عليها (كأن تجعل قراءتك أبطأ قليلاً) لكي تجيب عن الأسئلة التي تتطلب : البحث عن العناوين المناسبة للفقرات مثلاً أو معرفة في أي فقرة وردت فكرة معينة.

The sections get progressively more difficult. Aim to spend about 15 to17 minutes on Section 1, 20 minutes on Section 2 and 23 to 25 minutes on Section 3. If possible, keep some spare time to check your answers.

تتدرج أقسام القراءة من حيث الصعوبة من الأسهل إلى الأصعب. حاول أن تقضي ما يقرب من 15-17 دقيقة في القسم الأول، و20 دقيقة في القسم الثاني، وما بين 23-25 دقيقة في القسم الثالث. وفر بعض الوقت للمراجعة إن استطعت ذلك.

It would be better if you first read all the questions quickly

to get an idea of what type of information is required and whether scanning or skimming (or a combination of the two) is called for. As you read the questions, use a pencil to underline important information such as dates, places and names.

يكون من الأفضل لو قرأت الأسئلة كلها أولاً حتى تعرف أنواع المعلومات المطلوبة وما هي المهارة المطلوب استخدامها للوصول إلى تلك المعلومات (البحث أم التصفح). استخدم القلم الرصاص أثناء قراءة الأسئلة لتضع خطوطاً تحت المعلومات المهمة مثل التواريخ والأماكن والأسماء.

Once you are through with reading all the questions, skim over the text and underline / mark important parts. If you see any information relating to the questions, mark it straight away. You may even be able to answer some questions as you read.

بمجرد أن تنتهي من إجابة جميع الأسئلة، تصفح النص وضع خطوطاً تحت الأجزاء المهمة. وإذا توصلت إلى أي معلومات ذات علاقة بالأسئلة، ضع عليها علامات فوراً. فقد تتمكن حتى من إجابة بعض الأسئلة أثناء القراءة.

Answer the questions one by one with the help of the underlined parts of the text. Having read the text once, you will find it easy to reach specific information by scanning.

أجب على الأسئلة سؤالاً بعد آخر بالاستعانة بالمعلومات التي وضعت تحتها خطوط. وبعد قراءة النص مرة واحدة، ستجد أنه من السهل الوصول إلى معلومات محددة عن طريق البحث.

The answers usually appear in the text in the same order as the questions. That is, the answer to question 4 will be earlier in the text than the answer to question 5. This need not always be true.

عادة ما تأتي إجابات الأسئلة في النص بنفس ترتيب الأسئلة، أي أنك من الممكن أن تصل إلى إجابة السؤال رقم 4 في النص قبل إجابة السؤال رقم 5. لكن هذا لا يحدث دائماً.

As soon as you find an answer, write it against the question on the question paper. It is not always a good idea to try answering questions in the order in which they are asked.

بمجرد أن تصل إلى إجابة، اكتبها أمام السؤال في ورقة الأسئلة. فليس من المستحب أن تجيب على الأسئلة بنفس ترتيب ورودها في ورقة الأسئلة (فقد يجعلك ذلك تضيع كثيراً من الوقت).

Read the instructions for each question very carefully. If the question specifies that you must not use more than three words in your answer, stick to three words.

اقرأ توجيهات كل قسم من أقسام الاختبار بعناية. فإذا طلب منك السؤال ألا تستخدم أكثر من ثلاث كلمات في الإجابة، اتبع ذلك بدقة.

The toughest questions are the True/False/Not given and Yes/No/Not given ones. Practice doing these questions till you are confident. Make sure you do not answer True/False for a Yes/No question and vice versa. Such an answer will be considered wrong and fetch no marks.

أصعب الأسئلة هي الأسئلة التي تطلب منك تحديد إجابة من ثلاث مثل: (نعم/لا/غير مذكور بالقطعة) (صحيح/ خاطئ/غير مذكور بالقطعة). فعليك أن تتدرب على إجابة تلك الأسئلة حتى تصبح مقتنعاً بالإجادة. وتأكد من أنك لن تخطئ في وضع الإجابات: أي لا تضع إجابات (نعم / لا) محل إجابات (صحيح / خاطئ) أو العكس، فهذا سيعتبر خطأ ويضيع كل الدرجات.

Do not get stuck on any one question. If you can't get the answer, move on. You can always come back later.

لا تتشبث بالإجابة على سؤال محدد. فإذا كنت لا تستطيع الإجابة عليه، اتركه وأجب عن غيره من أسئلة. حيث يمكنك دائماً العودة إليه.

*** *** ***

HOW TO APPROACH THE DIFFERENT TYPES OF QUESTIONS

كيفية التعامل مع الانواع المختلفة من الاسئلة

*** *** ***

How to approach summary completion questions ?

كيف تتعامل مع أسئلة تكملة الملخصات :

Useful hints : **تعليقات مفيدة :**

Check the instructions to find the word limit. It is usually one / two or three words – always keep this in mind.

اقرأ التعليمات لتعرف عدد الكلمات التي يمكنك استخدامها. وعادة ما يكون1-3 كلمات، تذكر هذا الشرط دائماً.

Also check if you can use a word / phrase more than once.

تأكد أيضاً مما إذا كان من حقك استخدام كلمة أو عبارة أكثر من مرة.

Work out the grammar needed to fill in each space.

فكر في القاعدة التي يجب أن تطبق على الجملة التي تملأ فيها الفراغ.

Use collocation of words and ideas where possible to predict the answer and then check the text.

استخدم عدة كلمات وأفكار –إذا كان ذلك ممكناً- لتساعدك على التنبؤ بالإجابة ومراجعة النص.

Try to predict the answer by giving your own word. It is easier to match your own word than an empty space.

حاول التوصل إلى الإجابة باستخدام كلماتك الخاصة. فمن الأسهل أن تبحث عن كلمات مترادفة لما توصلت إليه من كلمات بدلاً من أن تبحث عما يمكن أن يملأ الفراغ.

The more aware you are of the general idea of the text, the closer your answer will be.

كلما كنت على وعي بالفكرة العامة للنص، كلما كنت قريباً من الإجابة.

If you are asked to complete with up to three words, try to think of a general word.

إذا طلب منك أن تستخدم 3 كلمات في الفراغ الواحد، فكر في الكلمة الرئيسية.

Look at the text and match your words with words in the passage.

انظر إلى النص وقارن بين ما كتبت من كلمات والكلمات الموجودة بالنص.

Be careful with any grammatical changes.

كن حريصاً عند عمل أي تغيير في قواعد اللغة.

When you put the answers in the answer sheet check the spelling is correct.

عندما تضع إجاباتك على ورقة الإجابة، تأكد من أن الهجاء صحيحاً.

Read the list and insert the words/phrases one at a time, isolating the relevant grammar. This helps you to see if the items are correct and fill the other blanks.

اقرأ قائمة الكلمات، ثم ضعها في أماكنها كلمة كلمة أو عبارة عبارة مع مراجعة قواعد اللغة. وهذا يساعدك على معرفة ما إذا كانت اجابتك صحيحة أم لا، وكذلك تكملة الفراغات التالية.

The following is a suitable technique :

وفيما يلي طريقة مفيدة يمكن اتباعها :

1- Read the instructions carefully. Remember that every IELTS test is different. Make sure that you read the instructions carefully even if you have practiced the type of question before.

   اقرأ التعليمات بعناية. وتذكر أن كل اختبار IELTS يختلف عن الآخر (أي لا تعتمد على أنك سبق وقد قرأت توجيهات مماثلة في اختبارات تدريبية، فتهمل قراءة التوجيهات). وتأكد من قراءة التوجيهات بعناية حتى وإن كنت قد سبق لك التدرب عليها من قبل.

2- Skim through the summary to get an idea of the topic.

   اقرأ نص الملخص بسرعة لتأخذ فكرة عن الموضوع.

اقرأ نص الملخص بسرعة لتأخذ فكرة عن الموضوع.

3- Decide which section of the text the summary covers.

حدد الجزء الذي يتناوله الملخص من النص الأصلي.

4- Read the summary, referring to the list of words each time you reach a gap. Select one or more possible words from the list to fill each gap. Reject any words that do not fit grammatically, even if the meaning seems correct. Confirm your choice by referring to the relevant sections of the text.

اقرأ الملخص وراجع قائمة الكلمات التي ستستخدمها لملء الفراغات عند الوصول إلى كل فراغ. اختر كلمة واحدة مناسبة أو أكثر لكل فراغ. تجنب أي كلمة لا تتمشى مع الفراغ من حيث قواعد اللغة حتى وإن كان المعنى صحيحاً. تأكد من صحة اختياراتك بالرجوع إلى النص الأصلي.

5- Read your completed summary quickly to check that it makes sense.

اقرأ الملخص مرة أخرى بسرعة بعد استكماله للتأكد من أنه يعطي معنى مفهوما.

*** *** ***

How to handle matching headings to paragraphs ?

كيفية التعامل مع أسئلة وضع عناوين للفقرات :

Technique 1: analyze the grammar and vocabulary in the headings :

الطريقة الأولى : تحليل قواعد اللغة والمفردات الموجودة في العنوان :

Distinguish between the two types of words used: information specific to the paragraph and organizing words.

فرق بين نوعي الكلمات المستخدمة وهي: كلمات تنقل معلومات عن الفقرة وكلمات تنظيم الفقرة وترتيبها.

Organizing words like plural countable words are common, e.g. causes, reason, advantages, drawbacks, difficulties, responses, problems, effects, solutions, factors, dangers, etc. Learn to recognize how these are expressed in a text. Be aware of similar words.

الكلمات التي تستخدم لتنظيم الأفكار بالفقرة شائعة وهي مثل كلمات الجمع التي يمكن أن تُعد مثل: الأسباب – النتائج – المزايا – العوائق – الصعوبات – ردود الأفعال – المشكلات – الآثار – الحلول – العوامل – الأخطار ..إلخ. تعلم كيفية التعبير عن تلك الكلمات في داخل الفقرات، وتنبه لما يماثلها من كلمات.

A paragraph can be organized around uncountable words: damage, etc. It can be organized around countable singular nouns where the paragraph is describing one item: a comparison, impact, development, etc.

من الممكن أن تدور الفقرة حول اسم كلمة غير قابلة للعد، مثل كلمة "خسائر" وغيرها من كلمات مماثلة. ومن الممكن أن تدور الفقرة عن مفردات يمكن جمعها إذا كانت الفقرة وصفية مثل: مقارنة – تأثير – تطور.

فإذا كنت تستطيع إجراء تحليلات كالسابقة فإنها تساعدك على سرعة التوصل لوضع العناوين في الأماكن المناسبة.

Technique 2: search for connections between headings:

الطريقة الثانية – السعي لإيجاد علاقة بين العناوين :

Headings are usually connected with each other.

عادة ما ترتبط العناوين ببعضها البعض.

A heading that looks specific could be a heading for paragraph describing just one detail.

من الممكن أن يكون العنوان الذي يتصف بأنه محدد مناسباً للفقرة التي تتناول وصف أحد التفاصيل.

Check for headings with adjectives, which qualify nouns.

ابحث عن العناوين التي تحتوي على الصفات فهي تصف الأسماء.

Make sure the heading covers all aspects of the paragraph.

تأكد من أن العنوان يغطي كل ما تتناوله الفقرة.

Headings can have two pieces of information where one is referring back to the previous paragraph.

يمكن أن يحتوي العنوان على معلومتين تعود أحداهما للفقرة التي تسبق العنوان.

Advanced technique : **طريقة متقدمة :**

Expand the heading into a sentence. This might make the meaning clearer.

حاول شرح العنوان في جملة كاملة (فقد يساعدك ذلك على معرفة معناه بالتحديد ومن ثم التوصل إلى الفقرة المناسبة).

When you check, avoid looking at the detail, as it can make you change your mind.

عند البحث عن الفقرات المناسبة، تجنب الدخول في التفاصيل، لأنها قد تجعلك تغير رأيك.

If a paragraph is difficult, use the various skimming techniques focusing on text development. Always look for change of direction in a text.

إذا كانت الفقرة صعبة، استخدم طرق التصفح المختلفة وركز على تطور النص. وابحث دائماً عن نقطة تحول في النص (فقد يساعدك ذلك على تحديد مدى ملاءمة عنوان محدد للفقرة).

Skim each paragraph in turn and then decide very quickly what is it about. Make your own heading in a couple of words. Then look at the list of headings and match.

تصفح كل فقرة بالترتيب، ثم حدد بسرعة موضوعها. وضع عنواناً لها من عندك في كلمتين. ثم قارن ما كتبت مع قائمة العناوين الموجودة في السؤال.

A simple Technique : **طريقة مبسطة :**

1- Read the instructions carefully. Note that the heading you choose should sum up the main idea of the paragraph. Also note which paragraphs you need to look at, as you are often not required to do them all.

اقرأ التوجيهات بعناية، ولاحظ أن العنوان الذي ستختاره يوضح الفكرة الرئيسية للفقرة. تنبه إلى الفقرات المطلوب وضع عناوين لها، فعادة لا يطلب منك وضع عناوين لكل الفقرات.

2- Familiarize yourself with the list of paragraph headings by skimming through them quickly.

تعرف على قائمة العناوين المطلوب منك استخدامها عن طريق قراءتها بسرعة.

3- Read the first paragraph for which you have to find a heading. Remember that you are reading to find out the main idea of the paragraph. Concentrate on the main idea or focus of the paragraph and try not to be distracted by details or by unfamiliar vocabulary.

اقرأ أول فقرة مطلوب منك وضع عنوان لها، وتذكر أنك تبحث عن الفكرة الرئيسية للفقرة. ركز على الفكرة الرئيسية للفقرة وحاول ألا تستغرق في التفكير في التفاصيل الدقيقة أو المفردات الصعبة.

4- Choose the heading from the list which best sums up

the main point of the paragraph you have just read. If you can't choose between two headings, go on to the next paragraph. You can come back to that question later. But don't forget to make a choice before the end of the test because if you leave a blank or you have marked two answers on your answer sheet, you will be graded as incorrect for that question.

اختر العنوان المناسب للفقرة وهو الذي يعبر عن الفكرة الرئيسية فيها. وإذا كنت متحيراً في الاختيار بين عنوانين، اترك السؤال وانتقل إلى السؤال الذي يليه، وتستطيع العودة إلى السؤال المحير فيما بعد. لكن لا تنس أن تختار العنوان قبل نهاية الوقت المخصص للاختبار. وذلك لأنك إن تركت فراغاً خالياً أو وضعت إجابتين له، فلن تحصل على أي درجة للسؤال.

5- Repeat the same steps with the other similar questions.

كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

Some Advice : **بعض النصائح :**

1- Look always for the most general heading. This may be the first paragraph or the conclusion.

ابحث دائماً عن العنوان الأكثر عمومية. هذا العنوان إما أنه يخص الفقرة الأولى أو الخاتمة.

2- Always do exercises with headings first, as the headings summarize the text. They help you to scan the answers to the other questions.

أجب عن الأسئلة الخاصة بالعناوين أولاً. فهي تساعدك على تفحص النص من أجل بقية الأسئلة.

3- If the list of headings is long, reveal them one at a time to stop panicking.

إذا كانت قائمة العناوين طويلة، تناولها واحداً تلو الآخر حتى تتجنب الارتباك.

How to approach (Yes – No – Not given) questions ?

كيفية التعامل مع أسئلة (نعم – لا – غير مذكور) ؟

Useful hints : **تعليقات مفيدة :**

The principles are the same as for true, false, not given. This type of question is used to analyze the claims or opinions of a writer.

ما ينطبق على أسئلة: (نعم – لا – غير مذكور) ينطبق أيضاً على أسئلة : (صحيح – خاطئ – غير مذكور). وهذا النوع من الأسئلة يستخدم لتحليل الآراء التي يتناولها كاتب النص.

Questions can contain statements which pass a judgment on or evaluate a situation which is described in the text.

من الممكن أن تحتوي الأسئلة على عبارات تصدر أحكاماً على بعض المواقف التي يصفها النص أو تقيمها.

Check always for adverbs in the question like never, always, frequently, carefully, etc.

في الأسئلة التي تحتوي على كلمات مثل : never, always, frequently, carefully ابحث عن الصفات.

The following is a suitable technique :

وفيما يلي طريقة مفيدة يمكن اتباعها :

1- Read the instructions carefully. Note that you are asked to identify the writer's opinion, which may not necessarily be the same as the facts. Note also the difference between the three categories you have to use:

اقرأ التعليمات بعناية. ولاحظ أنه مطلوب منك أن تحدد آراء الكاتب وهي قد تختلف عن الحقائق. لاحظ كذلك الفرق بين الخيارات الثلاثة التي يجب عليك أن تختار خياراً منها.

Yes	This agrees with the writer's opinions
نعم	هذا يتمشى مع آراء الكاتب
No	The statement contradicts the writer.
لا	هذا لا يتمشى مع آراء الكاتب
Not Given	The writer does not give an opinion on this

point. غير مذكور الكاتب لم يعط رأيه حول هذه النقطة.

2- Skim through all of the statements to get an idea of the topics you will be searching for in your reading of the text.
اقرأ كل الجمل المطلوب البحث عن رأي الكاتب فيها لتأخذ فكرة عما ستبحث عنه أثناء قراءة النص.

3- Read the first statement again more carefully. Note the main point or opinion given in the statement.
اقرأ أول جملة مطلوب البحث عنها مرة أخرى بعناية وابحث عن الفكرة الرئيسية الواردة فيها.

4- Skim the text for the section which refers to that idea. If you come across information relating to other statements, put a mark beside the section so that you can find it quickly again later.
اقرأ النص الذي يتناول هذه الفكرة بسرعة، وضع علامات على ما تصادف من أفكار وردت في عبارات أخرى (ستبحث عنها لأفكار وردت فيما يلي من أسئلة) لتسهيل الرجوع إليها فيما بعد.

5- Once you have found the appropriate section of the text, read more carefully. Decide if the statement agrees with the view of the author (mark Yes on your answer sheet) or disagrees with the author (mark No on your answer sheet). If the author doesn't give an opinion which agrees or disagrees with the statement then mark Not Given on your answer sheet.
وبمجرد أن تصل إلى الجزء المناسب من النص (مفتاحك لحل السؤال). حدد ما إذا كانت الفكرة تتوافق مع رأي المؤلف (اختر: نعم) أو تتعارض مع رأيه (اختر: لا)، أو أن الكاتب لم يحدد رأيه حول هذه الفكرة سواء بالموافقة أو الرفض (اختر: غير مذكور).

6- Repeat the same steps with the other similar questions.
كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

*** *** ***

How to approach true, false, not given questions ?

كيفية التعامل مع أسئلة: (صحيح – خاطئ – غير مذكور) :

Technique 1 - analyzing the statements :

الطريقة الأولى – تحليل الجمل :

If you read the statements in sequence, you can sometimes see where the information moves from relating to one paragraph to the next paragraph. Practice reading this type of statement without the text to see the development.

إذا قرأت الجمل بالترتيب، قد تلاحظ أن المعلومات الواردة فيها تنتقل من فقرة إلى الفقرة التي تليها. تدرب على قراءة تلك الجمل دون قراءة النص لتلاحظ ما بينها من ترابط.

Turn the statement into a question. You then have to answer yes/no. if you can't, the answer is not given.

حول الجملة إلى سؤال. وحاول الإجابة عليه إما بنعم أو لا. فإن لم تستطع، فالإجابة الصحيحة هي (غير مذكور).

Find the central or focal point of the statement. Imagine you are reading the statement aloud –where is the likely stress in the sentence?

توصل إلي الفكرة الرئيسية بالجملة، وتخيل أنك تقرأ العبارة بصوت عال. وفكر في أهم جزء فيها.

Look for words that are negative, e.g. ignore, refuse, deny, reject or words that are positive like cover, help, like, favor, etc.

ابحث عن الكلمات ذات المعنى السلبي مثل: ignore, refuse, deny, reject والكلمات ذات المعنى الإيجابي مثل: cover, help, like, favor، فهذا يساعدك على سرعة الوصول إلى الإجابة.

Technique 2 – predicting and checking :

الطريقة الثانية - حسن التوقع والتأكد منه :

When you are thinking about the statement, use common sense to predict the answer. Check your prediction in the text.

عندما تفكر في الجملة، استخدم عقلك في توقع الإجابة، وقارن بين ما توقعت وما تجده في النص.

When you find the information, analyze the text without thinking about the statement. This will stop you getting confused. Then read the statement carefully, look at the text and decide.

عندما تجد المعلومة التي تريدها، حلل النصٍ دون التفكير في جملة السؤال. فهذا يمنع عنك الارتباك. ثم اقرأ الجملة جيداً، وانظر إلى النص، ثـم حـدد إجابتك.

When you are making your decision, follow the process of reading the statement, then the text.

عند اتخاذ القرار، اتبع طريقة قراءة الجملة أولاً ثم قراءة النص.

If you read the statement, the text and then the statement again, you may get the wrong answer.

إذا قرأت الجملة، ثم قرأت النص، ثم عدت مرة ثانية لتقرأ الجملة فقد تختار الإجابة الخاطئة.

*** *** ***

How to approach multiple choice questions ?

كيفية التعامل مع أسئلة "الاختيار من متعدد" :

Useful hints : **تعليقات مفيدة :**

in some cases, there may be five alternatives rather than four. If there are five alternatives, you may have to choose one or more answers.

في بعض الأحيان، يكون هناك خمسة خيارات وليست أربعة فقط. فإذا كان هناك خمسة خيارات، قد يطلب منك اختيار إجابة واحدة أو أكثر.

Multiple-choice questions test specific detail where you are asked to analyze one part of a text, e.g. a fact.

تختبر أسئلة الاختيار من متعدد تفاصيل محددة عندما يطلب منك تحليل جزء محدد من النص مثل استخراج حقيقة ما.

A multiple-choice question can test your understanding of the whole text, e.g. a question at the end about the purpose of the passage or with possible titles or summaries.

يمكن أن يختبر سؤال الاختيار من متعدد فهمك للنص ككل، كأن يأتي سؤال أخير حول الغرض من القطعة أو أن يعرض عليك السؤال عدة عناوين أو ملخصات تختار من بينها المناسب للنص.

Skim read all the questions for the passage to get the general picture.

اقرأ كل الأسئلة لتأخذ فكرة عامة عنها.

Focus on content words like nouns, names, verbs, etc. and also words that qualify the part of the sentence. Distinguish between the general topic of the passage and specific scanning words.

ركز على الكلمات ذات المغزى مثل: الأسماء وأسماء العلم والأفعال ... إلخ. وكذلك الكلمات التي تحدد موقعها من الجملة. وفرق بين الموضوع العام للقطعة والكلمات التي يمكن استخدامها في البحث.

Underline words that will help you as you scan.

ضع خطوطاً تحت الكلمات التي يمكن أن تساعدك على البحث.

Remember that if alternatives are the same, neither can be the answer.

تذكر أنه إذا كانت البدائل متشابهة، فليس من الممكن أن تكون أي منهما هي الإجابة المطلوبة.

Keeping in mind the general picture of the passage, read the alternatives and predict the answer. Scan the passage to locate the answer and check your prediction.

اقرأ البدائل المتاحة أمامك وحاول التوصل إلى الحل الصحيح، وضع في اعتبارك الموضوع العام للقطعة. ابحث في القطعة عن الإجابة المطلوبة ثم راجع ما تتوصل إليه.

When you are checking your prediction with the text, read the relevant part of the text and look away from the page when you are thinking.

عند مقارنة ما توصلت إليه مع نص القطعة، اقرأ الجزء ذا العلاقة بذلك من النص، ولا تنظر إلى الورقة وأنت تفكر.

When you predict the answer by matching the stem with an alternative, think about which information logically fits together. Keep in mind the logic of the other questions and the passage.

عندما تحاول معرفة الإجابة عن طريق مقارنة الكلمة الموجودة بعدة بدائل، فكر في التناسق المنطقي للمعلومات. وضع في اعتبارك المنطق المتبع في الأسئلة الأخرى وفي القطعة (لأنه من البديهي أن تتماشى جميع معاني القطعة منطقياً).

Read the answers to the multiple-choice questions you have done. Check that they form a logical picture.

اقرأ إجاباتك على أسئلة الاختيار من متعدد. وتأكد من أنها جميع تكون صورة مقبولة منطقياً.

Do not answer the questions in isolation form each other.

لا تجب عن كل سؤال بمعزل عن بقية الأسئلة.

The following is a suitable technique :

وفيما يلي طريقة مفيدة يمكن اتباعها :

1- Read the instructions carefully. اقرأ التوجيهات بعناية.

2- Skim all the questions briefly to get an idea of the topics for which you will be searching when reading the text.

اقرأ كل الأسئلة بسرعة كي تحصل على فكرة عن الموضوعات التي يجب عليك البحث عنها عند قراءة النص.

3- Read the first question again more carefully. Decide what you will need to read to answer the question. Is the question asking you for a particular detail that you need to find in the text? Or is the question asking you for an answer which requires a global understanding of the whole text?

اقرأ السؤال الأول مرة أخرى بعناية. حدد ما يجب أن تقرأه للحصول على إجابة للسؤال. هل يسأل عن تفاصيل محددة ستجدها بالنص ؟ أم أنه يريد إجابة تتطلب فهم النص ككل ؟

4- Once you have decided the best strategy for dealing with the question (as above), you will need to proceed to read the text in the appropriate manner, for example reading for gist, reading for detail etc.

وبمجرد أن تحدد ما الذي يريده السؤال (كما شرحنا سابقاً)، عليك أن تبدأ في قراءته بطريقة مناسبة، أي أن تقرأ بحثاً عن لب الموضوع أو عن التفاصيل (على سبيل المثال).

5- Repeat the same steps with the other similar questions.

كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

6- Answer the questions beginning by the easiest ones.

أجب على الأسئلة وابدأ بالأسهل. اترك الأصعب أو ما يحتاج وقتا للتفكير لنهاية وقت السؤال ولا تترك أسئلة دون إجابات.

*** *** ***

How to approach table completion tasks ?

كيفية التعامل مع أسئلة تكملة الجداول :

Useful hints :	**تعليقات مفيدة :**

Make sure you skim the whole table/flowchart/diagram to get the overall meaning.

تأكد من مطالعة الجدول بالكامل أو القوائم أو الرسم البياني كي تحصل على المعنى العام له.

Check the grammar of the table/diagram, i.e. is it in note from?

راجع القواعد اللغوية المستخدمة في الجدول أو الرسم البياني، هل هي مكتوبة بطريقة كتابة الملاحظات.

The chart is usually in columns with headings. Check the types of words of the other items in each column.

عادة ما تكون القوائم عبارة عن أعمدة ذات رؤوس. تأكد من نوع الكلمات الموجودة في كل عمود.

If you have a wordlist, follow the same procedure as for summaries. With diagrams find a reference point and work slowly round the diagram.

إذا كان لديك قائمة كلمات، اتبع نفس الطريقة التي تتبع مع أسئلة الملخصات. أما بالنسبة للرسوم البيانية، فعليك أن تبحث عن كلمة بحث وتبحث عنها ببطء على الرسم.

The following is a suitable technique :

وفيما يلي طريقة مفيدة يمكن اتباعها :

1- Read the instructions carefully. Note that in some tasks you may use your own words if you wish, based on the information in the reading text. In other cases you will be instructed to use the words from the reading text only. Note also that here you may write only three words or fewer.

اقرأ التوجيهات بعناية. لاحظ أنه بإمكانك أن تستخدم مفرداتك الخاصة في الإجابة على بعض الأسئلة للتعبير عن معلومات وردت بالنص. ولكن في حالات أخرى يتم توجيهك إلى أن تستخدم الكلمات التي وردت في النص فقط.

2- Look at the table and especially any headings. Decide which is the most useful way to read the table.

انظر إلى الجدول وحدد رؤوسه. حدد الطريقة الأكثر إفادة في قراءة الجدول.

3- Look at the first row under the headings. Decide what key ideas you will need to search for as you skim the reading text. Decide also what information you will need to complete the first gap.

انظر إلى الصف الأول أسفل العناوين. وحدد ما هي الأفكار الرئيسية التي تحتاج البحث عنها أثناء قراءة النص. حدد أيضاً المعلومات التي سوف تحتاجها لإكمال الفراغ الأول.

4- Skim the text for the appropriate paragraph or section.

ابحث في النص عن الجزء أو الفقرة المناسبة (لكل إجابة).

5- Read that section more carefully and decide on the best word or words to fill the gap. Remember that you will need to use the appropriate form of any verbs.

اقرأ هذا الجزء (الذي حددته) بعناية أكثر وحدد الكلمة أو الكلمات التي يمكن أن تملأ بها الفراغ. تذكر أن عليك أن تستخدم الصيغ المناسبة للأفعال.

*** *** ***

How to approach questions which ask you to match causes and effects ?

كيفية التعامل مع الأسئلة التي تطلب منك أن توصل ما بين الأسباب والنتائج:

1- Read the instructions carefully. اقرأ التوجيهات بعناية.

2- Look at the table and decide which list you should work from. In most cases it would be most efficient to work from the shorter list (usually the causes).
انظر إلى الجدول وحدد أي القوائم التي ستبدأ بتناولها. في غالب الحالات يكون من الأفضل أن تبدأ من القائمة الأقصر (الأسباب).

3- Read the first cause. اقرأ السبب الأول

4- Briefly familiarise yourself with the effects list. Which effects seem possible at this stage?
تعرف بسرعة على قائمة النتائج (الآثار).

5- Skim the reading text to find the section which discusses the first cause.
اقرأ النص بسرعة لتعرف أين يوجد القسم الذي يتحدث عن أول سبب.

6- Read that section of the reading text carefully to find the effect.
اقرأ هذا القسم بعناية حتى تصل إلى النتيجة المطلوبة.

7- When you have found the effect in the reading passage, refer back to the effects list and select the one which best paraphrases the information in the reading text. If none of the effects listed seem to match, then keep reading the text, as it is not unusual for causes to have more than one effect.
عندما تصل إلى الأثر المطلوب في النص، راجع قائمة الآثار (النتائج) واختر ما يؤدي نفس المعنى ولكن بكلمات أخرى. فإذا لم تجد استمر في قراءة النص (حيث من المعتاد أن يكون لكل سبب نتيجة واحدة).

8- Repeat the same steps with the other similar questions.
كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

*** *** ***

How to approach sentence completion questions ?

كيفية التعامل مع أسئلة تكملة الجمل :

Useful hints : **تعليقات مفيدة :**

Skim all the questions in the section. اقرأ كل الأسئلة بسرعة

Work out what information is being tested.

فكر في المعلومات التي يريد الاختبار منك أن تتوصل إليها.

Read the stem of the sentence for completion and try to understand the meaning.

اقرأ أصل الجملة المطلوب إكمالها وحاول أن تفهم المعنى.

Note any words that help you scan the text for the answer.

لاحظ أي كلمة تساعدك على البحث في النص عن الإجابة.

Decide the grammar that you need to finish the sentence.

تذكر القاعدة التي يجب عليك الالتزام بها في الجملة التي ستكملها.

Try to look for more than one answer at same time.

حاول أن تبحث عن أكثر من إجابة في كل مرة تبحث فيها في النص.

Check what the question word at the beginning is. What/ which / who/ where need nouns as answers. The word how may need: by + -ing, etc. or an adverb.

راجع الكلمة الموجودة في أول السؤال، واعلم أن كلمات مثل: /What which / who/ where تحتاج إلى اسم يذكر في الإجابة وأن أداة السؤال: How قد تحتاج إلى by + -ing أو إلى صفة.

The following is a suitable technique :

وفيما يلي طريقة مفيدة يمكن اتباعها :

1- Read the instructions carefully. اقرأ التوجيهات بعناية.

Note that in some questions you must only use words from the reading passage, and that you may use no more than three words to complete each sentence.

تذكر أنه في بعض الأسئلة يجب عليك أن تستخدم كلمات من القطعة التي قرأتها فقط، وأنه يمكنك في بعض الأحيان استخدام أكثر من 3 كلمات لتكملة كل جملة.

2- Briefly read all the incomplete sentences to get an idea of what information you will have to find in the text.

اقرأ كل الجمل غير الكاملة كي تكون فكرة عن المعلومات التي يجب عليك استخراجها من النص.

3- Read the first sentence more carefully. Decide what information you will need.

اقرأ الجملة الأولى بعناية. حدد المعلومات التي تحتاج إليها.

4- Once you have found the relevant section of the reading text, look back at the incomplete sentence and decide what specific information you need to complete it.

بمجرد توصلك إلى الإجابة المطلوبة في النص، انظر إلى الجملة الناقصة وحدد المعلومة التي تحتاج إليها لتكتمل.

5- Read that part of the text more carefully to find the answer. Remember that the correct answer you find in the text should fit the incomplete sentence grammatically. If not, you may need to look for another answer. In some IELTS tests the instructions will not say 'using words taken from the text', in which case you can use your own words or change the form of the words in the reading text.

اقرأ الجزء الذي تحتاج إليه لملء الفراغ جيداً حتى تتوصل إلى الإجابة. تذكر أن الإجابة الصحيحة التي تتوصل إليها في النص يجب أن تكون مناسبة للجملة الناقصة من حيث قواعد اللغة. فإذا كان الأمر غير ذلك، عليك بالبحث عن غيرها. وفي بعض اختبارات IELTS لن تذكر التوجيهات عبارة: "باستخدام كلمات من النص" وفي هذه الحالة يمكنك استخدام مفرداتك الخاصة أو تغيير صيغة بعض ما ورد في النص.

6- Repeat the same steps with the other similar questions.

كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

*** *** ***

How to approach short answer questions ?

كيفية التعامل مع أسئلة الإجابات المختصرة :

1- Read the instructions carefully. اقرأ التوجيهات بعناية.

2- Read all of the questions briefly to get an idea of what information you will have to find in the text.
اقرأ الأسئلة كلها بسرعة لتحصل على فكرة عن المعلومات التي يجب عليك استخراجها من النص.

3- Read the first question more carefully. Decide what information you will skim for.
اقرأ السؤال الأول بعناية. وحدد المعلومات التي سوف تبحث عنها.

4- Once you have found the relevant section of the reading text, look back at the question and decide what specific information you need to answer the question.
بمجرد التوصل إلى المعلومات ذات العلاقة بالسؤال في النص، انظر مرة أخرى إلى السؤال وحدد المعلومة التي تحتاج إليها للإجابة عليه.

5- Read that part of the text more carefully to find the answer.
اقرأ الجزء المقصود من النص بعناية حتى تتمكن من الوصول إلى الإجابة.

6- Your answer does not need to be a complete sentence but it needs to make sense grammatically.
لا يجب أن تكون إجابتك جملة كاملة لكنها يجب أن تكون مضبوطة من ناحية قواعد اللغة.

7- Repeat the same steps with the other similar questions.
كرر نفس الخطوات مع كل الأسئلة المشابهة الباقية.

*** *** ***

How to approach matching sentences /phrases to paragraphs ?

كيفية التعامل مع أسئلة الربط بين جمل أو عبارات وبعض فقرات النص :

As there are usually more paragraphs than sentences, you need to scan quickly.

بما أن هناك عادة فقرات أكثر من الجمل والعبارات المطروحة في السؤال، عليك أن تبحث في النص بسرعة.

Plural words are likely to indicate that the phrase / sentence covers a whole paragraph, so it is like a heading. A singular noun can also cover a whole or a part of a paragraph.

تشير كلمات الجمع عادة إلى أن العبارة أو الجملة تغطي الفقرة كلها، أي يمكن اعتبارها عنوان. كما أن الاسم المفرد من الممكن أن يغطي الفقرة كلها أو جزءا منها.

If the phrases look like headings or lists, then look for a series of points.

وإذا كانت العبارات تبدو كالعناوين أو القوائم، ابحث إذن عن عدة نقاط تليها.

*** *** ***

TECHNIQUES TO INCREASE YOUR SPEED
طرق لزيادة سرعتك إثناء الإختبار

*** *** ***

Skimming: Skim the text to obtain general information. Think about the general information and not the detail. Don't underline.

التصفح : تصفح النص للحصول على معومات عامة منه. فكر في المعلومات العامة ولا تفكر في التفاصيل. لا تضع خطوطا تحت الكلمات.

Scanning: Scan for specific detail only; don't concentrate on the meaning of the text. If you start to read, or even to skim, you will find it more difficult to locate your words.

البحث: يكون البحث عن التفاصيل المحددة فقط، لا تركز في معنى النص. وإذا بدأت القراءة أو حتى التصفح، فستجد أنه من الصعب الوصول إلى ما تبحث عنه من كلمات.

Skim and read: Skim a text, and stop at particular points to look at the meaning. Use the questions to guide you around the text.

التصفح مع القراءة: تصفح النص وتوقف لقراءة نقاط محددة ومعرفة معناها. استخدم الأسئلة كدليل يحدد ما ستتوقف عنده من النص.

Scan and skim: When you scan a texts for a specific word, your eye touches the other information lightly. Because your focus is on the scanning, your eye skims the text naturally and does not slow you down. You need to practice to build your confidence.

ابحث وتصفح : عندما تبحث في نص عن كلمة محددة، فإن عينك تلمح معلومات أخرى بسرعة. ولأن تركيزك يكون على البحث، فإن عينيك تتصفحان النص بطريقة طبيعية، ولا تجعلك تبطئ. وعليك أن تتدرب لتزيد ثقتك بنفسك.

Basic skimming techniques :	**الطرق الأساسية للتصفح :**

1- skim the title and the questions. They give you a summary of the passage.
تصفح العنوان والأسئلة، فإنها تعطيك ملخصاً حول القطعة.

2- Skim the content words only, i.e. the nouns, main verbs, adjectives and adverbs. Do not look at words like the, a, in, is, etc. underline the content words in a few paragraphs. Then read them again.
ابحث عن الكلمات ذات المغزى فقط أي : الأسماء والأفعال الرئيسية والصفات والأحوال. لا تبحث عن كلمات مثل: the, a, in, is. ضع خطوطاً تحت الكلمات المطلوبة في بعض الفقرات. ثم اقرأها مرة أخرى

3- Skim only the basic structure of the sentences/ clauses: the subject, verb, and the object (if there is one). Don't look at adverbs and adjectives.
تصفح البناء الرئيسي فقط للجملة أو للجملة التابعة: الفاعل، الفعل، المفعول (أن وجد). لا تنظر إلى الصفات والأحوال.

4- Without reading the text, mark the connecting words, e.g. moreover, in addition, however, etc. Practice until you can see the connecting words automatically when you look at a paragraph. Then you do not need to mark them.
ضع علامات على كلمات الربط مثل: moreover, in addition, however دون أن تقرأ النص. تدرب على ذلك قبل الاختبار حتى تجد أنه يمكنك ملاحظة تلك الكلمات بطريقة آلية عندما تنظر إلى أي فقرة. وبعد ذلك لن تكون بحاجة لوضع علامات عليها.

5- Skim so that you recognize common types of paragraph organization.
تصفح النص حتى تتمكن من التعرف على طريقة عرضه (أسباب ونتائج- رأي شخصي في موضوع ما – إلخ).

6- Skim only the nouns in the text to give you a general picture. Be clear about the differences between: a noun,

verb, adjective and adverb. Learn to recognize them and know what their function is in the sentence.

تصفح النص بسرعة للحصول على الأسماء الموجودة فيه حتى تحصل على صورة عامة عنه. ولاحظ الفرق بين الاسم والفعل والصفة والحال. تعلم كيفية استخراجها بسرعة والتعرف على وظيفة كل منها في الجملة.

7- Read the first sentence of a paragraph and then skim the beginning of each sentence in the paragraph. This will show you the general theme of the paragraph.

اقرأ الجملة الأولى من الفقرة، ثم تصفح بداية كل جملة داخل الفقرة. وهذا سيوضح لك الموضوع الرئيسي للفقرة.

8- Ignore and do not underline words you do not know. Focusing on words you do not know will slow you down.

تجاهل الكلمات التي لا تعرف معناها ولا تضع خطوطاً تحتها. لأن التركيز على الكلمات التي لا تعرفها سيجعلك بطيئاً.

9- Skim the verbs in each sentence. This shows you if the content of the text is changing.

لاحظ الفعل في كل جملة. وهذا سيوضح لك ما إذا كان محتوى النص متغيرا أم لا.

10- Start at the verb in each sentence and look at everything after that. The verb usually marks the beginning of new information in the sentence.

ابدأ من الفعل في كل جملة وانظر إلى كل ما يأتي بعده. فالفعل عادة يعتبر بداية للمعلومات الجديدة الواردة في الجملة.

11- Skim a text to understand a theme. This can be factual or ideas. For example, skim a text line by line without looking at the meaning and pick out words that form a pattern/ picture or that have something in common. As you skim, remember that writers have to avoid repetition so they have to use synonyms to create a theme.

تصفح النص بغرض فهم الموضوع. فقد تكون فيه حقائق أو أفكار. وعلى سبيل لمثال تصفح النص سطراً تلو الآخر دون النظر إلى المعنى والتقط

الكلمات التي تكون التعبير أو تترابط مع بعضها البعض. وتذكر أثناء التصفح أن الكُتّاب يتجنبون التكرار (تكرار الكلمات) فيلجأون إلى استخدام المترادفات عند كتابة الموضوع.

*** *** ***

Choosing scanning words in the questions :

اختيار كلمات من الأسئلة للبحث عنها في النص :

Choose your scanning words carefully. For example, with true, false, not given, read all the statements and look for words that occur frequently. These are likely to be the general subject of the passage, so they will not help you scan.

اختر الكلمات التي ستبحث عنها بعناية. وعلى سبيل المثال: في أسئلة (صحيح – خاطئ – غير مذكور) اقرأ كل الجمل وابحث عن الكلمات التي تتكرر عادة. فهي يمكن أن تكون الموضوع العام للنص، ومن ثم فهي لن تساعدك في البحث.

Look for words that relate to the general subject. They can be nouns, names dates, etc.

ابحث عن كلمات لها علاقة بالموضوع العام للقطعة، وهي قد تكون أسماء أو أفعالا أو أسماء أعلام أو تواريخ ... إلخ.

Look for words and ideas that help you navigate the text. This is a very efficient tool. Look at the questions together and not in isolation. The questions can often be subdivided: two relating to one area of text; three to another, etc. Connect the questions, group them and use this to help you to jump around the text.

ابحث عن كلمات وأفكار تساعدك في استعراض النص. فهذه وسيلة فعالة جداً. انظر إلى جميع الأسئلة معاً وليس بطريقة منفردة. ومن الممكن تقسيم الأسئلة إلى عدة أنواع: اثنان منها مثلاً حول موضوع محدد وارد بالنص، وثلاثة أخرى حول موضوع آخر ... وهكذا. اربط بين الأسئلة وضعها في مجموعات، واستخدم ذلك في مراجعتك للنص (بحثاً عن الإجابات).

*** *** ***

How to mark the text when you skim or scan ?

كيف تحدد النص أثناء التصفح أو البحث :

Use a pencil so you can rub out mistakes.

استخدم قلم رصاص حتى تتمكن من محو ما تقع فيه من أخطاء.

Underline as little as possible. Too much underlining makes it difficult to find essential information. Remember: more is less.

اجعل الخطوط التي تضعها تحت النص أقل ما يمكن. فالخطوط الكثيرة تجعل من الصعب التوصل إلى المعلومات الضرورية. وتأكد أنه كلما كثرت الخطوط قلت الفرص.

Develop a simple underlining code as follows :

- Use a box for important words.
- Underline the main ideas in the passage.
- Use a dotty line for details.

ضع لنفسك طريقة بسيطة لوضع العلامات مثل :

- استخدم المربع لتحديد الكلمات الرئيسية.
- ضع خطا تحت الأفكار الموجودة بالقطعة.
- استخدم الخط المنقط لتحديد التفاصيل. (ويمكنك إعداد طريقة أخرى إن وجدتها أسهل بالنسبة لك).

*** *** ***

Completing the answer sheet : **ملء ورقة الإجابة :**

Fill in the answer sheet carefully. Use a pencil.

املأ الفراغات في ورقة الإجابة بعناية. استخدم قلم الرصاص.

Mark the end of the first two passages on the sheet with a short line. Aim to complete one stage at a time.

ضع علامة صغيرة (خطا قصيرا) عند نهاية كل قطعة على ورقة الإجابة. واجعل هدفك هو أن تنتهي من مرحلة في كل خطوة.

Write clearly. Give only one answer unless the instructions require more.

اكتب بوضوح. أجب إجابة واحدة فقط إلا إذا طلب منك غير ذلك في التوجيهات.

Write in the correct spaces and keep within them.

اكتب في الأماكن الصحيحة والتزم بالمساحة المحددة للكتابة.

Do not copy words from the question stem or paraphrases from the text. The answer will be marked incorrect.

لا تنقل من السؤال أو تعيد صياغة النص، ستعتبر إجابتك غير صحيحة.

Skim/ check your answers when you finish. Choose answers at random to check, or check them backwards. Also check your answers against the questions to make sure the grammar is correct.

تصفح إجابتك وراجعها في النهاية. اختر بعض الإجابات بطريقة عشوائية لمراجعتها أو راجع الإجابات بطريقة عكسية. راجع كل سؤال وكل إجابة للتأكد من أنك استخدمت قواعد اللغة بطريقة صحيحة.

*** *** ***

CHAPTER 3

HINTS ABOUT THE WRITING TEST

تلميحات ونصائح حول إختبار الكتابة

GENERAL HINTS

ملاحظات عامة حول إختبار الكتابة

The academic writing module takes approximately 60 minutes.

يستغرق اختبار الكتابة الأكاديمي حوالي 60 دقيقة.

There are two tasks. وهناك مهمتان.

The first question takes about 20 minutes. You write a report about a graph, table, bar chart or diagram, using a minimum of 150 words.

يستغرق السؤال الأول حوالي 20 دقيقة، حيث تكتب تقريراً عن رسم بياني أو جدول أو رسم بالأعمدة أو رسم توضيحي، بحيث تستخدم 150 كلمة على الأقل.

You are marked on task completion and use of a range of vocabulary and grammar, organization and development.

تحصل على درجتك في مقابل الإجابة على السؤال واستخدام المفردات والقواعد والتنظيم وحسن تقديم المادة.

The second question takes about 40 minutes. You write an essay discussing an argument, opinion or a point of view.

يستغرق السؤال الثاني حوالي 40 دقيقة. حيث تكتب مقالاً تناقش فيه موضوع حوار أو تعرض فيه رأيك أو جهة نظرك في أمر ما.

You may be asked to write about one or more specific

aspects of a topic: causes, effects, solutions, factors, problems, measures, steps, proposals, recommendations, suggestions, arguments of other people for/against, reasons, dangers, advantages and or disadvantages, etc.

قد يطلب منك أن تكتب عن واحد أو أكثر من جوانب موضوع ما مثل: الأسباب - الآثار -الحلول - العوامل - المشكلات - الإجراءات - الخطوات - الاقتراحات - التوصيات والتي يعرضها آخرون ممن يؤيدون أو يعارضون الأسباب والمميزات أو الأخطار والعيوب في أمر ما.

You may be asked to give your opinion and suggestions for causes and solutions.

يمكن أن يطلب منك السؤال أن تذكر رأيك واقتراحاتك في المسببات والحلول.

You are marked on use of a range of vocabulary and grammar, organization and development and how you respond to the task. Specialist knowledge of the subject is not being tested.

تمنح درجة عن استخدام المفردات والقواعد والتنظيم وكيفية استجابتك للموضوع المطلوب. ولكن هذا السؤال لا يقيس مدى معرفتك المتخصصة بموضوع المقال.

The basic pattern of an English sentence is:

subject /verb/object.

اعلم أن التركيب الأساسي للجملة الإنجليزية هو: فاعل- فعل -مفعول

The connecting and reference words generally come at the beginning of the sentences and / or clauses: words like moreover / they / such / this / these / another measure is, etc.

عادة ما تأتي كلمات الربط والكلمات المرجعية في بداية الجملة أو شبه الجملة مثل: moreover / they / such / this / these ... etc

Always check your work as you write. Look backwards as well as forwards.

راجع عملك دائماً أثناء الكتابة، انظر إلى ما سبق أن كتبته وما سوف تكتبه.

Make use of your information in the exam. Your mind is not blank sheet !

استفد من معلوماتك العامة التي دخلت بها إلى غرفة الاختبار، فعقلك لـــيس ورقة بيضاء.

Checking your writing efficiently

Leave yourself 3-5 minutes to check your writing.

خصص 3-5 دقائق من وقتك لمراجعة ما كتبت.

Be aware of the mistakes you usually make and look out for these. It can make a difference of a score band!

كن على وعي بما تقع فيه عادة من أخطاء وابحث عنها فيما كتبت.

Scan quickly the beginning of each sentence and the beginning of each paragraph.

راجع بداية كل جملة وبداية كل فقرة بسرعة.

If you tend to make other mistakes, like misusing the articles, study them and look for them in particular.

إذا كانت لـــديك أخطـــاء خاصــــة تعرفهـــا مثـــل إهمـــال وضـــع الأدوات (مثل: a –an – the) ابحث عنها بالذات وحاول تصحيحها.

*** *** ***

TASK 1 السؤال الأول

Do task 1 first. There is a reason why it is task 1! From the psychological point of view, it gives you a sense of accomplishment when you have finished it.

أجب عن السؤال الأول في البداية، وذلك لأنه السؤال الأول. حيث أن انتهاءك من الإجابة عليه يعطيك إحساساً بالإنجاز من الناحية النفسية.

A common feature of the writing process is the concept of getting oneself going. With the shorter task you can get yourself into your stride in writing. By the time you start task 2, you will then be much more alert and perform task 2 much more efficiently.

أحد العوامل المفيدة لهذا السؤال هو أن عملية الكتابة تحتاج إلى تمهيد يدخلك فيها بسهولة والسؤال القصير يساعد علي هذا التمهيد. ولذلك فعندما تبدأ الإجابة على السؤال الثاني، تكون متيقظا أكثر وبذلك يكون أداؤك أفضل بكثير.

Spend 20 minutes on this task. A common mistake which candidates make is to spend longer on task 2 and leave themselves 15 minutes or less to complete task 1.

استخدم 20 دقيقة في هذا السؤال، فمن الأخطاء الشائعة التي يقع فيها المتقدمين للاختبار أنهم يتركون 15 دقيقة فقط لهذا السؤال حيث يقضون وقتاً أكثر من اللازم في السؤال الثاني.

Take task 1 seriously, even though task 2 carries double the marks.

تعامل مع السؤال الأول بجدية حتى وإن خُصص للسؤال الثاني ضعف الدرجة.

Skim the instructions and study the diagram. Use the general statement about the data to help you interpret the graph.

تصفح التوجيهات وادرس الرسوم. استفد من عنوان الرسم حتى يساعدك

على تفسير بيانات الرسم.

Spend the recommended 20 minutes as follows:

قسم العشرين دقيقة التي ننصحك بها كالتالي :

2-3 minutes analyzing and planning — 3-2 دقائق للتحليل والإعداد

14-15 minutes writing — 15-14 دقيقة للكتابة

2-3 minutes checking — 3-2 دقائق للمراجعة

Check the values and numbers on the vertical and horizontal axes. راجع القيم والأرقام الموجودة على المحورين الأفقي والرأسي.

Work out how many lines 150 words are in your handwriting, e.g. if you write about 10 words per line, then you will need to produce at least 15 lines. Aim to write no more than 170/ 180 words.

حدد مقدار الـــ 150 كلمة من كتابتك العادية (قبل الاختبار بـــالطبع) أي إذا كنت تكتب في السطر 10 كلمات في المتوسط، فعليـــك إذن أن تكتـــب 15 سطراً. واجعل هدفك هو أن تكتب 17-180 كلمة (حتى عندما تقل عن ذلك تكون قد حققت المطلوب).

Check that you have written at least 150 words. If you write less, it will affect your score.

تأكد من أنك كتبت 150 كلمة على الأقل، فإذا كان عدد الكلمات أقـــل مـــن ذلك، سيؤثر ذلك على درجتك.

Compare general trends, differences, etc and support this with information from the diagram. Avoid focusing too closely on the details.

قارن بين الاتجاهات العامة والاختلافات مع الاستعانة بمعلومات مستقاة من الرسم. وتجنب التركيز على التفاصيل الدقيقة جداً.

If you have more than one graph or chart or mixture, link the information.

إذا كان لديك أكثر من رسم بيانى أو خريطة توضيحية أو مزيج، لابد لك أن تربط بين المعلومات المستقاة منها.

Make sure you write in paragraphs: an introduction , one or two paragraphs for the body of the text. Then write a brief conclusion.

تأكد من أنك تكتب في فقرات: مقدمة، ثم فقرة أو اثنتين للمتن. ثم اختتم بفقرة قصيرة.

Graphs :

How to write the introduction :

One sentence is enough for the introduction.

جملة واحدة كافية كمقدمة لتقرير الرسم البياني.

Replace words in the general statement with synonyms or paraphrases where you can.

استخدم المترادفات لتحل محل الكلمات الرئيسية كلما ذكرتها مرة ثانية في التقرير (تجنب التكرار).

Use one of the following four prompts to help you write an introduction :

استخدم إحدى البدايات التالية لتساعدك على كتابة المقدمة :

The graph shows ... يوضح الرسم ...

illustrates the trends in ... between ... and ...

... يبين اتجاهات ... بين ... و ...

The graph gives / provides reveals / presents information about (the differences / changes ...)

الرسم يوضح / يزود / يقدم معلومات عن (الفروق – التغيرات ... الخ)

the graph shows that (there is a number of differences between ...) يوضح الرسم أن (هناك عددا من الفروق بين ...)

the graph shows / illustrates how the sales have differed / changed.... الرسم يوضح/ يبين كيف تغيرت المبيعات ...

Use general words for the introduction: information, data, differences, similarities, changes, trends, results, numbers, percentages, figures, & statistics.

استخدم الكلمات العامة في المقدمة مثل: معلومات – بيانات – اختلافات – تشابهات – تغيرات – اتجاهات – نتائج – أرقام – نسب مئوية – أعداد – إحصائيات.

How to write the main part of the text

كيفية كتابة الجزء الرئيسي للنص.

Divide your text into 3-4 paragraphs, including the introduction.

قسم النص ما بين 3-4 فقرات، من بينها المقدمة.

Describe the main or most striking / significant / noticeable / outstanding / remarkable features / characteristics differences / trends/ changes.

صف الأشياء الأكثر: أهمية – المميزة – الواضحة – السائدة – الملموسة – الصفات – الاختلافات – الاتجاهات – التغيرات

Avoid writing lists of detail. Write about general trends and support what you say with specific data.

تجنب كتابة قوائم البيانات. اكتب عن الاتجاهات العامة وأيد ما تقول ببيانات محددة.

How to compare and contrast:

كيفية عمل للمقارنات وإظهار المتضادات :

Use conjunctions like: while- whilst – whereas – but

يمكنك إجراء المقارنات باستخدام كلمات مثل:

while	بينما	whilst	بينما – حتى
whereas	في حين – حيث أن	but	لكن

Use linkers: however – in contrast – by comparison – meanwhile – on the other hand

استخدم الروابط مثل :

however	على أي حال	in contrast	وفي المقابل
meanwhile	في نفس الوقت	on the other hand	من جهة أخرى

Use the present perfect to describe the recent past.

استخدم زمن المضارع التام للتعبير عما حدث في الماضي القريب.

Bar Charts : رسوم بيانية بالأعمدة :

The survey took place in the past not the present, but you can use either the past simple or the present simple to describe the data.

الدراسة التي يقوم على أساسها الرسم البياني بالأعمدة حدثت في الماضي وليس في الزمن الحاضر، لكن يمكنك أن تستخدم إما الماضي البسيط أو المضارع البسيط في وصفك لما يحتويه الرسم من بيانات.

Try to classify the items and divide them into groups rather than writing about each one in turn.

حاول تصنيف العناصر وتقسيمها إلى مجموعات، بدلاً من الكتابة عن كل عنصر منها على حده.

Pie Charts : **رسوم بيانية بالدوائر :**

Pie charts can be like bar charts except that various sections add up to 100%. There can also be a series of charts where the data show trends.

الرسوم البيانية الدائرية يمكن أن تمثل في أعمدة أيضاً ولكنها تختلف عنها في أن مجموع أجزائها يكون 100 ٪. ومن الممكن أن تكون هناك عدة رسوم توضح تطور البيانات.

Make sure you show the connection between the pie and the graph or bar chart rather than just listing the data from the pie chart.

تأكد من أنك توضح العلاقة ما بين الدائرة والرسم البياني أو العامود، وألا تكتفي بمجرد سرد البيانات في قوائم مستخرجة من الدائرة.

If you have a graph and a pie chart, describe the graph, if it is the most important. Then link the information in the pie chart to the graph.

إذا كان لديك رسم بياني ودائرة، صف الرسم إذا كان هو الأهم، ثم اربط ما ذكرته بما جاء على الدائرة من بيانات.

Tables : **الجداول :**

A table can contain data like pie charts, graphs and bar charts that are not related to a specific time in the past. Follow the steps described for these charts.

يحتوي الجدول على بيانات مثل الدوائر والأعمدة وهي ليست مرتبطة بوقت محدد في الماضي. اتبع نفس الخطوات التي اتبعتها في تلك الرسوم.

Because the numbers are given for each year, do not be tempted to include each individual piece of information.

لا يغريك ما تجد من بيانات لكل عام بالجدول، فتذكر كل البيانات بالتفصيل فيما تكتب.

Processes : **العمليات :**

Follow the same initial steps for writing about a graph.

اتبع نفس الخطوات التي تتبعها عندما تكتب تقريراً عن رسم بياني.

Find a starting point and write the process as a series of steps.

ابحث عن نقطة البداية ثم اعرض العملية كسلسلة من الخطوات.

Useful connecting words you can use are :

هناك كلمات مفيدة يمكن أن تستخدمها في الربط مثل :

Adverbs : **الصفات :**

first	أول	firstly	أولاً
first of all	أولاً وقبل كل شيء	subsequently	وبالتالي
subsequent to that		finally	أخيراً

Prepositions : **الحروف :**

at the beginning of	في بداية	at the end of	في نهاية

Tenses and voice : **الأزمنة والحالة (مبني للمجهول أم للمعلوم)**

Use the present simple to describe processes.

استخدم المضارع البسيط في وصف العمليات.

The agent is not usually mentioned unless a task is performed by a particular person.

لا يذكر الفاعل عادة إلا في وصف ما يفعله شخص ما.

Use the passive voice if the process is describing something being made, like a book, e.g. the book is printed and then collated, after which it is bound.

استخدم المبني للمجهول إذا كانت العملية تصف صناعة شيء، مثل طباعة كتاب، ومراجعته وتجليده.

Use the active voice when you describe something which is happening: the moisture evaporates and condenses on the ....

استخدم المبني للمعلوم عند وصف شيء يحدث مثل: تتبخر الرطوبة ثم تتجمع على...

Maps : **الخرائط :**

Follow the initial steps for analyzing graphs and processes.

اتبع نفس الخطوات الرئيسية التي تستخدم مع الرسوم البيانية والعمليات.

Familiarize yourself with words showing location of the points of the compass.

تأكد من معرفتك للكلمات التي تدل على الجهات الأربع مثل :

north	شمال	northwest	شمال غرب
east	شرق	northeast	شمال شرق
south	جنوب	southeast	جنوب شرق
west	غرب	southwest	جنوب غرب

Be careful with time phrases and tenses. With in, use the past simple passive: with by, use the past perfect passive:

احرص عند استخدام العبارات الدالة على الوقت والأزمنة. استخدم الماضي البسيط مع كلمة in والماضي التام مع by مثل :

The stadium was constructed in the year 2000.

تم تأسيس الاستاد في عام 2000م.

The stadium had been constructed by the year 2000.

تم الانتهاء من بناء الاستاد عام 2000م.

Try to vary the structure of your sentences by putting the time phrase at the beginning and the end of the sentence. The same applies to the locations.

حاول تنويع بناء الجمل التي تستخدمها، بوضع ظرف الزمان في بداية الجملة مرة وفي نهايتها مرة أخرى. وينطبق نفس الأمر مع أسماء المواقع.

Maps where you have to choose between proposed locations : **الخرائط التي تطلب تحديد مواقع :**

You are asked to choose which is the best location for a sports complex, etc.

يمكن أن تُسأل أن تحدد الموقع المناسب لإقامة مجمع رياضي.

Describe where: It is proposed that the new …. Will be built ….

صف الموقع الذي ستحدده بقولك: من المقترح أن ... ... الجديد سوف يبنى في ... ...

- Explain why this site is more suitable than one or the other.

اشرح لماذا تعتبر أن هذا الموقع مناسب أكثر من المواقع الأخرى.

Use comparison and contrast words.

استخدم كلمات المقارنة والمقابلة.

Checking your writing efficiently : **مراجعة كفاءتك اللغوية :**

Check that you use formal words. تأكد من استخدام كلمات مناسبة

Check your spelling. راجع الهجاء.

Check the tenses are correct. تأكد أن الأزمنة صحيحة.

Check singular – plural agreement, especially in processes.

تأكد من تمشي المفرد أو الجمع مع بقية كلمات الجملة (الفعل مثلاً) وخاصة في وصف العمليات.

*** *** ***

TASK 2 السؤال الثاني

Use the question to help you organize your answer.

استخدم السؤال ليساعدك على تنظيم إجابتك.

Check the general topic of the question, usually: a problem, a point of view or a statement with two opposing views.

راجع الموضوع الرئيسي في السؤال، عادة ما يكون مشكلة، أو وجهة نظر أو موضوعا يحتمل وجهتي نظر.

Check how many parts there are in the question.

راجع الأجزاء التي يتكون منها السؤال.

Make a brief plan. Use the focus points in the question.

ضع خطة قصيرة. استخدم النقاط المركزة المذكورة في السؤال.

Plan to write about five paragraphs.

حاول أن تكتب خمس فقرات كاملة.

Make very brief notes about what you are going to write for each paragraph – one idea for each paragraph is enough.

اكتب ملاحظات مختصرة جداً عما تريد أن تكتبه في كل فقرة، فكرة واحدة لكل فقرة كافية جداً.

Aim to write around 270 words. حاول أن تكتب حوالي 270 كلمة.

Spend no more than five minutes analyzing the question and planning.

لا تقض أكثر من خمس دقائق في تحليل السؤال ووضع خطة العمل.

Analyzing the essay questions :

Prepare for understanding the questions in task 2 by looking at the various books available.

استعد لفهم السؤال الثاني (سؤال المقال) بالاطلاع على كل الكتب متعددة المجالات المتاحة لك.

The essay question usually contains a statement which describes a general situation followed by specific points to write about.

يحتوي سؤال المقال عادة على جملة خبرية تصف موقفا عاما تليهـا نقـاط محددة تكتب عنها.

Your answer should then be organized around the main causes and then the suggested solutions. In each case you need to give reasons and support with examples. Remember that you also need to give your opinion.

يجب أن تدور إجابتك حول الأسباب الرئيسية لموضوع المقال وأن تقتـرح بعد ذلك الحلول. وفي كل حالة عليك أن تذكر الأسباب وأن تـدعم كلامـك بالأمثلة. تذكر أن عليك أيضاً أن تذكر رأيك.

How to write the introduction : **كيف تكتب المقدمة :**

Keep the introduction short. لابد أن تكون المقدمة قصيرة.

Write no more than two or three sentences – about 30 words.

لا تكتب في المقدمة أكثر من 2-3 جمل (حوالي 30 كلمة).

Write a general statement relating to the topic. Then write a sentence which contains the parts of the questions you are asked about: .... Factors contributing to .... Etc.

اكتب جملة محورية عن الموضوع الرئيسي.

Cross out any notes in the plan you made.

اشطب كل نقطة وضعتها في خطتك بعد استخدامها في المقال.

Ignore what other people are doing in the examination room.

تجاهل ما يدور حولك في غرفة الاختبار.

Remember that quality is better than quantity.

تذكر أن الجودة أفضل من الكم الكبير.

Do not panic if other people are writing more than you.

لا ترتبك إذا أدركت أن من حولك يكتبون أكثر منك.

How to write a paragraph : **كيف تكتب فقرة :**

Write in stages. اكتب المقال على مراحل.

As a rough guide, write about 75/80 words for each paragraph – about 7/8 lines if you write 10 words per line.

اكتب حوالي 75-80 كلمة في كل مرحلة. أي حوالي 7-8 أسطر إذا كنت تكتب 10 كلمات في السطر.

As you write, use a pencil, but try not to rub out corrections

or changes, as this wastes a lot of time. You also stop the thread of your writing. Cross out any changes with one line. Write above if you have space. Only rub out the text you want to change if you don't have space to write above.

استخدم قلم رصاص أثناء الكتابة، لكن لا تحاول أن تمسح كثيرا من الكلمات أو تغييرها، لأن ذلك يضيع كثيراً من الوقت. كما أن ذلك يقطع حبل أفكارك أثناء الكتابة. اشطب على ما لا تريد بخط واحد. اكتب فوق ما شطبت إذا أردت ذلك. امسح النص الذي تريد استبداله فقط في حالة عدم وجود مساحة كافية.

How to organize a paragraph : **كيفية ترتيب الفقرة :**

Improve your organization and you will make fewer mistakes. You then have more time to concentrate on the grammar, vocabulary and spelling.

عندما تكون كتابتك منظمة تقل أخطاؤك. وبالتالي يكون لديك وقت كاف للتركيز في قواعد اللغة والمفردات والهجاء.

Have an aim of how much you want to write for each paragraph.

حدد هدفك حول مقدار ما تريد أن تكتب في كل فقرة.

Make sure each paragraph is connected with the previous one, as you are marked according to how you organize each paragraph.

تأكد من أن كل فقرة مرتبطة بالفقرة السابقة لها، وذلك لأنك ستحصل على درجة عن تنظيمك لكل فقرة.

You only need to use a limited range of sentence–clause types to write effectively.

حتى تكون كتابتك مؤثرة لابد لك أن تستخدم عدداً محدوداً من أنواع الجمل وأشباه الجمل.

As you write a paragraph, it will tend to move from general to specific.

تذكر وأنت تكتب أن الكتابة الجيدة تميل إلى الانتقال من العام إلى الخاص.

How to speed up your writing and make it more flexible:
كيف تجعل كتابتك سريعة وتجعلها أكثر مرونة :

Start your paragraph with a general statement and then support and explain it.

ابدأ الفقرة بجملة خبرية عامة ثم أيدها (بالأمثلة) واشرحها.

Make sure that you do not write a series of general statements.

تأكد من أنك لا تكتب سلسلة طويلة من الجمل الخبرية، فهذا غير مطلوب.

Mark out the end of each paragraph before you write an essay and aim for that point. It helps you to focus your ideas and stops you from rambling.

حدد نهاية كل فقرة قبل أن تكتب المقال، واجعل هدفك هو الوصول إلى تلك النقطة. فهذا يساعدك على تركيز أفكارك ويمنعك من الخروج عن الموضوع.

How to express your opinion : **كيف تعبر عن رأيك :**

There are many ways to express your opinion.

هناك طرق كثيرة للتعبير عن الرأي.

Practice writing your own statements of opinion. Then practice supporting them. Use reasons, results, explanation, contrast, effect, condition, etc.

تدرب على كتابة جمل تعبر عن رأيك الشخصي. ثم تدرب على تأييدها. استخدم الأسباب والنتائج والشرح والتضاد والآثار والاشتراطات وغيرها من وسائل التوضيح.

Each time you write a sentence, qualify what you have said.

في كل مرة تكتب فيها جملة، عليك أن تقيم ما كتبت.

How to link your sentences : **كيف تربط الجمل :**

Below are common words and phrases you know, but which you often forget to use when linking your writing. Check how they are used.

فيما يلي كلمات تستخدم للربط، معروفة بالنسبة لك، ولكنك غالباً ما تنسى استخدامها في الربط بين الجمل التي تكتبها. تدرب على كيفية استخدامها:

as	as soon as	after	before
since	until	when	whenever
so	so that	to	in order to
so as to	generally speaking	overall	on the whole
in general	by and large	hence	thus
therefore	consequently	which	this

Before you write and before the exam, read through the expressions again.

اقرأ كل التعبيرات المتاحة أمامك قبل أن تكتب وقبل أن تدخل الاختبار.

Avoid overusing connection words, especially too many addition words.

تجنب تعمد الإفراط في استخدام أدوات الربط وخاصة كلمات الإضافة.

*** *** ***

THE STRUCTURE OF AN ESSAY

بناء المقال

*** *** ***

An essay consists of three main parts: an introduction, a body and a conclusion. Each part can contain more than a paragraph. In an IELTS essay, it is better for you to write an introduction, which has one paragraph, and the conclusion is the same. The body can be consisted of three paragraphs or more.

يتكون المقال من ثلاثة أجزاء رئيسية: مقدمة ومتن وخاتمة. وكل جزء من هذه الأجزاء الثلاثة يمكن أن يتكون من أكثر من فقرة. وفي مقال اختبار IELTS يفضل أن تكتب مقدمة مكونة من فقرة واحدة وكذلك الخاتمة، أما المتن فيمكن أن يتكون من ثلاث فقرات أو أكثر.

1. Introduction :

You should use the introduction to provide background information about the main subject of the essay. Identify the relevant problems or issues, and take the reader step by step to an understanding of why the specific focus of this essay is relevant to that subject.

يجب أن تستخدم المقدمة في إعطاء القارئ معلومات عن الموضوع الرئيسي للمقال. حدد القضايا والموضوعات ذات العلاقة وقدمها تدريجياً إلى القارئ، حتى يفهم سبب تركيز المقال على موضوع بعينه.

An introduction usually ends with a statement. This statement tells the reader specifically what point you are going to prove in your essay.

تنتهي المقدمة عادة بجملة خبرية. وهذه الجملة تخبر القارئ عما سوف تتناوله في مقالك وموقفك منه.

2. Body :

In the body, you are providing information and arguments that should follow logically from the point expressed in your focal statement and should support it consistently throughout the essay.

وفي صلب الموضوع (المتن)، تقدِم معلومات ونقاشات تتبع منطقياً مما قدمته في الجملة الخبرية بالمقدمة، وتؤيدها بالمزيد من المعلومات في فقرات المقال الخاصة بصلب الموضوع.

The body is made up of some paragraphs. Each paragraph begins with a topic sentence. This topic sentence also provides a link not only to the previous paragraph but also to the focal statement of the essay, identifying how this information contributes to the stand you've taken. The topic sentence of each paragraph is then developed with sentences that may provide examples, details, or evidence.

يتكون المتن من عدة فقرات. وكل فقرة تبدأ بجملة خبرية وهي تربط بين الفقرة المذكورة الحالية والفقرة السابقة لها، كما أنها تربط الفقرة بصلب الموضوع. وتوضح هذه الجملة مدى ارتباط المعلومات الواردة بها بالموضوع الرئيسي الذي تتناوله أنت في مقالك. ثم تشرح هذه الجملة وتوضح وتفسر في عدة جمل (وهي كل جمل الفقرة) وتدعم بالأمثلة والتفاصيل والأدلة.

A concluding sentence for each paragraph may also be provided to tie the information together and remind the reader of how it relates to the focus of the essay.

تنتهي كل فقرة بجملة ختامية تربط بين المعلومات الواردة بالفقرات كلها وتذكر القارئ بعلاقتها بالموضوع الرئيسي للمقال.

3- Conclusion :

The conclusion often begins with a restatement of the focal statement. It summarizes the main points of the supporting paragraphs, and ends with a conclusion about how the topic relates to the general issue described in the introduction.

تبدأ الخاتمة عادة بإعادة ذكر الجملة الخبرية الرئيسية بالمقال. وتلخص الخاتمة النقاط الرئيسية المذكورة في الفقرات السابقة وتنتهي بجملة ختامية عن علاقة الموضوع ككل بالفكرة الرئيسية المذكورة في المقدمة.

The general rule is that no new information should be brought into the conclusion: everything in the conclusion should logically follow from the information provided to the reader in the essay.

من المعتاد ألا نقدم أي معلومة جديدة في خاتمة المقال. فكل شيء موجود بالخاتمة لابد أن ينبع منطقيا من المعلومات التي قدمناها للقارئ بصلب المقال.

In an essay, a reader doesn't want to be introduced in the conclusion to a major piece of information, which wasn't even discussed in the body of the essay.

فعند قراءة المقال، لا يحب القارئ أن يفاجأ بكم جديد من المعلومات في خاتمة المقال، وقد تكون تلك المعلومات لم تذكر في صلب المقال.

*** *** ***

Writing The Essay

كتابة المقال

*** *** ***

Remember that you have a limited time (40 minutes) to write your essay. Use your time wisely.

تذكر أن أمامك وقتا محددا لكتابة المقال(40 دقيقة). وعليك أن تحسن استخدام الوقت لتستفيد منه تماما.

You will only be given one topic to write in, you have no choice of topics.

سيكون أمامك موضوع واحد فقط لتكتب فيه، ليس هناك أي خيارات.

You cannot also take a dictionary, papers or anything into the test room.

لا يمكنك أيضاً أن تأخذ معك قاموس أو أوراق أو أي شيئ إلى غرفة الاختبار.

IELTS essay should be around 200-300 words. It means that your essay may range from 3 to 5 paragraphs. In general, the essay contains 5 paragraphs.

يجب أن يكون المقال في حدود 200–300 كلمة وهذا يعادل 3–5 فقرات. ولكن من المعتاد أن يكون المقال مكونا من خمس فقرات. وليس معنى ذلك أن المصحح سيعد الكلمات، فهناك مقاييس أخرى لجودة المقال سنذكرها لاحقاً، ليس من بينها طوله أو عدد كلماته.

You needn't write a title to your essay.

ليس هناك حاجة لأن تكتب عنواناً لمقالك في اختبار IELTS.

Scoring has nothing to do with how many paragraphs you write. You will be scored on how you address your topic.

ليس هناك علاقة بين تقدير الدرجات وعدد الفقرات التي يتكون منها المقال. الدرجة تتحدد طبقاً للطريقة التي ستتناول بها الموضوع.

All test takers must write an essay. It is not a matter of choice.

لابد لكل من يتقدم للاختبار أن يكتب مقالاً ، فالأمر ليس اختيارياً.

Read the statement carefully and make sure you understand it. Always decide on what you are going to write before you start. Make a list of your main points.

عليك أن تبدأ بقراءة الموضوع أولاً ثم التأكد من أنك تفهمه. حدد أولاً ما تريد أن تكتبه قبل أن تشرع في الكتابة. اكتب قائمة بأفكارك الرئيسية.

It should be easy to identify the introduction, development and conclusion. Each section should have at least one separate paragraph.

لابد أن يكون مقالك واضح التنظيم، بحيث يمكن التعرف على المقدمة والموضوع والخاتمة بسهولة. يجب أن يحتوي كل عنصر من هؤلاء الثلاثة (المقدمة والموضوع والخاتمة) على فقرة واحدة على الأقل.

Write in a clear, large script. لابد أن يكون مقالك بخط كبير وواضح.
Address the entire question or statement, not just part of it.

تناول الموضوع بالكامل، وليس مجرد جزء منه فقط.

Learn the rules of English punctuation and use them. Each sentence should start with a capital letter and end with a period, question mark or exclamation point.

تعلم قواعد الترقيم في اللغة الإنجليزية (استخدام الفاصلة والشرطة والنقطة .. إلخ) واعلم أن كل جملة تبدأ بحرف كبير وتنتهي بنقطة أو علامة استفهام أو علامة تعجب.

Write short, simple complete sentences. This style sounds strong in English.

اكتب جملا قصيرة وبسيطة وكاملة. فهذا هو الأسلوب الأفضل للكتابة باللغة الإنجليزية.

Do not begin sentences with the conjunctions such as: and, or because.

لا تبدأ الجمل باستخدام روابط مثل : and أو because

Make sure that each sentence has a clearly identifiable main subject and main verb and that they agree in number and tense.

تأكد من أن كل جملة بها فاعل وفعل رئيسيين وأنهما متناسبان من حيث العدد والزمن.

Use specific examples or reasons to support your ideas. Stories or examples from your personal life are best.

استخدم أمثلة محددة أو اذكر ما يؤيد أفكارك. والقصص والأمثلة المأخوذة من حياتك الشخصية تعتبر أفضل ما يمكن تقديمه.

Ask yourself the following questions about your essay :

اسأل نفسك الأسئلة التالية عن مقالك بعد كتابته.

Is it well organized ? هل مقالك منظم جيداً وأفكاره واضحة ؟

Does it really answer the question that is asked ?

هل يجيب مقالك فعلاً على السؤال المطروح أم أنك قد خرجت عن الموضوع ؟

Does it have effective support for the ideas it puts forward ?

هل يحتوي المقال على شرح يدعم ما جاء به من أفكار ؟

Is there a clear relationship between the parts of your essay?

هل هناك ما يربط بين الأجزاء المختلفة لمقالك، أم أنه مقال مفكك ؟

Does the essay show your mastery of the language ?

هل المقال يوضح تمكنك من اللغة الإنجليزية ؟

Does your essay show a variety of vocabulary ?

هل مقالك يوضح قدرتك على استخدام العديد من المفردات.

*** *** ***

WRITING TOPICS FOR THE IELTS

موضوعات لاختبار الكتابة في IELTS

The following are writing topics for the IELTS :
فيما يلي موضوعات مقترحة (طبقاً لما ورد في اختبارات سابقة) لكتابة المقال في اختبار IELTS :

1- Soon people who cannot work with computers will be disadvantaged. To what extent do you agree or disagree with this idea?

إن من لا يجيد التعامل مع الحاسب سوف يعتبر من غير المتميزين في القريب العاجل. إلى أي مدى تتفق مع هذه الفكرة أو تعارضها.

2- Nowadays, radio is being replaced by TV and the internet. To what extent do you agree or disagree with this idea ?

لقد حل التلفاز والإنترنت اليوم محل الراديو. إلى أي مدى تتفق مع هذه الفكرة أو تعارضها.

3- Education is a lifelong task. Do you agree or disagree?

التعليم هو مهمة تستمر طوال العمر. هل توافق على ذلك أم تعترض عليه.

4- Young people are encouraged to travel or work for one year after high school and before university studies. Write the advantages and disadvantages of this matter.

ينصح الشباب بالسفر أو العمل لمدة عام بعد الانتهاء من الدراسة الثانوية وقبل الدراسة الجامعية. اكتب مميزات وعيوب هذا الموضوع.

5- Nowadays, people care about their appearance more than before. Do you agree or disagree ?

يعتني الناس بمظهرهم اليوم أكثر مما قبل. هل توافق على ذلـــك أم تعترض عليه ؟

6- Governments should spend more money on education than on recreation and sports. Do you agree or disagree ?

يجب على الحكومات أن تنفق أموالاً على التعليم أكثر مما تنفق على الترفيه والرياضة، هل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

7- Technology has facilitated our lives so much and given us a lot of freedom. Some people, however, believe that it has caused more problems for us. What is your opinion ?

سهلت التكنولوجيا حياتنا بدرجة كبيرة وجعلتنا أكثر حرية. لكن بعض الناس يعتقدون أنها أحدثت كثيراً من المشكلات. فما رأيك أنت ؟

8- Shopping has become a favorite pastime among young people. Why do you think it is like that, and do you think they must be encouraged to do other things rather than shopping ?

أصبح التسوق تسلية مفضلة عند كثير من الشباب. لماذا يحدث ذلـــك حسب رأيك. وهل تعتقد أنه يجب تشجيعهم على ممارسة شيء آخر غير التسوق ؟

9- Nowadays, some people still prefer to ride bicycles. To what extent do you think this will help us in today's life ?

يفضل بعض الناس ركوب الدراجات حتى الآن. إلى أي مدى تـــرى أن ذلك مفيدا لنا في حياتنا اليوم ؟

10- Governments have to place the same number of men and women in different fields of study in universities. To what extent do you agree or disagree with this statement ?

على الحكومات أن تساوي بين أعداد الذكور والإناث في الدراسة الجامعية. إلى أي مدى توافق على هذا أو ترفضه ؟

11- People's character is influenced by environment rather than genetics. Do you agree or disagree ?

تتأثر شخصيات الناس بالبيئة أكثر من تأثرها بالجينات. هل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

12- In the 21st century, there is no use to pay expenses for wild animals protection. What's your idea about this matter ?

في القرن الجادى والعشرين لم تعد هناك حاجة لإنفاق الأموال لحماية الحيوانات المتوحشة، ما هي أفكارك عن هذا الموضوع ؟

13- Is technology time-consuming or does it save time?

هل تستهلك التكنولوجيا الوقت أم توفره ؟

14- The elderly people of over 50 years of age should be retired and be replaced by the young. Do you agree or disagree ?

يجب أن يحال كبار السن ممن فوق 50 عاماً إلى التقاعد ويحل محلهم الشباب. هل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

15- Write whether you support that employees' salaries are not enough to make them happy. Benefits like health insurance etc. should be given to make them happier.

اكتب رأيك فيما إذا كنت ترى أن مرتبات الموظفين كافية لإسعادهم أم لا. وهل يجب منحهم مميزات مثل التأمين الصحي حتى تزيد سعادتهم.

16- In the world of today, how can the companies keep their employees happy ? Express your idea and bring reasons, for example how salary, health care and holiday can make employees happy.

في عالم اليوم، كيف يمكن للشركات أن تسعد موظفيها ؟ اشرح

فكرتك واذكر الأسباب، مثل كيف أن المرتب والرعاية الصحية والأجازات يمكن أن تسعد الموظفين.

17- People follow interests and have hobbies (e.g. collecting or making things) do you think it is pointless ? How can people learn from hobbies ?

للناس اهتماماتهم وهواياتهم (مثل جمع الأشياء أو صناعتها) فهل تعتقد أن ذلك عمل غير مفيد ؟ وكيف يمكن أن يستفيد الناس من الهوايات ؟

18- Smoking tobacco like other dangerous drugs should be made illegal. Do you agree or disagree?

من الممكن تحريم التدخين مثل غيره من الأخطار. فهل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

19- Wild animals have no place in the 21st century and trying to preserve these animals is a waste of resources. To what extent do you agree or disagree ?

لم يعد هناك مكان للحيوانات المتوحشة في القرن الحادي والعشرين، ومحاولة الحفاظ على تلك الحيوانات مضيعة للموارد. إلى أي مدى توافق على ذلك أو تعترض عليه ؟

20- Education is sometimes considered as something for the youth. Some people, however, consider it as a life long task. What is your opinion ? Give reasons and support your idea with specific facts.

يعتبر التعليم أحياناً شيئاً خاصاً بالشباب. والبعض يعتبره مهمة تستمر طوال الحياة. فما هو رأيك ؟ وضح الأسباب وادعم فكرتك بحقائق محددة.

21- It is good for school and university students to take part in part-time jobs. Do you agree or disagree ?

من المفيد لطلاب المدارس والجامعات أن يعملوا في وظائف لبعض الوقت. هل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

22- Some people argue that governments should spend money only on medicine and education and that things like theaters and sports stadiums are luxurious. Do you agree or disagree ?

يدعي بعض الناس أنه يجب على الحكومات أن تنفق أموالهـا فقـط على الصحة والتعليم وأن الإنفاق على المسارح والمباني الخاصـة بالرياضة يعتبر من الرفاهية. فهل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

23- Nowadays, the gap between countryside and cities has increased in many countries. Is it the same in you country ? What can governments do to reverse this ?

في عصرنا الحالي، تزايدت الفجوة بين حياة المدن وحياة الريف في كثير من الدولَ. فهل هذا ينطبق على بلدك ؟ وماذا يمكـن أن تفعـل الحكومات حتى تصلح ذلك الوضع ؟

24- There is a gap in standards of living between countryside and cities. How true is this in your country ? What measures should be taken to reduce this gap ?

هناك فجوة بين مستوى الحياة في الريف والمدن، إلى أي مدى ينطبق ذلك على بلدك ؟ وما هي الإجراءات التي يجب اتخاذها لتقليل هـذه الفجوة ؟

25- Young people are encouraged to travel or work for one year after high school and before university studies. Write the advantages and disadvantages of this matter.

يتم تشجيع أفراد شعبك على السفر أو العمل لمدة عام بعد الدراسـة الثانوية وقبل الالتحاق بالجامعة. اكتب مزايا وعيوب هذا الموضوع.

26- Some people follow interests and have hobbies (collection, making things), but some people think that it is pointless. Why do people need hobbies? How can they learn from hobbies ?

لبعض الناس اهتمامات وهوايات (جمع أشـياء أو صـنعها)، لكـن

البعض الآخر يرى أن ذلك غير مفيد. فلماذا يحتـــاج النـــاس إلـــى الهوايات ؟ وكيف يمكنهم التعلم منها ؟

27- With the advent of computers the role of teachers are going to be faded in classrooms. Do you agree or disagree ?

مع زيادة استخدام الحاسبات الآلية، يتوارى دور المدرس في الفصل، فهل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

28- As computers are more and more used in education, some people argue that in future there will be no role for teachers. Do you agree or disagree ?

مع تزايد استخدام الحاسبات في التعليم يرى بعض الناس أنه لن يكون هناك دور للمدرس في المستقبل. فهل توافق على ذلـــك أم تعتـــرض عليه ؟

29- Language and culture are respected less in comparison with the past. Do you agree or disagree ?

يتناقص احترامنا للغة والثقافة عما كان في الماضي، فهل توافق على ذلك أم تعترض عليه ؟

30- Young people nowadays would like to go shopping in their free times. Why do they do this ? Is it good or should it be substituted by other activities ?

يحب الشباب الخروج للتسوق في أوقات فراغهم، فلماذا يفعلون ذلك ؟ وهل ذلك مفيد أم يجب استبداله بأنشطة أخرى ؟

31- In spite of modern technologies for transport, many people believe bicycle is the best vehicle for transportation. Do you agree or disagree ?

بالرغم من الاستفادة من التكنولوجيا الحديثة في المواصـــلات إلا أن بعض الناس يعتقد أن الدراجة هي أفضل وسيلة انتقال. فهل توافـــق على ذلك أم تعترض عليه ؟

32- Nowadays, children have a lot of homework to do.

Some people, however, believe that less homework means less stress for children, so they will be able to learn other useful skills, too. What is your opinion?

في عالم اليوم، يضطر الأطفال إلى عمل كثير من الواجبات المنزلية. ويعتقد بعض الناس أن الواجب المنزلي القليل يقلل من توتر الأطفال، فيصبحوا قادرين على تعلم مهارات أخرى مفيدة إلى جانب الدراسة. فما هو رأيك ؟

33- Should mass media publish details of people's private lives or should they be controlled ?

هل يجب على وسائل الإعلام نشر تفاصيل تخص الحياة الخاصة لبعض الناس أم يجب أن يكون هناك رقابة على ذلك ؟

34- The British police do not carry guns. Do you think it is good or bad ?

لا تحمل الشرطة البريطانية أسلحة. فهل تعتقد أن ذلك جيد أم سيء ؟

35- Many people from different nationalities and cultures. get married together. What do you think are the advantages and disadvantages of this ?

كثير من الناس من جنسيات وثقافات مختلفة يتزوجون من بعضهم البعض. فما هي مميزات ذلك وعيوبه في رأيك ؟

36- Some people believe that universities are responsible for preparation of young people for employment. Others believe universities have other responsibilities. What do think about the responsibility of universities?

يعتقد بعض الناس أن الجامعات مسئولة عن إعداد الشباب للتوظف. وآخرون يعتقدون أن للجامعات مسئوليات أخرى. فما هي مسئوليات الجامعات بحسب رأيك أنت ؟

*** *** ***

Useful Vocabulary List
قائمة كلمات مفيدة

*** *** ***

القائمة تحتوي على العديد من المفردات التي من الممكن أن تحتاج إليها أو تصادفها في اختبار IELTS :

1- تحتوي القائمة على الكثير من مفردات تكرر استخدامها في اختبارات IELS وغيره من اختبارات دولية في نفس المستوى، وهي مفيدة لكل من يريد التقدم لاختبار IELTS أو ما يماثله.
2- يمكن أن تستخدمها في كتابة المقال أو التقرير.
3- يمكن أيضاً الاستفادة منها في قسمي الاستماع والتحدث أو قد تصادفها في قسم القراءة.
4- القائمة مرتبة أبجدياً باللغة العربية لتسهيل استخدامها بالنسبة للقارئ.

احتمال	likelihood	ابتهاج – مرح – مسرات	gaiety
احتمال– أمر محتمل	probability	إبداع	ingenuity
احتمالي	subjunctive	أبطال	heroes
إحسان – تبرع	beneficence	ابن عم (خال)	cousin
إحسان – رأفة	charity	ابنة الأخ – ابنة الأخت	niece
إحصاء	statistics	اتحادي – فيدرالي	federal
إحصائي	statistical	إثارة – اهتياج	agitation
إحضار – جلب	carrying	أثر	effect
أحضر – جلب	carried	إجابة – جواب	response
أحياناً	occasionally	أجبر– فَرَضَ بالقوة	compelled
اختار	chose	إجحاف – تحيز	prejudice
اختفاء	disappearance	إجراء – نهج	procedure
اختيار – انتقاء	choosing	إجرائي	procedural
اختيار – نخبة	choice	إجماع	unanimity
أخلاقي – أدبي	moral	أجنبي	foreign
أخيراً – في النهاية	finally	احتضار	dying

English	Arabic
performance	أداء – تأدية
management	إدارة
administration	إدارة
administrative	إداري- حكومي
literary	أدبي – أديب
stationery	أدوات مكتبية
damage	أذى – تضرر
detriment	أذى – ضرر
mischief	أذى – عمل مزعج
acre	أراضي – أطيان – فدان
committed	ارتكب – اقترف
enlightenment	إرشاد – تنوير
guidance	إرشاد– توجيه– هداية
led	أرشد – أدى إلى
satisfaction	إرضاء – إشباع
contempt	ازدراء –امتهان
crisis	أزمة – نقطة تحول
zing	أزيز – يئز
basis	أساس – عنصر أساسي
basically	أساساً
fundamental	أساسي
basic	أساسي
intimate	أساسي – خصوصي
precedence	الأسبقية
professor	أستاذ
tyrannical	استبدادي – مستبد
premium	استثنائي
extraordinary	استثنائي – رائع
inquiry	استعلام– تحقيق – سؤال
independence	استقلال
listening	استماع – سمع
enjoyment	استمتاع – متعة
cylinder	أسطوانة
cylindrical	أسطواني الشكل
legend	أسطورة
pen name	اسم مستعار لكاتب
worse	أسوأ – أردأ
worst	الأسوأ – الأردأ
allusion	إشارة – تلميح
socialistic	اشتراكي
socialism	الاشتراكية
originally	أصلاً – في الأصل
original	أصلي
lightening	إضاءة
auxiliary	إضافي – احتياطي
additional	إضافي – زائد
additionally	إضافياً
dinning	الإطعام
children	أطفال
reunion	إعادة توحيد – لم الشمل
rewritten	إعادة كتابة
hindrance	إعاقة
prestige	اعتبار – هيبة – مقام
outrage	اعتداء – يعتدي على
belief	اعتقاد
preparatory	إعدادي – تمهيدي
apologies	أعذار – اعتذارات
bachelor	أعزب
franchise	إعفاء – حق دستوري
advertisement	إعلان
announcement	إعلان – إبلاغ
banisters	أعمدة الدرابزين

breakfast	إفطار – فطور	security	أمن– طمأنينة – ضمان
horizon	أفق	suicide	انتحار – ينتحر
bankruptcy	إفلاس – فقر تام	suicidal	انتحاري
balloted	اقترع	electoral	انتخابي
economical	اقتصادي – مادي	transference	انتقال – تحويل
feet	أقدام – أرجل	transitive	انتقال – فعل متعد
minority	أقلية	sow	أنثى الخنزير
cloths	أقمشة	achievement	إنجاز – منال
bigger	أكبر	notice	إنذار – إشعار
acquisition	اكتساب	schism	انقسام– انفصال– انشقاق
obliging	إكراه – إجبار	handsome	أنيق – حسن المظهر
cannibal	آكل لحم البشر	interest	اهتمام – رغبة
calculator	آلة حاسبة	qualification	أهلية – مؤهل
formality	الالتزام بالشكليات	carelessness	إهمال– لا مبالاة
compulsion	إلزام – إكراه	importance	أهمية
athletics	الألعاب الرياضية	valleys	أودية
familiarity	ألفة – حميمية	further	أيضاً – إلى حد – يعزز
deity	ألوهية	rhythm	إيقاع – وزن الشعر
extremely	إلى أبعد حد	confidence	إيمان – ثقة
considerably	إلى حد بعيد	papal	بابوي – خاص بالبابا
mater	أم – والدة	respectfully	باحترام شديد
forward	أمامي – إلى الأمام	summarily	باختصار – بسرعة
safety	أمان – سلامة	sincerely	بإخلاص – بصدق
emperor	إمبراطور	cool	بارد – هادئ
baggage	أمتعة – حقائب السفر	eminent	بارز – شاهق
privilege	امتياز – يمنح امتياز	skillful	بارع – حاذق – ماهر
injunction	أمر – وصية – إنذار	except	باستثناء – فيما عدا
handled	أمسك – تناول	barring	باستثناء – ماعدا
possibility	إمكانية	economically	باقتصاد
reliability	إمكانية الاعتماد على	unanimous	بالإجماع
hope	أمل – يأمل – يرجو	definitely	بالتأكيد – بلا ريب

English	Arabic
certainly	بالتأكيد – مؤكد
equally	بالتساوي
necessarily	بالضرورة
balloon	بالون – منطاد
regularly	بانتظام
grievous	باهظ – مُرهق– مؤلم
possibly	بأية حال – ربما
evidently	بجلاء – بوضوح
hungrily	بجوع
investigation	بحث – تحقيق
conferring	بحث – تشاور
marine	بحري – ملاحي
began	بدأ
primitive	بدائي – طبيعي
beginning	بداية
commencement	بداية – بدء
accurately	بدقة
innocent	برئ – طاهر – ساذج
innocence	براءة – طهر
lightning	برق – حظ سعيد
parliamentary	برلماني– نيابي
barrel	برميل – اسطوانة
simplicity	بساطة – سذاجة
orchard	بستان فاكهة
biscuit	بسكويت
complexion	بشرة – مظهر عام
awfully	بشكل رهيب – مخيف
reasonably	بشكل معقول
potatoes	بطاطس
beautifully	بطريقة جميلة
peculiarly	بطريقة غريب
artistically	بطريقة فنية
comfortably	بطريقة مريحة
heroine	البطلة
heroic	بطولي
carefully	بعناية – بدقة
mosquitoes	بعوض
abominable	بغيض – كريه
grocery	البقالة – مخزن البقالة
hopeless	بلا أمل – يائس
undoubtedly	بلا شك
country	بلد – دولة
affectionately	بمحبة – بود
accompanied by	بمرافقة
skillfully	بمهارة عالية
structure	بناء – تشييد
gasoline	البنزين – الجازولين
patriotically	بوطنية
environment	بيئة
rhetorical	بياني – بلاغي
influence	تأثير
adjournment	تأخير – تأجيل
acclimation	تأقلم
emphasis	تأكيد – تشديد
justification	تبرير –تبرئة
complement	تتمة – يتمم
commerce	تجارة
commercial	تجاري
experiment	تجربة – اختبار
empirical	تجريبي
challenge	تحدٍ – يتحدى
liberally	تحرري

realization	تحقيق – إدراك
fulfillment	تحقيق – إنجاز
analysis	تحليل
psychoanalysis	التحليل النفسي
fantasy	تخيل – وهم
interference	تداخل – تشوش
gradually	تدريجياً – شيئاً فشيئاً
remembrance	تذكر – ذكرى
recession	تراجع – رجوع
arrangement	ترتيب – تنظيم
disposal	ترتيب – نقل
permission	ترخيص – إذن
candidacy	الترشيح
racing	تسابق – سباق
adjustment	تسوية – تعديل
conferred	تشاور – بحث
simile	تشبيه
encouragement	تشجيع
development	تطوير – نمو
sympathy	تعاطف
dealing	تعامل – علاقات
cynicism	تعبير ساخر
amendment	تعديل
mining	زرع ألغام –تعدين
definition	تعريف – تحديد
tariff	تعريفة – قيمة كذا
commitment	تعهد – ارتكاب
changing	صرافة –تغيير
optimism	تفاؤل
interpretation	تفسير
particularity	تفصيل – تدقيق

preference	تفضيل – خيار
excellence	تفوق – امتياز
approximate	تقريباً
technique	التقنية
calendar	تقويم – رزنامة
repetition	تكرار
frequently	تكراراً – مراراً
pupil	تلميذ
disciple	تلميذ –تابع –حواري
coherence	تماسك
exactly	تماماً – بالضبط
altogether	تماماً – جملة
quite	تماماً – فعلاً
entirely	تماماً بالكامل
statue	تمثال – نُصب
representation	تمثيل– تصوير
camouflage	تمويه – تعمية
recognition	تمييز – إقرار
preferential	تمييزي
competitive	تنافسي
picnicking	التنزه
installment	تنصيب – قِسط
excavation	تنقيب عن الآثار
variety	تنوع – تشكيلة
hypnotism	تنويم مغناطيسي
ironic	تهكمي – ساخر
recommendation	توصية
appointment	توظيف – موعد
availability	توفر – وجود
current	تيار – متداول – متدفق
rebellious	ثائر– ثوري – عاص

English	Arabic
consistent	ثابت – متماسك
stationary	ثابت– ساكن– مستقر
minor	ثانوي – غير خطير
consistency	ثبات – متانة
stability	ثبات– رسوخ
academic	جامعي – أكاديمي
forehead	جبهة – جبين
corpse	جثة – جثمان – جيفة
argument	جدال – نقاش
controversy	جدل – خلاف
creditable	جدير بالتصديق
credible	جدير بالثقة
memorable	جدير بالذكر – بارز
desirable	جذاب – مرغوب فيه
radical	جذري – فطري
garage	جراج – مرآب
surgeon	جراح
wound	جرح
ingredient	جزء – مُكون
partial	جزئي – متحيز
partially	جزئياً
island	جزيرة
isle	جزيرة صغيرة
psychosomatic	جسدي نفسي
particle	جسيم – أصغر جزيء
leather	جلد – مصنوع من الجلد
prominent	جلي – شهير
group	جماعة – زمرة
troop	جماعة – فرقة
community	جماعة – مجتمع
affirmative	جملة مثبتة
audience	الجمهور
nationality	جنسية
fetus	جنين
ignorance	جهل – عدم علم
hosiery	جورب – ملابس ضيقة
hunger	جوع – اشتهاء
generation	جيل
janitor	الحاجب – البواب
precedent	حادثة سابقة
guardian	حارس – وصي
attendants	الحاضرون
edge	حافة – طرف
governor	حاكم – محافظ
tried	حاول
inevitably	حتماً
absolutely	حتماً – تماماً– إطلاقاً
mere	حد – تخم
minimum	الحد الأدنى
accident	حدث – حادثة
occurred	حدث – خطر على البال
happened	حدث – وقع
occurrence	حدوث – بروز
boundary	تخوم–حدود
loose	حر – غير مربوط بإحكام
capital	حرف كبير–عاصمة– رأسمال
portion	حصة – قسم
weird	حظ – قدر –غير اعتيادي
despicable	حقير – خسيس
reality	حقيقة – واقع
judgment	حكم – رأي
tyranny	حكم استبدادي

government	حكومة
dessert	حلوى بعد الطعام
jewelry	حلي – جواهر
ally	حليف
expedition	حملة – بعثة
campaign	يشارك في حملة –حملة
larynx	الحنجرة
afraid	خائف – متخوف
editorial	خاص بالمحرر – تحريري
quality	خاصية – طبيعة
experience	خبرة – تجربة
financier	الخبير المالي – الممول
deceit	خداع
stratagem	خدعة – حيلة
abscess	خُراج
hose	خرطوم
egress	خروج – انبثاق
loss	خسارة – نقص
contemptible	خسيس
especially	خصوصاً
confidential	خصوصي – سري
dangerous	خطر – محفوف بالمخاطر
mysterious	خفي – غامض
succession	خلافة – تعاقب
through	خلال – بين – بواسطة
meantime	خلال ذلك–في غضون ..
successor	خليفة – خلف – وريث
tailor	خياط – ترزي
imaginary	خيالي – متخيل
fictitious	خيالي – مفترض– زائف
canvas	كتان –خيش

beneficent	خيّر – مفيد
rabies	داء الكلب
permanent	دائم – مستمر – باق
creditor	الدائن – صاحب الدين
interior	داخلي – أساسي
possessive	دال على الملكية
bicycle	دراجة
monograph	دراسة
apologetically	دفاعياً
exactness	دقة
infinitesimal	دقيق جداً–متناه الصغر
minute	دقيقة
meanness	دناءة – خسة
medicine	دواء – طب
medicinal	دوائي – شفائي
poultry	الدواجن
permanence	دوام – استمرار – بقاء
religion	دين
debt	دين – إثم
religious	ديني – له علاقة بالدين
guilt	ذنب – إثم
gilt	ذهبي – مذهب
ideally	ذهنياً – مثالياً
significant	ذو معنى – ذو شأن
resourceful	ذو موارد – واسع الحيلة
presidency	رئاسة –توجيه– إشراف
president	رئيس
principal	رئيسي – مدير
fourth	الرابع
salary	راتب – مرتب
capitalism	الرأسمالية

desirous	راغب في
opinion	رأي – اعتقاد
politician	رجل سياسة
journey	رحلة
package	رزمة – صندوق
official	رسمي
officially	رسمياً
desire	رغبة
roommate	رفيق بالحجرة
sergeant	رقيب (رتبة جيش)
exorcism	رقية – تعويذة
subtle	رقيق – دقيق – بارع
symbol	رمز – يرمز
novel	رواية – جديد – غير مألوف
spiritual	روحي – ديني
hypocrisy	رياء – نفاق
miner	زارع الألغام – عامل منجم
customer	زبون
client	زبون – موكل
lily	الزنبق – السوسن (زهر)
Negroes	الزنوج
marriage	زواج – عرس
formerly	سابقاً
already	سابقاً – من قبل – آنفاً
credulous	ساذج
pleasant	سار – لطيف
inhabitant	الساكن – القاطن
curtain	ستارة – يحجب
rhyme	سجع
prisoner	سجين – أسير
abysmal	سحيق
irony	سخرية
ridicule	سخرية
mystery	سر – لغز
narrative	سرد أخبار – حكاية
irritable	سريع الغضب
happiness	سعادة – هناء
embassy	سفارة – مقر السفير
ceiling	سقف
secretary	سكرتير – وزير
dormitory	سكن طلبة
quiescence	سكون – هدوء
negative	سلبي
series	سلسلة
authority	سلطة
behavior	سلوك
heard	سَمِع
annually	سنوياً
facility	سهولة – براعة
accessibility	سهولة المنال
notoriety	سوء السمعة
zipper	سوستة (ملابس)
notorious	سيئ السمعة
ambulance	سيارة الإسعاف
politics	سياسة
political	سياسي (موضوع)
cigarette	سيجارة
controlling	سيطرة
senator	سيناتور–عضو مجلس الشيوخ
gallant	شاب أنيق – متودد للنساء
conscious	شاعر – مدرك
similarity	شبه – تشابه

English	Arabic
condemnation	شجب – إدانة
beggar	شحاذ – متسول
humorist	شخص ظريف
icicle	شخص عديم العاطفة
psychopath	شخص مضطرب العقل
personal	شخصي – ذاتي
personally	شخصياً
personality	الشخصية
explanation	شرح – تفسير
legitimate	شرعي
coronary	الشريان التاجي
poetry	شعر
poetic	شعري – ذو موهبة شعرية
eager	شغوف – متلهف على
fashion	شكل – نمط – موضة
paralysis	شلل
February	شهر فبراير
appetite	شهية – شهوة – ميل فطري
honorable	شهير – جدير بالاحترام
chieftain	شيخ قبيلة
communist	شيوعي
patient	صابر– قابل لــ .. – مريض
restaurateur	صاحب المطعم
proprietor	صاحب الملك
ascendant	صاعد – طالع
gymnasium	صالة ألعاب رياضية
marriageable	صالح للزواج
dyeing	صباغة
health	صحة
desert	صحراء
sanitary	صحي – نظيف
accurate	صحيح – مضبوط
headache	صداع
friendship	صداقة
ingenuous	صريح – مخلص
difficult	صعب – شاق
ascent	صعود – تسلق – تقدم
yolk	صفار البيضة
deal	صفقة
prayer	صلاة
industries	صناعات
industry	صناعة
industrial	صناعي
category	صنف – فئة
image	صورة – يصف
woolen	صوفي –مصنوع من الصوف
accuracy	ضبط – دقة
against	ضد – تجاه – قبالة
opposite	ضد – مواجه – معارض
necessary	ضروري
inevitable	ضروري – حتمي
pressure	ضغط – ثقل – يضغط على
conscience	الضمير
airplane	طائرة
tyrant	طاغية – مستبد
scholar	طالب – عالم
medical	طبي
physician	طبيب
limb	طرف (ساق – ذراع)
pronunciation	طريقة التلفظ
aviator	طيار
racy	طيب النكهة – مفعم بالحيوية

English	Arabic
apparently	ظاهرياً
familiar	عائلي – رفيق
urgent	عاجل
ordinary	عادي
consequence	عاقبة – نتيجة
intelligent	عاقل – ذكي – بارع
general	عام
laborer	عامل – كادح
pillar	عامود – نصب تذكاري
across	عبر – خلال – تجاه
genius	عبقري
antique	عتيق – قديم – أثر
calf	عجل – فتى غر
dough	عجين – كعكة
apparatus	عدة – أدوات – جهاز
friendless	عديم الأصدقاء
apology	عذر – اعتذار
breadth	عرض – اتساع
bidding	عرض – مزايدة
military	عسكري
muscle	عضلة
muscular	عضلي
magnificence	عظمة – كبر
obstacle	عقبة – عائق – حائل
intelligence	عقل – فهم
punctuation	علامات الترقيم (كتابة)
science	علم – معرفة – براعة
sociology	علم الاجتماع
economics	علم الاقتصاد
rhetoric	علم البيان – فن الخطابة
mathematics	علم الرياضيات
metallurgy	علم المعادن
physiology	علم الوظائف
scientific	علمي
despite	على الرغم من
individually	على انفراد
whether	على أي حال
ordinarily	على نحو عادي
adequately	على نحو كاف
exceptionally	على نحو ممتاز
deliberately	عمداً
intentionally	عمداً – قصداً
depth	عمق
business	عمل – شغل
misdemeanor	عمل شرير – جنحة
routine	عمل يومي معتاد
burglaries	عمليات سطو – سرقات
column	عمود
generally	عموماً – بصفة عامة
currant	عنب بدون بذر
reign	عهد – فترة حكم
buoy	عوامة – يعوم
cynical	عياب – ساخر – متشائم
specimen	عينة – نموذج
absent	غائب – غير موجود
raid	غارة – يغير على
predominant	غالب – مسيطر
prevalent	غالب –مسيطر– منتشر
disgust	غثيان – اشمئزاز
peculiarity	غرابة – خصوصية
peculiar	غريب الأطوار – مميز
envelope	غلاف – ظرف

dominant	غلب – سائد – مسيطر
coarse	غليظ – خشن – فظ
absence	غياب – فقدان – انعدام
dissatisfied	غير راض – غير قانع
unnecessary	غير ضروري
irrelevant	غير متصل بالموضوع
indefinite	غير محدد
unprecedented	غير مسبوق
unconscious	غير واع – مغم عليه
jealousy	غيرة – تيقظ شديد
assassin	فاتك – مغتال
comma	فاصلة (بين الكلمات)
apostrophe	الفاصلة العليا
semicolon	فاصلة منقوطة
efficiency	فاعلية – كفاية
escapade	فرار – عمل طائش
vacuum	فراغ
cavalry	فرسان – سلاح الفرسان
occasion	فرصة
opportunity	فرصة – مناسبة
taxation	فرض الضرائب
cupola	فرن لصهر المعادن
forth	فصاعداً
separation	فصل – تمييز
curiosity	فضول – حب استطلاع
curious	فضولي – محب للاستطلاع
efficient	فعال – كفء
actual	فعلي – واقعي
actually	فعلياً – حقاً – في الواقع
article	فقرة – مادة – بند
paragraph	فقرة (في الكتابة)
humorous	فكاهي – ظريف
intellect	الفكر – الذكاء
idea	فكرة
fallacy	فكرة خاطئة – مظهر خادع
intellectual	فكري – عقلي
peasant	فلاح – قروي – ريفي
philosophy	فلسفة
architecture	فن العمارة
chancel	فناء
technical	فني – تقني
artistic	فني – جميل الصنع
immediately	فوراً – حالاً
really	في الواقع – حقاً
philosopher	فيلسوف
corps	فيلق – رابطة طلاب
dirigible	قابل للتوجيه
transferable	قابل للنقل
coming	قادم – آت
cruel	قاس – وحشي
judge	قاض – يحكم على
statute	قانون – تشريع
before	قبل – من قبل – سابقاً
basement	قبو – الجزء الأسفل
admittance	قبول – الإذن بالدخول
admission	قبول – دخول
acceptance	قبول – موافقة
capability	قدرة – مقدرة – إمكانية
capable	قدير – مقتدر
ancient	قديم – عتيق
decision	قرار – حكم
century	قرن – مائة عام

relative	قريب – نسيب
bar	قضيب – مزلاج
polar	قطبي
polarity	القطبية – التناقض الكامل
piece	قطعة – فترة قصيرة
herd	قطيع – سرب – يجمع
nucleus	قلب – مركز
castle	قلعة
anxious	قلق – مثير للقلق
height	قمة – ارتفاع
militia	قوات مسلحة
grammar	قواعد اللغة – نحو
stature	قوام – اعتبار
strength	قوة – مقدرة – شدة
Caesar	قيصر (إمبراطور)
valuable	قيم – ذو قيمة
existent	كائن – موجود
organism	كائن حي – نظام
author	كاتب
playwright	كاتب مسرحي
diligent	كاد – مجتهد
catastrophe	كارثة – فاجعة
disaster	كارثة – نكبة
sufficient	كاف
enough	كاف – مقدار كاف
cafeteria	كافيتريا
priest	كاهن – قسيس
rein	كبح – يكبح
magnificent	كبير – عظيم
writing	كتابة
linen	كتان – ملابس كتان
shoulder	كتف – يتحمل المسئوليات
considerable	كثير – كبير
pamphlet	كراسة – كتيب
cabbage	كرنب – ملفوف
disagreeable	كريه – سيئ الخلق
sponsor	الكفيل – يكفل
everything	كل شئ
wholly	كله – تماماً – كلية
aggregate	كلي – إجمالي
amount	كمية – مقدار – قدر
electrical	كهربي – يعمل بالكهرباء
machination	كيد – مكيدة
unmanageable	لا سيطرة عليه
omission	لا مبالاة – سهو – حذف
indispensable	لا مفر منه
incredible	لا يصدق – مستبعد
irresistible	لا يقاوم– لا يمكن مقاومته
undoubted	لاشك فيه – لا جدال فيه
athlete	لاعب رياضي – رياضي
bridle	لجام – مكبح
committee	لجنة
therefore	لذلك – إذن
consequently	لذلك – بناء على
burglar	لص – سارق
courtesy	لطف – أدب
courteous	لطيف – مؤدب
accommodating	لطيف – مجامل
pollen	لقاح
bridal	له علاقة بالعُرس
censure	لوم – تقريع – يلوم
conference	مؤتمر

missionary	مبشر – تبشيري
capitol	مبنى مجلس النواب الأمريكي
permitted	متاح – مصرح به
brilliant	متألق – رائع
dissimilar	متباين – غير متشابه
federated	متحد فيدرالياً
museum	متحف
increasing	متزايد
extravagant	متطرف – متهور
developed	متطور – نام
several	متعدد
optimist	متفائل
candidate	متقدم – مرشح
ambulatory	متنقل
various	متنوع – مختلف
continual	متواتر
parallel	متواز – متماثل
parallelogram	متوازي الأضلاع
continuous	متواصل – مستمر
simultaneous	متواقت – متزامن
available	متوفر – موجود – متاح
persistent	مثابر – متواصل – دائم
persistence	مثابرة – استمرار
instance	مثال –اقتراح – يضرب مثل
controversial	مثير للجدل–فيه خلاف
compliment	مجاملة – مدح
society	مجتمع – جمعية
prejudicial	مجحف – مؤذ
criminal	مجرم – جنائي
magazine	مجلة
parliament	مجلس الشعب – برلمان
caucus	مؤتمر حزبي– يعقد مؤتمر
influential	مؤثر – ذو سلطة
deferred	مؤجل – مرجأ
mischievous	مؤذ – عابث
pamphleteer	مؤلف الكتيبات
aching	مؤلم – موجع
feminine	مؤنث – أنثوي
qualified	مؤهل – كفئ
eligible	مؤهل للانتخاب
parliamentarian	مؤيد للبرلمان
banquet	مأدبة
luncheon	مأدبة – غداء
substance	مادة – جوهر
material	مادي – أدوات
substantial	مادي – حقيقي
physical	مادي – فيزيائي
physically	مادياً – فيزيائياً
dilemma	مأزق – حيرة
tragic	مأساوي
edgy	ماض – قاطع – منفعل
past	ماضي
abhorrent	ماقت – مشمئز
machinery	الماكينات – الآلات
proprietary	مالك – متملك
financial	مالي – تمويلي
morality	مبادئ أخلاقية
initiative	مبادرة – تمهيد
suddenness	مباغتة
exaggeration	مبالغة – مغالاة
principle	مبدأ – قاعدة عمل
ingenious	مبدع – بارع

adolescent	مراهق – فتى
awkward	مربك – محرج
prairie	مرج – سهل صغير
reference	مرجع – يزود بمرجع
satisfactory	مُرضٍ
disease	مرض – سقم
acceptable	مرض – مقبول
rheumatism	مرض الروماتيزم
cholera	مرض الكوليرا
awesome	مرعب – مهول – رائع
suspicious	مريب
comfortable	مريح
mettle	مزاج – طبع – حماسة
contemptuous	مزدر – محتقر
counterfeit	مزيف – يزيف
assistant	مساعد – معاون
assistance	مساعدة – عون
traveler	مسافر
matter	مسألة – أمر
peaceable	مسالم – سلمي
equal	مساو – عادل
equality	مساواة – تساو
circular	مستدير – غير مباشر
chancellor	مستشار
hospital	مستشفى
benefited	مستفيد – أفاد
stable	مستقر – حظيرة
independent	مستقل
scenic	مسرحي – تمثيلي
accelerator	المسرع – المعجل
permissible	مسموح به – مصرح به

crazy	مجنون – مخبول
equipped	مجهز – مُعَد
responsive	مجيب – حساس
interlocutor	محادث – محاور
abutting	محاذ – ملاصق
maintenance	محافظة – صيانة
lawyer	محام
lovable	محبب
respectful	محترم
decent	محتشم – مهذب
probable	محتمل – مرجح
likely	محتمل – ملائم
editor	محرر – كاتب
prohibitive	مُحرم
beneficent	محسن – بار
fortunate	محظوظ
reliable	محل ثقة – يعتمد عليه
different	مختلف – غير معتاد
conscientious	مخلص
saving	مدخر
entrance	مدخل
chimney	مدخنة – زجاجة القنديل
paid	مدفوع – دفع
civil	مدني
surprising	مدهش – مذهل
indebted	مديون
announcer	مذيع – معلن
passed	مر – تجاوز
hypocrite	مراء – منافق
synonym	المرادف – المترادف
censor	مراقب – يراقب

English	Arabic
Christian	مسيحي
contribution	مشاركة – مساهمة
emphatic	مشدد – مؤكد
shining	مشرق – صحو
enterprise	مشروع – مغامرة
busy	مشغول – منهمك
paralytic	مشلول
loath	مشمئز – نافر من
scenery	المشهد
disastrous	مصاحب لكارثة
accompaniment	مصاحبة
accidentally	مصادفة – عرضاً
miniature	المصغر – نسخة مصغرة
lightened	مضاء
ridiculous	مضحك – سخيف
pursuing	مطاردة – ممارسة
restaurant	مطعم
infinite	مطلق – لا متناه
owing	مطلوب – مستحق الدفع
parachute	مظلة هبوط من الطائرة
appearance	مظهر – هيئة
contemporary	معاصر
goddess	معبودة
customary	معتاد – مألوف
aggressive	معتد – عدواني
equipment	معدات – تجهيزات
average	معدل – متوسط
metal	معدن
exhibition	معرض
knowledge	معرفة
acquaintance	معرفة – تعرف
reasonable	معقول
laboratory	معمل – مختبر
morale	معنويات
sense	معنى – حاسة – يحس
significance	معنى – مغزى
standard	معيار – قاعدة
paradox	مفارقة – تناقض ظاهري
accessible	مفتوح – منفتح – متقبل
excessive	مفرط – زائد
outrageous	مفرط – عنيف – شائن
conception	مفهوم – تصور
useful	مفيد
advantageous	مفيد – مميز
beneficial	مفيد (شئ) – نافع
comparison	مقارنة – تشبيه
interruption	مقاطعة – توقف
resistance	مقاومة
cemetery	مدفن –مقبرة
artistry	مقدرة فنية
solemn	مقدس – جليل – مهيب
prelude	مقدمة – يستهل
foreword	مقدمة كتاب – تصدير
scissors	مقص
syllable	مقطع لفظي
sectional	مقطعي – قطاعي
persuading	مقنع – حاث
bureau	مكتب – دائرة رسمية
library	مكتبة (للاطلاع والاستعارة)
written	مكتوب
obliged	مكره – مجبر
bare	مكشوف – عار

English	Arabic
cubic	مكعب – تكعيبي
device	مكيدة – أداة
becoming	ملائم – مناسب
convenience	ملاءمة
clothes	ملابس
perception	ملاحظة – نفاذ بصيرة
insistent	ملح – ضروري – لافت
atheist	ملحد – منكر وجود الله
schedule	ملحق – بيان – جدول
noticeably	ملحوظ – واضح
summary	ملخص – خلاصة – موجز
possession	ملكية – ضبط النفس
similar	مماثل – مشابه
excellent	ممتاز
passage	ممر – رحلة
aisle	ممشى – ممر – معبر
possible	ممكن – محتمل
obtainable	ممكن الحصول عليه
changeable	ممكن تغييره
practicable	ممكن عمله
boring	ممل – مضجر
discriminatory	مميز – تمييزي
probably	من المحتمل – ربما
climate	مناخ
appropriate	مناسب
competitor	منافس – متسابق
conqueror	المنتصر – الفاتح
sieve	منخل – شخص لا يكتم السر
representative	مندوب
delegate	مندوب
handkerchief	منديل
compatible	منسجم – متوافق مع
source	منشأ – مصدر – منبع
towel	منشفة – فوطة
organization	منظمة
transferred	منقول – محول
movable	منقولات – قابل للتحريك
curriculum	منهج دراسة
methodical	منهجي
emigrant	مهاجر – نازح
pageant	مهرجان – موكب
commission	مهمة – تفويض
career	مهنة – وظيفة
professional	مهني – محترف
accuser	موجه الاتهام
resource	مورد – مصدر
banana	موز
dealer	موزع (سعة)
topically	موضعياً
topic	موضوع
topical	موضوعي – موضعي
employee	موظف – مستخدم – أجير
personnel	الموظفين
location	موقع – موضع
born	مولود
medal	ميدالية
medallion	ميدالية كبيرة
legacy	ميراث بوصية
balance	ميزان – رصيد – يوازن
budget	ميزانية
advantage	ميزة
mechanical	ميكانيكياً

birth	ميلاد – ولادة
scarcely	نادراً – بصعوبة
arising	ناهض – مرتفع – ناشئ
prophecy	نبوءة – وحي إلهي
grammatically	نحوياً
tendency	نزعة – ميل – هدف
picnic	نزهة – رحلة
women	نساء
percentage	نسبة مئوية
activity	نشاط – حيوية – فاعلية
advertising	نشر (صناعة) الإعلان
ecstasy	نشوة – ابتهاج
advice	نصيحة
pronouncement	نطق – بيان– رأي
theory	نظرية – فكرة – رأي
expense	نفقة – حساب
criticism	نقد
captain	نقيب
typical	نموذجي
typically	نموذجياً
nuclear	نووي
immense	هائل – ضخم – ممتاز
descendant	هابط – سليل
telephone	هاتف
quiet	هادئ – ساكن
peaceful	هادئ– خال من الاضطراب
particular	هام – دقيق – مفرد
amateur	الهاوي
abyss	هاوية – جهنم
descent	هبوط – نسب – سلالة
satire	هجاء
destruction	هدم – دمار
barbarous	همجي – وحشي
heroin	الهيروين
avalanche	وابل(أسئلة–حجارة–نيران)
assured	واثق – مقتنع – أكيد
confident	واثق – موقن
frontage	واجهة مبنى
valley	وادي
conspicuous	واضح – لافت للانتباه
legible	واضح – مقروء
hopeful	واعد – مفعم بالأمل
abundant	وافر – غزير
existence	وجود – كينونة
loneliness	وحدة – هجران – توحش
lonely	وحيد – مهجور
among	وسط – بين – فيما بين
description	وصف – تصوير
receipt	وصفة طهي– يعطي إيصالاً
arrival	وصول – وفود – قدوم
patriot	وطني – محب لوطنه
patriotic	وطني (نسبة للوطن)
physiological	وظيفياً
sententious	وعظي – مختصر ومفيد
leisure	وقت الفراغ
deputy	وكيل – نائب
Massachusetts	ولاية أمريكية
nevertheless	ومع ذلك– بالرغم من
fallacious	وهمي – خادع
affect	يؤثر في
emphasize	يؤكد على – يشدد
despair	يأس – يقطع الأمل

collar	ياقة – حلقة معدنية
proceed	يباشر
exaggerate	يبالغ – يغالي
mutilate	يبتر – يجدع
begin	يبدأ
commence	يبدأ – يستهل
justify	يبرر – يبرئ
consist of	يتألف من – ينسجم
sympathize	يتجانس – يتعاطف
exceed	يتجاوز
imagine	يتخيل – يتصور
remember	يتذكر
recede	يتراجع – ينسحب – يتقلص
confer	يتشاور – يتباحث
conceive	يتصور – يعتقد
involve	يتضمن – يتورط
connote	يتضمن – يفيد ضمناً
cooperate	يتعاون – يساعد
accustom	يتعود – يتمرن
scrutinize	يتفحص – يدقق
possess	يتملك –يحتفظ –يسيطر على
condescend	يتنازل – يتواضع
compete	يتنافس مع – يزاحم
prophesy	يتنبأ
breath	يتنفس
breathe	يتنفس – يحيا
ceases	يتوقف – ينقطع
hop	يثب – يحجل – وثبة
aggravate	يُثير – يُغضب
argue	يجادل – يناقش
compel	يجبر – يفرض بالقوة

tow	يجر – يقطر – يسحب
characterize	يجسد شخصية
beautify	يجمل – يزين – يحسن
maintain	يحافظ – يصون – يدافع
tries	يحاول
attempt	يحاول – محاولة
endeavor	يحاول – يسعى
occur	يحدث – يوجد
define	يحدد – يعرف معنى
acquire	يحرز – ينال – يكسب
grieve	يحزن – يأسى
carry	يحضر –يجلب
dominate	يحكم – يسود
sentence	يحكم بعقوبة
analyze	يحلل – يعرب
address	يخاطب
dissent	يخالف – مخالفة
yacht	يخت – يبحر في يخت
devise	يخترع – يورث بوصية
abbreviate	يختصر – يختزل
disappear	يختفي – يتوارى
misappropriate	يختلس
deceive	يخدع – يغش – يضلل
forewarn	يخطر – يحذر
devaluate	يخفض قيمة الشيء
alleviate	يخفف– يسكن – يلطف
create	يخلق – يحدث
concede	يخول – يسلم بـــ ..
authorize	يخول – يمنحه سلطة
disappoint	يخيب الأمل – يحبط
sew	يخيط – ينهك – يحتكر

realize	يدرك
devastate	يدمر – يخرب
approaches	يدنو
administer	يدير
manage	يدير
recollect	يذكر – يتذكر
accompany	يرافق – يلازم
correlate	يرتبط – يقيم علاقة
arise	يرتفع – ينهض – ينشأ
commit	يرتكب – يقترف
welcome	يرحب – مرحباً
license	يرخص – يجيز – يأذن
stabilize	يرسخ – يقر – يتوازن
berth	يرسو – تربط (السفينة)
satisfy	يرضي
concentrate	يركز – يجمع
mortgage	يرهن – رهن
recommend	يزكي – ينصح – يوصي
equip	يزود – يكسو
baring	يزوده بقضبان
eliminate	يزيل
forgive	يسامح – يغفر
precede	يسبق – يعلوه أهمية
anticipate	يسبق (إلى أداء شئ)
cite	يستدعى للمحكمة – يذكر
study	يستذكر – يفكر
inquire	يستعلم – يحقق – يسأل
reminisce	يستغرق في الذكريات
elicit	يستنبط – يستخرج
disapprove	يستنكر – يرفض
kowtow	يسجد – يتملق
fascinate	يسحر – يفتن
preheat	يسخن مقدماً – يحمي
accelerate	يسرع – يعجل
burglarize	يسرق البيوت ليلاً – يسطو
deliver	يُسلِم (طرد – رسالة)
entertain	يسلي – يضيّف
hear	يسمع
expedite	يُسَهل – يسرع
control	يسيطر على – يفحص
purchase	يشتري – شراء
condemn	يشجب
operate	يشغّل
paralyze	يشل – يصعق
refer	يشير إلى
indicate	يشير إلى – يدل على
dye	يصبغ – صبغة
ascend	يصعد – يرتفع
describe	يصف – يصور – يرسم
polish	يصقل – يحسّن
arrive	يصل – يجيء
manufacture	يصنع
sacrifice	يضحي
guarantee	يضمن – يكفل
lighten	يضيء – يومض
pursue	يطارد – يسلك – يمارس
launch	يطرح في السوق
require	يطلب – يأمر
acquaint	يطلع – يعرف
exorcise	يطهر – يتخلص من
develop	يطور – ينمي
surround	يطوق – يحيط

lengthen	يطوّل – يمد
exhibit	يظهر – يبدي
loathe	يعاف – يشمئز
punish	يعاقب – يقسو على
apologize	يعتذر
acknowledge	يعترف – يقر
believe	يعتقد – يؤمن – يثق
prepare	يعد – يركب – يصوغ
lynch	يعدم بدون محاكمة
announce	يعلن
hinder	يعوق
perceive	يعي – يدرك – يلاحظ
rewrite	يعيد كتابة
tempt	يغري – يغوي
omit	يغفل – يسقط – يحذف
envelop	يغلف – يلف – يحجب
inveigle	يغوي – يستدرج
debauch	يغوي – يفسد – يفسق
surprise	يفاجئ – يباغت
suppose	يفترض – يعتقد – يظن
canvass	يفحص بدقة –يطوف بالمدينة
separate	يفصل – يميز
prefer	يفضل – يستحسن
benefit	يفيد – فائدة
oppose	يقابل – يقاوم
compare	يقارن
bargain	يقايض – يجادل
seize	يقبض – يعتقل
accepting	يقبل – يرضى
assent	يقبل – يوافق
appreciate	يقدر – يدرك – يعجب
introduce	يقدم – يُدخِل
decide	يقرر
suppress	يقمع – يخمد – يكتم
persuade	يقنع – يحث
repeat	يكرر
oblige	يُكره – يُجبر
reveal	يكشف – يظهر
suffice	يكفي – يفي بالغرض
complete	يكمل – ينهي
exist	يكون – يوجد
accommodate	يلائم – يكيف
appeal	يلفت نظره – يناشد
pollinate	يلقح
practice	يمارس – يطبق عملياً
justifiable	يمكن تبريره
conceivable	يمكن تصوره
yield	يمنح – يهب – حصيلة
discriminate	يميز – متميز
recognize	يميز – يقر
maneuver	يناور – مناورة
accomplish	ينجز – يتم
fulfill	ينجز – ينفذ – ينهي
secede	ينسحب – ينفصل
advise	ينصح
pronounce	ينطق – يعلن
organize	ينظم
criticize	ينقد – ينتقد
transfer	ينقل – يحول
hypnotize	ينوم مغناطيسياً
emigrate	يهاجر – ينزح
attack	يهاجم

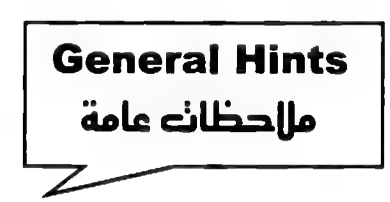
يوجز – موجز	brief	يهبط	descend
يوحد مرة أخرى – يعيد توحيد	reunite	يهدئ – يسكن – يقلل الحدة	allay
يوضح – يعطي مثالاً	illustrate	يهزم – يتغلب على	conquer
يولّد	generate	يهلل – هتاف – تصفيق	acclaim

*** *** ***

CHAPTER 4

HINTS ABOUT THE LISTENING TEST

تلميحات ونصائح حول اختبار الاستماع



The listening module takes approximately 30 minutes.

يستغرق قسم الاستماع من اختبار IELTS مدة 30 دقيقة.

There are four separate sections. You hear each section once only.

وهناك أربعة أقسام فقط في ذلك الاختبار.

Section one is a conversation between two people on a general or social theme.

القسم الأول هو محادثة بين شخصين حول موضوع عام أو اجتماعي.

Section two is a monologue or an interview on a general or social theme.

والقسم الثاني هو حديث من طرف واحد أو مقابلة تدور حول موضوع عام أو اجتماعي.

Section three is a conversation between up to four speaker on an educational or training theme.

والقسم الثالث هو محادثة بين عدد يصل إلى أربعة متحدثين حول موضوع يخص التعليم أو التدريب.

Section four is a talk or lecture on a theme of general academic interest.

والجزء الرابع هو حديث أو محاضرة عن موضوع أكاديمي عام.

There are usually 40 questions. These questions become progressively more difficult.

وعادة ما يحتوي اختبار الاستماع على 40 سؤالا، وتتصاعد صعوبة هـذه الأسئلة تدريجيا.

The listening, like the reading component is weighted. The standard is the same on each test day. However, to reach a specific band, the number of correct answers required is different in each exam.

يعتبر اختبار الاستماع اختباراً ذا ثقل معادل لاختبار القراءة. وفي كل يـوم من أيام الاختبارات تستخدم نفس المعايير. لكن لكي تحصل علـى درجـة محددة فإن عدد الإجابات الصحيحة يختلف من اختبار لآخر.

As the listening module of the exam involves listening, reading, hearing and writing skills, learn to use them simultaneously.

تعلم كيف تستخدم مهارات اللغة الأربعة في نفس الوقت، حيـث أن اختبـار الاستماع يمزج بين مهارات الاستماع والقراءة والإصغاء والكتابة في نفـس الوقت.

Develop your organizational and prediction skills, and your concentration.

حاول تنمية مهارتك في ترتيب المعلومات وحسن التوقـع، وكـذلك مهـارة التركيز.

Practice listening to a wide range of accents.

تدرب على الاستماع إلى من يتحدثون بلهجات مختلفة.

Concentrate on the questions one at a time, but be prepared for the next question. Look ahead if you have time.

ركز في كل سؤال على حده، ولكن كن مستعدا للسؤال التالي. انظر إلى مـا يلي من أسئلة إذا كان لديك وقت كاف.

Listen to the instructions on the tape as well.

انتبه للتعليمات المسجلة على الشريط أيضاً (وليس فقـط التعليمـات التـي يوجهها لك من هو موجود بالغرفة).

A general clue is usually given.

هناك دائماً تلميح يساعدك على التوصل إلى الإجابة.

Use the information in the questions to help answer other questions.

استخدم المعلومات الموجودة في الأسئلة لتساعدك في الإجابة على أسئلة أخرى.

Do not choose answers that contradict the general sense of the listening.

لا تختر الإجابة التي تتعارض مع الموضوع العام للمادة التي سمعتها.

Make a list of your common mistakes and read the list before and after writing.

سجل قائمة بأخطائك الشائعة واقرأ القائمة قبل وبعد الكتابة.

Be aware of mistakes that are common to students of English with your mother tongue, e.g. articles, the ends of words, countable – uncountable nouns, tenses, pronouns, … etc.

انتبه إلى الأخطاء الشائعة التي يقع فيها أبناء لغتك حينما يتحدثون باللغة الإنجليزية، مثل أخطاء الأدوات (أدوات النكرة والمعرفة مثلاً) ونهايات الكلمات والأسماء القابلة للعد وغير القابلة للعد والأزمنة والضمائر وغيرها.

Predict and then match with the listening. Even if your prediction is different, you have something to listen for.

حاول تخمين بعض المعاني وقارنها بما تسمع. فحتى إذا كان تخمينك خاطئاً، فلديك مادة تستمع إليها.

Use the collocation of words to help you predict. Words fit together to form common phrases.

استخدم مجموعات من الكلمات لتساعدك على حسن التوقع.

When you predict, always listen to check the answer.

عندما تتوقع إجابة ما استمع جيداً حتى تتأكد منها.

Practice until you predict automatically. Skim the questions in a section in any test book and predict the answers. Check your answers with the answer key.

تدرب جيداً حتى تصبح عملية التوقع آلية بالنسبة لك. تصفح الأسئلة الموجودة في أي كتاب من كتب الاختبارات وحاول التوصل إلى الإجابات. وراجع إجاباتك على مفتاح الإجابات.

Concentrate through the whole exam. If you relax, you end up hearing what is being said and not listening.

ركز جيداً طوال فترة الاختبار. فإذا استرخيت، فسينتهي بك الأمر إلى أنـــك "تسمع" فقط ولا "تنصت".

Use your organizational skills and prediction to help you focus and concentrate.

استخدم مهاراتك في التنظيم وحسن التوقع لتساعدك على التركيز.

Use the questions to guide you through the recording.

استفد من الأسئلة عند استماعك للتسجيل.

Practice hearing information on the radio and then consciously listening to it so you get used to switching on your concentration.

تدرب على الاستماع إلى الراديو والإنصات إليه، وبهذا يمكنك التعود علـــى استحضار تركيزك.

Use your time efficiently. أحسن استخدام الوقت.

If you are confident of your answers, use checking time to look ahead.

إذا كنت متأكداً من إجاباتك استفد من وقت المراجعة في التعرف على ما يلي من أسئلة.

As you listen, use the time between answer to skim/scan ahead.

استخدم الوقت المتاح بين الإجابات لتأخذ فكرة عما يلي من أسئلة.

Change your skills between sections automatically as required and be decisive. This adds to your speed and efficiency.

غير المهارات التي تستخدمها من قسم لآخر في الاختبار بطريقة آلية وكـــن حاسماً. وهذا يزيد من سرعتك وكفاءتك.

Skim and scan the text at speed and with confidence.

تصفح النص وابحث فيه عما تريد بسرعة وثقة.

If you miss a question, leave it and go to the next one. It is better to miss one question than a whole section.

إذا افتقدت الإجابة عن سؤال، اتركه وأجب عن السؤال التـــالي، لا تـــضيع الوقت. فمنِ الأفضل أن تفقد سؤالاً بدلاً من أن تخسر القسم كله.

Always look out for synonyms. ابحث دائماً عن المترادفات.

Understanding paraphrasing and different synonyms help building your vocabulary.

معرفة كيفية التعبير عن ما تقرأ بكلمات أخـــرى واســـتخدام العديـــد مـــن المترادفات تساعد على بناء حصيلتك اللغوية.

Speaking and reading will also help build your vocabulary for listening.

التحدث والقراءة أيضاً تساعدان على تنمية حـــصيلتك اللغويـــة مـــن أجـــل الاستماع.

When working out words and phrases you do not know, use the information in the question and the recording to predict meaning and any answers.

عند التعامل مع كلمات وعبارات لا تعرفها، استخدم المعلومات الموجودة في التسجيل وفي الأسئلة للتوصل إلى المعاني والإجابات.

*** *** ***

TYPES OF QUESTIONS
أنواع الأسئلة

Completing notes : **إكمال الملاحظات :**

Look at any general heading on the form/notes to be completed.

ابحث عن أي عنوان عام في الملاحظات المطلوب استكمالها.

Skim all the questions in the section to get a general idea.

اقرأ كل أسئلة هذا القسم بسرعة للحصول على فكرة عامة عنها.

Check the example as this gives you a general idea and a starting point.

اقرأ المثال جيداً لأن ذلك يعطيك فكرة عامة وكذلك يدلك على نقطة البداية.

Check the grammar of the gaps and check your spelling.

ادرس ما كتبت في الفراغات من حيث قواعد اللغة والهجاء

Use any subheadings in the chart/diagram as key words when you listen.

استخدم أي عنوان فرعي موجود على الرسم التوضيحي أو الرسم البياني واعتبرها كلمات مفتاحية أثناء الاستماع.

*** *** ***

Short answer questions : **الإجابات المختصرة :**

Skim the questions to get a general idea and look at any examples that are listed with the questions. The questions sometimes require two answers or the answers are part of a short list.

اقرأ الأسئلة للحصول على فكرة عامة وابحث عن أي أمثلة ذات علاقة بالأسئلة. فقد تحتاج الأسئلة في بعض الأحيان إلى إجابتين أو قد تكون الإجابات جزءا من القوائم المختصرة.

Check for examples which help you with the grammar of the answer.

ابحث عن أمثلة تتمشى مع الأسئلة من حيث قواعد اللغة.

*** *** ***

Tables : **الجداول :**

Check the general heading and the headings of each column. These organize the listening for you, as they guide you through the recording. You can use them to scan the recording.

راجع العنوان العام وعناوين الأعمدة. فهذا ينظم لك عملية الاستماع، كما أنه يساعدك أثناء الاستماع إلى التسجيل. ويمكنك الاستفادة منها أيضاً في البحث في المادة المسجلة.

Check the word limit and what type of answer is required.

راجع مستوى الكلمات المستخدمة ونوعية الإجابة المطلوبة.

Check the other words in the columns where the gaps are. They will give an example of what type of word is required.

راجع الكلمات الموجودة بالأعمدة التي بها فراغات. فسوف ترشدك إلى نوعية الكلمات المطلوبة.

Check the other words in the columns where the gaps are. They will give an example of what type of word is required.

افحص ما تبقي من كلمات في الأعمدة، فإنها تعطيك مثالاً لنوعيات الكلمات المطلوبة أيضاً.

*** *** ***

Multiple-choice questions : **أسئلة الاختيار من متعدد :**

Use the questions to help you predict what you will hear.

استفد من الأسئلة في توقع الموضوع الذي سوف تستمع إليه.

Use logic, your knowledge of the world, common sense, and the other questions for the section to predict your answer.

Then check your answer as you listen.

استخدم المنطق ومعرفتك بالعالم من حولك والوعي العام والأسئلة الأخـرى في نفس القسم من الاختبار. ثم راجع الإجابة أثناء الاستماع.

As in the reading, multiple-choice questions become more difficult as you progress through the test.

تصبح أسئلة الاختيار من متعدد أكثر صعوبة تدريجياً مثلما يحدث في قـسم القراءة.

*** *** ***

Summaries : **الملخصات :**

A summary can be a whole section with ten gaps. Such summaries are usually suitable for monologues.

من الممكن أن يمثل الملخص قسما كاملا من الاختبار وأن يكـون بـه 10 فراغات. وهذه الملخصات تستخدم عادة مع الاستماع إلى حديث.

Look for the general heading of the summary and skim any other general headings.

ابحث عن العنوان الرئيسي للملخص وعن أي عناوين رئيسية أخرى.

Skim all the subheadings quickly. Each subheading usually has a list of points after it. The subheadings tell you about the organization of the monologue or dialogue and summarize the detail.

اقرأ كل العناوين الفرعية بسرعة. يحتوي كل عنوان فرعي عادة على عـدة نقاط تالية له. والعناوين الفرعية ترشدك إلى كيفية ترتيب هذا الحديث أو هذه المحادثة ويلخص التفاصيل.

Underline words to listen for and words to help you understand meaning.

ضع خطوطاً تحت ما تريد الاستماع إليه وتحت الكلمات التي ستساعدك على فهم المعنى.

Predict the grammar and general type of word you are looking for and then match as you listen.

تعرف على القواعد المستخدمة ونوعية الكلمات التي تبحث عنها، وقارن ذلك

مع ما ستسمعه.

*** *** ***

Completing sentences : **إكمال الجمـــل :**

In some cases, two answers are required. You have to get both correct to get a mark.

في بعض الحالات يكون المطلوب إجابتين (تملأ فراغين في نفس الجملـــة). ويجب عليك أن تجيب على الاثنين بطريقة صحيحة حتـــى تحـــصل علـــى الدرجة.

Remember to check the word limit and the grammar. If the instructions refer to a number, then at least one of the answers is likely to be a number.

تذكر مراجعة نوعيات الكلمات وقواعد اللغة، فإذا أشارت التوجيهات مـــثلاً إلى رقم ما، فإن الإجابات ستحتوي على رقم في إجابة واحدة على الأقل.

*** *** ***

Labeling plans/maps : **وضع العلامات على المخططات/ الخرائط :**

Skim the diagram to get a general idea and find a reference point for starting.

اطلع على الرسم لتأخذ فكرة عامة وتصل إلى نقطة يمكن البدء منها.

Look first for general names on the map / plan like entrance, courtyard, river and then any specific items like those you have to name, e.g. types of buildings.

ابحث أولاً عن الأسماء العامة على الخريطة أو المخطـــط، مثـــل المـــداخل والساحات والأنهار أو أي أماكن أخرى أو مبان.

Look at the gaps to be filled and predict the type of words needed.

انظر إلى الفراغات التي تريد أن تملأها وفكر في الكلمات المطلوبة.

To negotiate maps and plans you will need to understand directions.

لابد لك أن تعرف الاتجاهات الأربعة حتى تستطيع التعليق علـــى الخـــرائط والمخططات.

Labeling a diagram / bar chart / graph :

وضع العلامات على الرسوم:

Analyze the chart and make sure you know the values of the items so you can match numbers to the names in the recording.

حلل الرسم وتأكد من أنك تعرف قيم كل العناصر حتى تتمكن من الربط بين الأرقام الموجودة والأسماء التي تسمعها في التسجيل.

Use any given items to find patterns when you listen.

استفد من أي معطيات في التوصل إلى معلومات مما تسمع.

Listen for markers in the recording. The names on the graphs ... etc.

تصيد الكلمات المهمة من التسجيل، مثل أسماء موجودة على الرسم أو غيرها.

*** *** ***

Matching :

You can be asked to evaluate items like people, books, places, etc. Put a scale with up to seven values ranging from bad to excellent.

قد يطلب منك تقييم أشياء أو ناس أو كتب أو أماكن. ضع لنفسك مقياساً مكوناً من عدة قيم تتراوح ما بين سيئ وممتاز.

As you listen, focus on one item to be evaluated, while looking at the scale.

فكر فيما ستقوم بتقييمه أثناء الاستماع وأنت تنظر إلى المقياس الذي حددته.

Be ready to move on from one piece of information to the next one on the list.

كن مستعداً للانتقال من معلومة إلى أخرى في القائمة.

*** *** ****

COMPLETING THE ANSWER SHEET
تسجيل الاجابات في ورقة الاجابة

*** *** ***

Use the ten minutes to transfer the answers you have at the end of the listening exam to the answer sheet.

استخدم العشر دقائق الأخيرة في الاختبار لنقل الإجابات إلى ورقة الإجابة.

Be careful with simple answers because this is where many mistakes are made. Generally, we all concentrate on the more difficult questions and relax with the easy ones.

تنبه للإجابات السهلة ففيها تكثر الأخطاء. وبصفة عامة نحن جميعاً نركز في الأسئلة الأكثر صعوبة ونتهاون في الأسئلة السهلة

Be very careful as you transfer the answers, even if they seem very straightforward. It is easy to make careless mistakes.

تنبه أثناء نقل الإجابات في ورقة الإجابة، فمن السهل الوقوع في أخطاء حتى وإن كان الأمر يبدو واضحاً جداً.

Make sure the answers are in the correct space. Concentrate as you write them, do not just copy without thinking.

تأكد من أن إجاباتك في الأماكن المخصصة لها. ركز أثناء الكتابة، فلا تنقلها فقط بطريقة آلية دون تفكير.

*** *** ***

CHAPTER 5

HINTS ABOUT THE SPEAKING TEST

تلميحات ونصائح حول إختبار التحدث

General Hints تلميحات عامة

The speaking module takes 11 -14 minutes.

يستغرق اختبار التحدث 11-14 دقيقة.

There are three sections. ويوجد في هذا الاختبار ثلاثة أقسام.

Part 1 is for the examiner to introduce himself/herself and ask you questions about yourself.

في الجزء الأول يقدم لك الممتحن نفسه، ويوجه لك بعض الأسئلة عن نفسك.

Part 2 is for you to prepare and give a short talk of 1-2 minutes on a given subject.

وفي الجزء الثاني تمنح الفرصة لتستعد للتحدث لمدة دقيقة إلى دقيقتين حول موضوع محدد.

Part 3 is for you and the examiner to have a discussion linked to the subject from part 2.

وفي الجزء الثالث تتناقش مع الممتحن حول الموضوع الذي تكلمت عليه في الجزء الثاني.

You will be assessed on your : **ويتم تقييمك طبقاً لما يلي :**

fluency and coherence طلاقتك وفصاحتك.

vocabulary حصيلتك اللغوية

range of grammar and accuracy قواعد اللغة والدقة

pronunciation النطق

*** *** ***

Speak as much English as you can.

تحدث في هذا الاختبار باللغة الإنجليزية قدر استطاعتك.

Prepare yourself for the exam by knowing what is involved.

استعد لهذا الاختبار بالتعرف على ما هو موجود فيه من أجزاء وتدرب على أسئلة مشابهة (موجودة في نهاية هذا الفصل).

You need to sound natural and not as if you have learnt answers by heart. Be spontaneous and relevant.

يجب أن تبدو طبيعياً، وليس كمن حفظ الإجابات عن ظهر قلب. كن تلقائياً وتحدث في صلب الموضوع.

Do not be put off by the tape recorder in the room. It is there to help you not the examiner !

لا تنزعج من وجود جهاز التسجيل في الغرفة. هو موجود لمساعدتك وليس لمساعدة الممتحن.

Be positive the exam is nearly over, so smile and breathe evenly. كن ايجابياً، فالاختبار قصير جداً، تبسم وتنفس بانتظام.

Remember that the adrenaline produced by your nervous feelings actually helps you to perform better.

تذكر أن الأدرينالين الذي يزداد عند التوتر يساعدك على حسن الأداء (انظر إلى الناحية الإيجابية).

Use a wide range of vocabulary. People generally use less than that known when they speak. Practice to activate what you know.

استخدم العديد من المفردات. فالناس عادة يستخدمون عدداً قليلاً من الكلمات التي يعرفونها عندما يتحدثون. تدرب على الاستفادة مما تعرف من كلمات.

Concentrate generally on what you are saying rather than being accurate. You will then make fewer mistakes.

ركز فيما تقول من كلمات أكثر من تركيزك على دقة ما تقول. عندئذ ستقع في القليل من الأخطاء.

Practice speaking clearly. This does not mean slowly, but naturally and evenly.

تدرب على التحدث بوضوح. وهذا لا يعني البطء، ولكن يعني التحدث بصورة طبيعية ومنتظمة.

Before going into the room, take three deep breaths !

خذ نفسا عميقا ثلاث مرات قبل أن تدخل إلى غرفة الاختبار.

Do not worry about mistakes, everybody makes them!

Instead, think about communicating well.

لا تقلق بسبب الأخطاء، فكلنا نخطئ. وبدلاً من ذلك فكر كيف تستخدم اللغة بطريقة جيدة.

Do not worry about your accent. Just speak clearly.

لا تقلق بخصوص لهجتك. ما عليك سوى أن تتحدث بوضوح.

Avoid slang or very informal language. We only use such language with our close friends.

تجنب العامية واللغة غير الرسمية، نحن نستخدمها فقط مع أصدقائنا المقربين.

Say names slowly. If you say a name in your own language, you must explain it!

انطق الأسماء ببطء، وإذا ذكرت اسما من لغتك عليك أن تشرح معناه.

Do not use difficult words or expressions unless you are 100% sure you know how to use them right. If you use words at the wrong time, your score will be lower !

لا تستخدم الكلمات والتعبيرات الصعبة إلا إذا كنت متأكداً 100٪ من أنك تستطيع استخدامها بالطريقة الصحيحة. فإذا استخدمت كلمات في غير موضعها، تقل درجتك.

Make good, clear sentences to express your meaning.

عبر عن نفسك في جمل جيدة وواضحة.

Do not speak either too fast nor too slow.

لا تتحدث بسرعة عالية جداً ولا ببطء شديد جداً.

You cannot ask questions on Part 1 or Part 2, but you should ask questions on Part 3 if you do not understand.

لا يمكنك أن توجه أي أسئلة في القسمين الأول والثاني من الاختبار، لكنك يجب أن تسأل في الجزء الثالث إذا كنت لا تفهم ما طلب منك.

Do not change the topic. The examiner will think you cannot speak enough on that topic and will give you a lower score.

لا تغير الموضوع. لأن الممتحن سيعتبر أنك لا تستطيع الحديث بقدر كاف عن الموضوع ولذلك سيعطيك درجة منخفضة.

If you don't know much about a topic, talk about something related to that topic, then explain the connection.

فإذا كنت لا تعرف الكثير عن موضوع الحديث، تحدث عن موضوع له علاقة بموضوع الحديث، ثم اشرح العلاقة.

Do not memorize answers to prepare for the test. The examiner will see that you are not speaking naturally and will change the topic.

لا تلقي إجاباتك كمن يردد ما حفظ. سيلاحظ الممتحن أنك تتكلم بطريقة غير طبيعية (بدون تلقائية) ويغير الموضوع.

Practice speaking with a watch. You should use about 4 minutes for each part of the speaking test.

تدرب على التحدث مع قياس الوقت. عليك أن تتحدث لمدة 4 دقائق في كل قسم من أقسام اختبار التحدث الثلاثة.

Practice speaking with a friend. Your friend can surprise you with all kinds of questions.

تدرب على التحدث مع صديق. فقد يستطيع صديقك أن يفاجئك بكل أنواع الأسئلة.

*** *** ***

HOW TO BE FLUENT ?

كيف تكون فصيحاً ؟

*** *** ***

Keep eye contact with the examiner, even if he/she looks away or makes notes. If you do not usually maintain eye contact in your culture, practice speaking while keeping eye contact before the exam.

كن على اتصال بالعين مع الممتحن، حتى إن كان يبدو منصرفاً عنك بعينيه أو يسجل ملاحظات. وإذا كنت لا تجيد هذا، تدرب عليه. تدرب على التحدث مع المحافظة على علاقة العيون أثناء الاختبار.

If the examiner is writing, looking away or not smiling, this does not mean that you are doing badly. It just means the examiner is doing his/ her job.

إذا كان الممتحن يكتب، أو ينظر بعيدا عنك أو غير مبتسم، فليس معنى ذلك أن أداءك غير مرض. هذا يعنى أنه يقوم بعمله فقط.

Part 1:

Remember that the examiner is just like your teacher. In fact, examiners are usually teachers, so they are aware of how you feel, because their own students feel the same !

تذكر أن الممتحن يشبه معلمك تماماً. وفي الحقيقة فإن الممتحنين ما هـم إلا معلمون، ولذلك فالمعلم على دراية بإحساسك لأنه يلاحظ ذلك في طلابه.

State your answer and then expand, if possible.

اذكر إجابتك ثم اشرحها، إذا كان ذلك ممكناً.

Try to use synonyms of the words used by the examiner. If you can't, do not interrupt your fluency, just say what you can.

حاول استخدام مترادفات للكلمات التي استخدمها الممتحن. فإذا لم يكن ذلـك باستطاعتك، فلا تحاول التوقف للتفكير ولكن قل ما تستطيع قوله بطلاقة.

Part 2:

The topics on the task card are about a book, film, television program, clothes, piece of music, object, place you like, special journey, special day, people you like or who have influenced you or a skill you have learned, etc.

قد يكون الموضوع الذي ستتحدث عنه كتابا أو فيلما أو برنامجا تليفزيونيا أو الملابس أو مقطوعة موسيقية أو شيئا أو مكانا تحبه أو رحلة خاصة أو يوم خاصا أو أناسا تحبهم أو أثروا فيك أو مهارة تعلمتها ... إلخ.

If your talk is not organized, you will lose marks.

إذا لم يكن حديثك مرتباً، ستفقد درجات.

When candidates do not plan, they tend to describe the general aspect of the question rather than the specific parts.

عندما لا يضع المتقدم خطة سريعة لما سيقول، فإنه يميل إلى استخدام الموضوع العام للسؤال وليس تفاصيل الموضوع.

Make sure what you say is natural and do not sound as if you have learnt something by heart. It will affect your score.

تأكد من أن ما تقوله يبدو طبيعياً وليس مجرد تسميع لما حفظته عن ظهر قلب. فهذا يؤثر على درجتك.

*** *** ***

Exercise :

يمكنك الاستعانة بالتمرين التالي لزيادة حصيلتك اللغوية، حتى تتمكن من التحدث بطلاقة، كما يمكنك الاستعانة بقاموس (إنجليزي-إنجليزي) جيد لعمل تدريبات شفهية مماثلة مع زملائك والإجابة عليها (أحد الطلاب يقرأ معنى كلمة من القاموس، وزميله يقول الكلمة التي يتوقعها) مع مراعاة استخدام قاموس متوسط المستوى في بداية الأمر ثم قاموس اكبر بعد ذلك :

Give one word only for each of the following :

اذكر معنى العبارات التالية باستخدام كلمة واحدة :

0. a place where an artist works
0. rooms in which soldiers live
0. a place where coins are made
0. a place where medicines are dispensed
0. a place where students study to get degrees
0. a word with opposite meaning
0. an instrument used to see distant objects
0. an instrument which magnifies small objects
0. an instrument which measures temperature
0. an instrument which foretells weather changes
0. an instrument which transmits sounds more loudly
0. an instrument used by doctors to hear heart beat
0. an instrument which sends messages far away
0. an instrument which transmits spoken-words
0. an instrument which guides sailors on the ocean
0. an instrument which takes photographs
0. to give up one's claim to the kingship of a country
0. one who easily believes what others say
0. something through which one can easily see
0. money paid to a someone for his personal expenses
0. a man who loves mankind
0. a man who hates mankind
0. a hater of women
0. that which ends only in death
0. the custom of having only one wife
0. one who can neither read nor write

27. a word or custom which was used in old times
28. a sound that can be heard
29. life story written by one's own self
30. a man who is not married
31. a disease caught by touch
32. persons who live in the same age
33. a man who loves the whole world as his country
34. a match which remains undecided
35. a company that carries passengers to different cities by planes
36. people going out of a country
37. goods sent out to another country
38. a speech delivered without preparation
39. the killing of a brother
40. that which is against the law
41. a writing that which cannot be read
42. men coming into a country
43. goods brought into a country
44. a thing that cannot be believed
45. a man who cannot be elected or appointed
46. a man who cannot make a mistake
47. the killing of an infant
48. a disease which spreads through air
49. that which cannot be conquered
50. a man who knows many languages

Answer Key :

0. studio أستديو – مكان التصوير
0. barracks ثكنات عسكرية
0. mint دار سك العملة
0. dispensary صيدلية
0. university جامعة
0. antonym ضد – عكس
0. binocular منظار
0. microscope مجهر
0. thermometer ميزان الحرارة
0. barometer مقياس الضغط
0. microphone مكبر الصوت
0. stethoscope سماعة الطبيب
0. telegraph برقيه – تلغراف
0. telephone هاتف
0. compass بوصلة
0. camera آلة تصوير – كاميرا

17. abdicate يتخلى عن -يتنازل
18. credulous ساذج
19. transparent شفاف
20. pin money مصروف جيب
21. philanthropist محسن - شفوق
22. misanthrope كاره البشر
23. misogynist كاره النساء
24. fatal خطير - مميت
25. monogamy الزواج من واحدة فقط
26. illiterate أمي - غير متعلم
27. archaic قديم - عتيق
28. audible مسموع
29. autobiography سيرة ذاتية
30. bachelor أعزب
31. contagious معدي
32. contemporary معاصر
33. cosmopolitan من يعتبر العالم وطنه
34. drawn تعادل
35. airline شركة خطوط جوية
36. emigrants مهاجرين (من بلد)
37. exports صادرات
38. extempore مرتجل
39. fratricide قاتل أخيه (أخته)
40. illegal غير قانوني
41. illegible غير مقروء
42. immigrants مهاجرين (إلى بلد)
43. imports واردات
44. incredible غير معقول
45. ineligible غير مؤهل
46. infallible معصوم من الخطأ
47. infanticide قتل طفل
48. infectious مسبب للعدوى
49. invincible لا يقهر
50. linguist عالم لغوي

*** *** ***

DIFFERENT TECHNIQUES

طرق مختلفة تفيدك في إختبار التحدث

*** *** ***

Planning and making notes : **التخطيط وتسجيل الملاحظات :**

Write notes not sentences. The task card asks you to describe a place, etc. and then to give reasons for your choice. For each point, write only one or two words for each prompt. In total you should have no more than 10-20 words.

اكتب ملاحظات وليست جمل. السؤال يطلب منك وصف مكان أو غيره ثم ذكر الأسباب التي جعلتك تختار هذا المكان. اكتب كلمة واحدة أو كلمتين عن كل نقطة ستتحدث عليها. ولا يجب أن يكون لديك أكثر من 10-20 كلمة بصفة إجمالية.

Draw a line between the words relating to the description and the explanation. It will make it clearer for you as you speak.

ضع خطاً بين الكلمات الخاصة بالوصف والكلمات الخاصة بالشرح، فهذا يجعل الأمر واضحاً أثناء التحدث.

Do not learn your notes or full answers by heart and then repeat them word for word in the exam quickly. This sounds artificial and affects your score.

لا تحفظ الكلمات التي أعددتها ثم تكررها كلمة كلمة أثناء الاختبار بسرعة. فهذا يبدو غير طبيعي وسيؤثر على درجتك.

Think about connecting words/ phrases that will guide you as you speak, but do not write them in the notes.

فكر في كلمات وعبارات الربط التي يمكن أن تسترشد بها أثناء الحديث، ولكن لا تكتبها في الملاحظات.

Organization : **التنظيم :**

Practice making notes and using them to help you speak.

تدرب على تسجيل الملاحظات واستخدامها لتساعدك أثناء التحدث.

Learn to build what you say around the prompts on the card

and your notes.

حاول أن تجعل ما تقوله يدور حول الموضوع الذي حدد لك باستخدام ما كتبت من ملاحظات.

Do not learn what you have written by heart, but do learn words and phrases that prompt and guide you.

لا تحفظ ما كتبت من ملاحظات، ولكن استحضر الكلمات والعبارات التي ستساعدك على التحدث عن الموضوع.

Prompt words for part 2 **ملاحظات القسم الثاني :**

Use prompt words to guide you rather than learning whole topics.

استخدم الملاحظات التي ترشدك لما ستقول وليس الموضوع ككل.

Collect your own examples of synonyms.

اجمع عدداً من المترادفات التي تعرفها.

As you think about and give your talk, be prepared for questions to connect what you have said in part 2 to lead into part 3.

استعد أثناء التفكير في الحديث وإلقائه إلى ما يمكن أن يطرح من أسئلة حول ما ستقوله في الجزء الثاني، فإنك ستواجه تلك الأسئلة في الجزء الثالث من الاختبار.

Part 3: two-way discussion : **الجزء الثالث: نقاش بين شخصين :**

Listen carefully to the examiner's questions.

استمع جيداً إلى أسئلة الممتحن.

Try to be fluent and only correct yourself if it is easy to do so. Do not focus on your mistakes.

حاول أن تكون فصيحاً وصحح أخطاءك بنفسك إذا كان ذلك سهلاً فقط. ولا تركز على ما تقع فيه من أخطاء.

Concentrate on the organization and being coherent.

ركز على تنظيم أفكارك وعلى الترابط المنطقي.

Remember the examiner asks you a range of questions to encourage you to speak.

تذكر أن الممتحن يسألك عدداً من الأسئلة ليشجعك على التحدث.

You need to go into greater depth to explain your opinion,

give reasons and speculate about the future.

عليك أن تتعمق في إجابتك لتوضيح وجهة نظرك، اذكر الأسباب وتحدث عن توقعات المستقبل.

The examiner can invite you to comment by asking: what about….?

قد يدعوك الممتحن للتعليق على شيء ما بقوله : وماذا عن ... ... ؟

Keep to the topic. Think of your answer as the examiner is speaking. التزم بالموضوع وفكر في الإجابة أثناء تحدث الممتحن.

Prompts to help you begin and develop your answers :

مؤشرات تساعدك على بدء الإجابة وتسلسلها :

If you do not understand the examiner's question, tell him or her or ask him or her to repeat it. There is no point answering a question you do not understand.

إذا كنت لم تفهم السؤال الذي وجهه لك الممتحن، أخبره بذلك أو اطلب منه/ منها إعادة السؤال.

Make sure that your answer fits the examiner's question.

تأكد من أن إجابتك تناسب السؤال الذي طرحه الممتحن.

Remember that the examiners are not checking whether you are telling the truth, but your ability to speak English.

تذكر أن الممتحن لا يراجع مدى صحة ما تقول ولكنه يسعى لمعرفة قدراتك في التحدث باللغة الإنجليزية.

Do not speak fast or slowly, but clearly.

لا تتحدث بسرعة، ولا ببطء، ولكن تحدث بوضوح.

Organize what you are saying. Do not make just the beginning relevant, but also your supporting evidence. Bear in mind the principles of writing a paragraph.

رتب ما تقول. لا تجعل بداية الكلام فقط هي المتعلقة بالموضوع، ولكن أيضا كل ما تستخدم من أدلة مسندة. تذكر قواعد كتابة الفقرات وأنت تتحدث.

Concentrate on the message and the organization rather than your grammar and it will help you to be fluent.

ركز على الرسالة التي يحملها حديثك وترتيب الأفكار أكثر من التركيز على

قواعد اللغة، وهذا سيساعدك على حُسن التعبير.

Developing ideas : **توضيح الأفكار :**

Use, but do not overuse, adding words: moreover/ what is more.

استخدم كلمات الإضـافة مثـل : moreover/ what is more. لتوضـيح الأفكار ولكن لا تفرط في استخدامها.

You can vary the response in any way you like as long as it fits and is relevant.

يمكن أن توجه إجابتك في أي اتجاه تريد مادمت ملتزماً بموضوع السؤال.

The examiner might ask an unexpected question for you to comment on: what about … ? do you agree or disagree: that is possible, but I think …… and give your reasons.

قد يوجه لك الممتحن سؤالاً غير متوقع ويطلب منك التعليق عليـه مثـل أن يقول : وماذا عن … ؟ هل توافق عليه أم تعتـرض ؟ أو أن يقـول: هـذا ممكن، لكني أرى أن … … ويطلب منك أن توضح الأسباب.

*** *** ***

Breathing التنفس

*** *** ***

Keep to the subject and try not to speak too fast. Speak and breathe – take shallow breaths.

التزم بالموضوع وحاول ألا تتحدث بسرعة شديدة. تحدث ثم توقف لتلتقط أنفاسك. لا تتنفس بعمق (تنفس أنفاسا قصيرة).

Break up what you say up into chunks that you can say. Take a shallow breath between each chunk.

قسم ما ستقوله إلى مقاطع يمكنك أن تقولها دفعة واحدة. ثم توقف للتنفس لفترة قصيرة بين كل مقطع.

Use this breathing technique to break up what you are saying rather than just taking one long breath and running to the end of the sentence.

استخدم أسلوب التنفس هذا في تقسيم ما تقول بدلاً من أن تأخذ نفساً عميقاً وتواصل الحديث بسرعة إلى أن تصل إلى نهاية ما تريد أن تقول.

Practice the technique with a friend and listen to English people speaking. It will help stop you from trying to say everything in one breath.

تدرب على هذه الطريقة مع صديق لك واستمع إلى الإنجليز وهم يتحدثون. وهذا سوف يساعدك على الامتناع عن محاولة أن تقول كل ما تريد بعد أخذ نفس عميق مرة واحدة.

*** *** ***

SPEAKING TOPICS FOR IELTS TEST
موضوعات للتحدث في إختبار IELTS

*** *** ***

Introduce yourself.

قدم نفسك. (تكلم عن نفسك بعد التعريف بالاسم والعمل)

Describe your hometown. What is special about it?

صف المدينة التي تعيش فيها. وماذا تتميز به.

Compare your hometown with another town.

قارن بين مدينتك ومدينة أخرى.

Describe your country's education system. What is your attitude toward this system ? Do you think it's effective?

اشرح النظام التعليمي في دولتك التي تعيش فيها. ماذا تشعر تجاه هذا النظام؟ وهل تعتقد بأنه فعال ؟

Describe the organization you work for. Where is it ? What does it do ? What is your job function ?

صف المؤسسة التي تعمل بها. أين هي؟ وماذا تقدم ؟ وما هي مهام وظيفتك؟

Describe the process of taking a job in your country.

صف طريقة الحصول على وظيفة في بلدك.

Compare the role of men and women in your country.

قارن بين دور الرجل ودور المرأة في بلدك.

Discuss why you would like to visit a particular country. When are you going to visit it and why ?

تحدث عن أسباب نيتك في زيارة دولة محددة. ومتى ستزورها ولماذا ؟

Discuss the factors affecting people to have more or less children in your country.

ناقش العوامل التي تجعل الناس يقبلون على إنجاب كثير/ قليل من الأطفال في بلدك.

Describe a traditional dish in your country. What are the

ingredients ?

صف وجبة شعبية في بلدك. ما هي مكوناتها ؟

Describe the traditional architecture of your country. Is there something special about it ?

صف المعمار التقليدي في بلدك، وهل هناك من مميزات خاصة به ؟

Compare traditional houses with modern houses in your country.

قارن بين البيوت التقليدية القديمة في بلدك وبين البيوت الحديثة.

discuss why you like a special kind of book, music, sports, or film.

تحدث عن حبك لنوع معين من الكتب أو الموسيقى أو الرياضة أو الأفلام.

Give reasons why the divorce rate has or has not increased in your country.

اذكر أسباب ارتفاع/انخفاض نسبة الطلاق في بلدك.

Describe an important festival in your country. When is it ? What do people do then ?

صف احتفالاً مهماً في بلدك. متى يكون؟ وماذا يفعل الناس في ذلك الاحتفال؟

Describe a traditional garment in your country.

صف زياً تقليدياً يرتديه الناس في بلدك.

What is your favorite color ? Why ? What is the relationship between the color of clothes and the personality of people ? What is the relationship with mood ?

ما هو لونك المفضل ؟ لماذا؟ وما هي العلاقة بين ألوان الملابس والشخصية؟ وما علاقتها بالحالة المزاجية ؟

Describe a historical place in your country. Where is it ? What is special about it ?

صف مكاناً تاريخياً في بلدك. أين يقع ؟ وماذا تعرف عنه ؟

Talk about mass media. Newspapers and their attractions for you. تحدث عن الإعلام، والصحف وما يجذبك فيها.

What is your greatest wish/ one of your wishes ?

ما هي أغلى أمنياتك ؟ تكلم عن واحدة من أمنياتك.

Why do people collect things ? Do you collect anything ?

لماذا يجمع الناس أشياء معينة (طوابع – صور قديمة – كتب قديمة – أقلام)؟ وهل تجمع أنت أي شيء ؟

Describe an invention before or after computer. Should the governments support inventors ?

صف اختراعا عرفناه قبل أو بعد الحاسب الآلي. وهل على الحكومات أن تدعم المخترعين ؟

What is fashion ? Do you follow fashion? Why do people follow fashion ? How do people in your country follow fashion ?

ما هي الموضة ؟ هل تتبع الموضة ؟ ولماذا يتبع الناس الموضات ؟ وكيف يتبع الناس الموضة في بلدك ؟

What is the process of obtaining a driving license/ passport/ etc. in your country ?

ما هي إجراءات الحصول على جواز سفر/رخصة قيادة .. إلخ في بلدك ؟

Describe one of your photos. Where, when and with whom did you take it ?

صف صورة من صورك التي تحتفظ بها. أين ومتى ومع من التقطتها.

Describe the present situation of tourism in your country. What is the future of tourism like in it ?

صف الحالة السياحية الحالية في بلدك. وكيف يبدو مستقبل السياحة فيه ؟

Name a book, film, or a piece of music that you like most and say why.

اذكر اسم كتاب أو فيلم أو مقطوعة موسيقية تفضلها واذكر الأسباب.

Why always women cook and men do not in your country ? Which is a better cook, a man or a woman ?

لماذا تطبخ النساء دائماً في بلدك، بينما يمتنع الرجال عن ذلك ؟ ومن هو الطاهي الأمهر، الرجل أم المرأة ؟

Compare your time with your parents'. What is the same and what has changed since then ?

قارن عصرك مع عصر أبائك . ما هي التشابهات وما هي المتغيرات ؟

How has traveling changed since 100 years ago ?

كيف تغيرت وسائل السفر خلال 100 عام مضت ؟

Describe your best holiday, party, event in your life. When was it, where and why ?
صف أفضل إجازة أو حفل أو حدث حضرته في حياتك. ومتى كـان ذلـك وأين ولماذا ؟
Talk about the best present you have ever had in your life. When, why and who gave it to you ?
تحدث عن أفضل هديه تلقيتها في حياتك. ومن قدمها لك ؟ ومتى ؟ ولماذا ؟
In what occasions do people give presents in your country ?
في أي المناسبات يقدم الناس الهدايا في بلدك ؟
How do you choose a gift for your friends?
كيف تختار الهدية التي ستقدمها لصديق لك ؟
What do people do in 4 seasons in your country ?
ماذا يفعل الناس أثناء الفصول الأربعة في بلدك ؟
What do governments do in case of disasters ? What should they do ?
ماذا تفعل الحكومات في حالات الكوارث ؟ وماذا يجب عليهم أن يفعلوا ؟
Talk about the most populated area in your country. Where is it ? What is its population ? Why is it so populated ?
تحدث عن أكثر المناطق ازدحاما بالسكان في بلدك. أين هي ؟ وكـم يبلـغ تعدادها ؟ ولماذا تزدحم إلى هذا الحد ؟
Describe a competition you have entered. What was your stand ? صف مسابقة اشتركت فيها. وماذا كان ترتيبك ؟
Describe a city you have visited and impressed you so much. Why was it so impressive ?
صف مدينة زرتها وتأثرت بها بشدة. لماذا كان لها كل ذلك التأثير ؟
What do you think will be the world's greatest problem in 100 years time ?
ما هي أكبر مشكلة سيواجهها العالم بعد 100 سنة بحسب وجهة نظرك ؟
What do you know about the wildlife in your country ? Who is responsible for its preservation ?
ماذا تعرف عن الحياة البرية في بلدك ؟ وما هي الجهة المسئولة عن الحفاظ عليها ؟

Who does the shopping in your home ? Do you go shopping ? What have you found difficult in shopping ?
من هو المسئول عن التسوق في أسرتك ؟ وهل تخرج للتسوق ؟ ومـا هـو أصعب شيء واجهته في التسوق ؟
Describe a child that you know. Who is he/ she? what does he/she like, and how has he/ she influenced you?
صف طفلاً تعرفه. من هو/هي ؟ وماذا يحب أن يفعل وكيف أثر فيك ؟
what was the most interesting (impressing) period of time in your life ? Describe it.
ما هي أكثر فترة ممتعة في حياتك ؟ صف هذه الفترة.
Describe a park (or garden) near your home. Why people want to have private gardens ?
صف منتزها أو حديقة قريبة من بيتك. ولماذا يريد الناس أن يكـون لـديهم حدائق خاصة ؟
What are the advantages and disadvantages of photographs and filming with a handy camera ?
ما هي عيوب ومميزات التصوير الفوتوغرافي وتصوير الفيـديو بكـاميرا صغيرة ؟
Describe a sportsman who you admire. Who is he/she ? What he/she has done ? Why you admire this person ?
صف رياضيا يعجبك ؟ من هو/هي ؟ وماذا فعل/فعلت ؟ ولماذا تعجب به ؟
Describe the first toy you got. Who gave it to you ? When ?
صف أول لعبة أطفال حصلت عليها. ومن أعطاها لك ؟ ومتى؟
What is the main industry of your country ?
ما هي الصناعة الرئيسية في بلدك ؟
How is it easy to travel in your country ?
ما مدى سهولة وسائل المواصلات في بلدك ؟
What kind of food you prefer ?
ما هي أنواع الأطعمة التي تفضلها؟
Describe a teacher who has influenced you. Say where you met them, what subjects he taught, why he was special and how he influenced you ?

صف مدرساً أثر فيك. حدد أين قابلته، وما المادة التي يدرسها، ولماذا كـان متميزاً، وكيف أثر فيك ؟

Describe a family member who has influenced you. Say how he differs from the other family members, and how he influenced you ?

صف أحد أفراد العائلة له تأثير عليك. اذكر كيف يختلف عن بقيـة أفـراد الأسرة، وكيف أثر فيك ؟

Describe a story, book, or movie that had a big impact on you. Describe what it was about, what effect it had and why it was so powerful.

صف القصة أو الكتاب أو الفيلم الذي أثر فيك بشدة. حدد موضوعه ومـاذا كان تأثيره عليك. ولماذا كان بهذا التأثير القوي.

Describe a place you visited that had a big impact on you. Say when you went and how long you stayed. Describe the impact the place had on you and why ?

صف مكاناً زرته وله تأثير كبير عليك، قل متى ذهبت إليه والفتـرة التـي قضيتها هناك. حدد أثر هذا المكان عليك ولماذا أثر فيك ؟

Describe an event in your life that had a big impact on you. Say when it happened and what the circumstances were. Describe how it affected you and why ?

صف حدثاً وقع في حياتك وكان له تأثير كبير عليك. قل متى وقـع ومـاذا كانت ظروفه. اشرح كيف أثر عليك ولماذا ؟

Describe a friend in your life that had a big impact on you. Say how long you have known him/her and how he/she affected you.

صف صديقاً كان له تأثير كبير عليك. منذ متى تعرفه/تعرفها وكيـف كـان له/لها تأثير عليك.

Describe a person you would most like to meet. Describe this person and state why you would most like to meet him/her. What effect would the meeting have on you? What would you say.

صف شخصاً تود أن تقابله. صف هذا الشخص واذكر لماذا تـود مقابلتـه/ مقابلتها. وما هو التأثير الذي سيتركه اللقاء عليك ؟ وماذا ستقول.

Describe a time in your life that was difficult. What was the problem ? What were some of the things that helped you to overcome this problem ? What did you learn from this experience, and what advice would you give others ?

صف وقتاً صعباً مر بك في حياتك الماضية. ماذا كانت المشكلة ؟ وما هـي الأشياء التي ساعدتك للتغلب على تلك المشكلة ؟ وماذا تعلمـت مـن تلـك التجربة، وما هي النصيحة التي تقدمها للآخرين ؟

Describe a time in your life when you helped someone else with a problem. What was the problem ? How did you help the other person ? What did you learn from this experience, and what advice would you give others ?

صف مناسبة ساعدت فيها غيرك عندما واجه مشكلة في الماضي. ماذا كانت المشكلة ؟ وكيف ساعدت ذلك الشخص ؟ وماذا تعلمت من تلك التجربة، وما هي النصيحة التي تقدمها للآخرين ؟

*** *** ***

Bibliography المـــراجــع

** ** **

1- Vanessa Jakeman & Clare Mavdowell, Insight into IELTS, Cambridge University Press, 2001.

2- Sam McCarter, Tips for IELTS, Macmillan, 2006.

3- Vanessa Jakeman & Clare Mavdowell, IELTS Practice Tests, Longman, 2001.

4- Michael Black & Annette Capel, Objective IELTS, Cambridge University Press, 2006.

5- Dr. Lin Lougheed, Barron's IELTS, Barron's Educational Series, 2006.

6- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, Richard Stewart, IELTS Preparation and Practice: Reading and Writing - Academic Module, Oxford, 2005.

7- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, IELTS Preparation and Practice: Listening and Speaking, Oxford, 2005.

8- Garry Adams and Terry Peck, 101 Helpful Hints for IELTS: Practice tests and hints for IELTS, Adams and Austen Press, Sydney 2002.

9- Ray De Witt, How to Prepare for IELTS: Individual Set, The British Council, 2003.

10- Guy Brook-Hart, Instant IELTS: Ready-to-use Tasks and Activities, Cambridge, 2004.

11- Darren Conway, Brett Shirreffs, On Course for IELTS: Student's Book, Oxford, 2004.

12- Vanessa Jakeman & Clare Mavdowell, Step Up to IELTS Personal Study Book with Answers, Cambridge, 2005.

13- Rawdon Wyatt, Check Your Vocabulary for the IELTS Examination, 2000.

14- Garry Adams and Terry Peck, 202 Useful Exercises for IELTS, .Adams and Austen Press, Sydney, 2000

15- Vanessa Jakeman & Clare Mavdowell, Action Plan for IELTS Self-study Student's Book General Training Module, Cambridge, 2005.

** ** **

Index

Subject	Page
Chapter 1 – About the test :	**5**
The academic reading test	7
The academic writing test	9
The academic speaking test	10
The academic listening test	12
The general training reading test	13
The general training writing test	15
How the IELTS is graded	16
Important hints	19
Chapter 2 – Hints about the reading test :	**27**
General hints	27
How to approach the different types of questions ?	32
Techniques to increase your speed	53
Chapter 3 – Hints about the writing test :	**59**
General hints	59
Task 1	62
Task 2	70
The structure of an essay	75
Writing the essay	78
Writing topics for the IELTS	81
Useful vocabulary list	88
Chapter 4 – Hints about the listening test :	**109**
General hints	109
Types of Questions	114
Competing the answer sheet	119
Chapter 5 – Hints about the speaking test :	**120**
General hints	120
How to be fluent ?	124
Different techniques	129
Breathing	133
Speaking topics for the IELTS	134